云庄休居自适小乐府笺

〔元〕张养浩著
王佩增笺



云庄休居自适小乐府笺

〔元〕张养浩　著

王佩增　笺

齐鲁书社出版发行

（济南经九路胜利大街）

山东人民印刷厂印刷

850×1168毫米32开本　6印张　100千字

1988年12月第1版　1988年12月第1次印刷

印数　1—1,000

ISBN　7—5333—0083—1

I·39　定价：2.40元

前　言

《云庄休居自适小乐府》（简称《云庄乐府》）是一部元人散曲别集。它的作者张养浩，字希孟，别号云庄，山东济南人。生于元世祖至元七年(1270)，卒于元文宗天历二年(1329)。他不仅是一位著名的散曲作家，而且还是一位著名的政治家、诗人和古文家。

据《元史》本传记载，养浩少有德行，为学勤苦。二十岁出仕为东平学正。游学京师，献书于平章不忽木，大受赏识，辟为礼部令史，改调丞相掾，选授堂邑县尹。累官至礼部尚书参议中书省事。因上《谏灯山疏》，几遭大戮。时年五十二岁，深感宦海深洽，风云莫测，遂毅然急流勇退，以父老辞官归隐，过了将近八年的隐居生活。其间朝廷曾六次下诏征聘，皆力辞不就。天历二年，关中大旱，饥民相食，特命陕西行台中丞。闻命即发，到官四月，以劳瘁死于公署。封滨国公，谥文忠。

张养浩为官清廉，颇有政声。作堂邑县尹，去官十年"民犹为立碑颂德"。死于陕西行台任上后，"关中之人，哀之如失父母"。旧史的记载，难免有溢美夸大之辞。然而他关心民生疾苦，反对弊政害民，也的确是不容抹煞的事实。这在他留传至今的各种著作里，都是可以得到印证的。

养浩一生勤于笔耕，著述十分丰富。他留心时政，注意总

结吏治的经验，作县尹，写《牧民忠告》；为御史，写《风宪忠告》；入中书，写《庙堂忠告》。以上三书，后结集为一书，称《为政忠告》（一名《三事忠告》）。书中反复宣传了他的爱民、恤民、勤本、富民的政治思想，主张务使良吏临政，反对弊政害民。书中提出的施政思想和工作方法，都是从实践中来，所以言简意赅，深中肯綮，自行世以来，历代评价很高。

他的诗文集名《归田类稿》，今存文八十八篇，赋三篇，诗四百六十三首，分编为二十四卷。李术鲁翀（《四库全书总目》作富珠哩翀）说："其文渊奥昭朗，豪宕妥贴，辞必己出，凛有生气。"①清初著名文学家王士禛读其《王友开墓志》，深叹其"奇诡"。《四库全书》馆臣也称赞说："养浩为元代名臣，不以词翰工拙为重轻。然读其集，如陈政诸疏，风采凛然。而《哀流民操》、《长安孝子贾海诗》诸篇，又忠厚悱恻，蔼乎仁人之言。即以文论，亦未尝不卓然可传矣。"②

然而最终奠定了张养浩在文学史上的地位的，还是他的散曲。在他的一生中，主要是在归隐以后的八年中，一共写下了一百六十二首散曲，结集为《云庄休居自适小乐府》，这是他在文学创作方面最主要的代表作品。特别由于元代散曲家的别集流传下来的极少，他的这部散曲集，就显得更为可贵了。

散曲和杂剧，是元代文苑中的两株新花，代表着元代文学的最高成就。可是两相比较起来，从思想到艺术，散曲都较逊色于杂剧。这当然有多方面的原因，其中很重要的一点就是：散曲作为一种体制短小的抒情诗，作者们往往单纯地拿它作为

①转引自《元诗选·云庄类稿序》。

②《四库全书总目》下册，1423页，中华书局。

一种个人遣兴或彼此唱和凑趣的工具，一向不大被人重视。在现存四千多首散曲作品中，多数都是描写男女风情和歌唱山林隐逸的，在不同程度上，表现了逃避现实的消极情绪和追求色情的低级趣味。只有少数的作家和作品接触到了当时重大的社会问题，反映了人民的痛苦，揭露了社会的黑暗，具有较强的人民性。张养浩就正是这极少数作家中的一个。

因此，当我们来探讨张养浩散曲创作的思想内容时，他在这一方面的作品就不能不首先引起我们的重视。经常被一些文学史家所称道的他的著名散曲《山坡羊·潼关怀古》就是一篇深刻揭露了社会阶级矛盾的优秀作品。在这篇不同凡响的怀古作品中，诗人相当深刻地把封建王朝的兴亡和广大人民的苦难联系起来，把封建统治者的利益和广大人民群众的利益，摆到了尖锐对立的地位上，接触到了广大劳动人民受苦受难的真正根源，从而使他的散曲创作的思想性和人民性，达到了当时一般封建文人所难以达到的一个新的高度。

在关心民生疾苦方面，张养浩特别难能可贵的一点是，他能够与广大普通民众有着共同的忧乐。关中久旱逢甘霖，万民欢庆，正在全力赈灾的诗人，也在兴奋中写下了两首著名的散曲：《得胜令·四月一日喜雨》和《一枝花套·咏喜雨》。元天历二年（1329）四月初一日，久旱成灾的关中地区，突然下了一场大雨，使“万象欲焦枯”的干涸大地，瞬间有了新的生机，“天地回生意，风云起壮图”，广大农民都因此而高兴得“舞破蓑衣绿”，而诗人也和广大农民一样，“欢喜的无是处”。不过诗人的喜悦，也还有与众不同之处。他在欢庆喜雨的同时，却还在忧虑着那因旱灾而被迫离乡背井的流民没有回来，暂时摆脱了干旱折磨的农民，眼下也还缺吃少穿。“恨流

民尚在途，留不住都弃业抛家，当不的也离乡背土”。“恨不的把野草翻腾做菽粟……直使千门万户家豪富”。既喜民所喜，又忧民所忧，忧乐与民相共，这就更深刻地表现了他对人民生活的关怀和同情是多么深挚和真诚。

对仕途的险恶和封建官场的黑暗，在张养浩的散曲中也有相当深刻的揭露。“黄金带缠着忧患，紫罗襕裹着祸端”（见本书《水仙子》之三）。能写出这样深刻而又沉痛的诗句，这是在相当深厚的生活基础上，以切身的生活体验为依据，提炼概括而成的。如所周知，元朝在我国历史上是一个存在着严重的民族歧视和民族压迫的朝代。在蒙古贵族的残暴统治下，不仅普通的人民群众倍受压迫和欺凌，就是参加到元朝政府中去的汉族知识分子，也是倍受猜忌、排斥和打击的。稍不留神，随时都会遭受不测。张养浩本人在宦途中，也是几经政治风险。至大三年（1310），他受当权者构陷，不得不更变姓名逃离京师。至治间又因上《谏灯山疏》，差一点身遭大戮。所以在归隐后他写的许多慨叹宦海风波的散曲作品，就决不是一般无聊的假隐士的无病呻吟所能比拟的了。

张养浩有没有反抗民族压迫的思想？这是一个还须作深入探讨的问题。不过他的一首散曲《清江引·咏秋日海棠》之十一，还是非常耐人寻味的。全文如下：

昭君路迷关塞雪，蔡琰胡笳月。往事唯心知，新恨凭谁说？只恐怕梦回时春去也。

昭君、文姬是文学史上两个著名的妇女形象，她们有着共同的羁身匈奴的悲惨遭遇，引起过许多诗人作家的关怀和同情。在用她们的故事写成的文学作品中，都寄寓着深厚的民族感情。然而她们的故事却与秋日海棠毫无关系，可诗人却偏要

在“咏秋日海棠”的曲子里使用她们的故事，这是为什么呢？曲中讲到的那只能“心知”的“往事”和无法对人述说的“新恨”，究竟又是什么呢？看来诗人的用意实不在秋海棠，而是另有寄托。寄托的是什么？有的同志说：这支曲是“用隐晦的手法，暗示对蒙古贵族统治中国的痛恨，并表示对蒙古贵族效劳的悔恨。”① 我认为这一见解是非常发人深思的，值得注意。如果这一见解可以成立，那么张养浩后来的归隐，就不单纯是为了远祸避害，而且也有着反抗民族压迫、民族歧视的进步意义。尽管这种反抗还很软弱、消极，但他毕竟是已经觉醒了、反抗了。

车尔尼雪夫斯基说过：“那些为生活所折磨，厌倦于跟人们交往的人，是会以双倍的力量眷恋着自然的。”② 张养浩就是这样的人中的一个。当他从充满着民族歧视、民族猜忌和极其残酷的争夺、倾轧的功名势利场中梦觉归来后，就正如冲破了樊笼的鸟儿重新回到了广大的山林中一样，感到无比的轻松，自由和愉快。正是在这样一种心情下，归隐后他写了许多讴歌大自然各种美好景色的散曲作品，字里行间，充满了诗人对摆脱了官场羁绊后自由生活的由衷热爱。在这里需要着重指出的是，在诗人笔下，大自然的清丽、恬淡，香洁、秀雅，正是与元代上层社会那无比的黑暗、腐败、虚伪、残暴形成鲜明对比的。诗人把封建官场称作是“功名火坑”、“醯鸡瓮”，把自己的归田隐居，看作是“槐根梦觉，苦尽甘来”，回到了“花月蓬瀛”。因此，我们从他对大自然的热情描绘中，也便同时看到了他对那个恶浊污秽的封建官场的鄙弃；从作者所热

①见陈簃《元明散曲选读》110—111页。黑龙江出版社。

②转引自《元散曲选注·前言》，北京出版社。

情歌吟的自然风光中，也便同时看到了这个胸襟开阔、遗世独立的诗人的高洁形象。

张养浩受过传统的封建教育，是一位曾经做过高官显宦的知识分子，《录鬼簿》将他列入"前辈名公"之中。晚年归隐，虽对封建官场表示了极强烈的厌恶和鄙弃，但对社会政治却始终怀抱着充沛的热情，崇尚仁政、关心民生的思想老而弥坚。所以归隐后他虽然一而再再而三地拒绝了朝廷高官厚禄的征聘，但是为了救灾，却能不顾年已垂暮，毅然登车就道。这种精神贯彻于文学创作中，就使他能够大胆地突破了散曲题材的狭窄领域，在文人们用以游戏、遣兴的这块世袭领地里，引进了严肃的社会政治内容，从而大大提高了散曲的艺术境界，写出了象《山坡羊·潼关怀古》这样闪耀着思想光采的优秀作品，使人们耳目为之一新。陆侃如、冯沅君先生在他们合著的《中国诗史》中说：张养浩"本是个关心时政而又遭受过陷害的人，所以他在生活上虽然'休居自适'，而内心却不能平静。《休居自适小乐府》写的正是他这时候的心情与生活。"见解是很深刻的。

张养浩是一位有着深厚的艺术修养的散曲作家。他阅历丰富，思想开阔，想象力强，构思新颖。他的散曲，十分注意从现实生活本身中选取具有审美价值的生活场景和细节，加以提炼概括，构成富有魅力的诗歌艺术形象。既使在公开揭露仕途险恶，表明自己对功名富贵的厌恶和鄙弃的散曲作品中，他也绝少进行抽象的说教，而是让思想通过生动的艺术形象自然的流露出来。《朱履曲》之九（"才上马齐声儿喝道"）就是绝好的例子。全曲六句五十个字，极其简炼生动地把一个人初作

官时的显赫威风和祸来时无处躲无处藏的狼狈相，维妙维肖地刻画了出来，从形象本身所形成的前后强烈的对照中，有力地说明了作官致祸的深刻教训，读来发人深省。

张养浩的写景咏物之作，也是很有名的。他写自然风光，不只着意于写出自然本身的绮丽秀色，而且他更着意于写出在特定情景下，生活本身的那一种令人着迷的诗情画意。“鹤立花边玉，莺啼树杪弦。喜沙鸥也解相留恋：一个冲开锦川，一个啼翠残烟，一个飞上青天。诗句欲成时，满地云撩乱。”（《庆东原》之四）在明朗开阔的背景下，鹤、莺、沙鸥，各具情态，栩栩如生。而最后两句着意刻画出诗人创作时的环境和精神状态，则尤其令人心慕神往。《太和正音谱》说：“张云庄词如玉树临风。”指的大概就是这一类作品吧。

曲贵“尖新倩意”“豪辣灏烂”。张养浩非常善于发挥这一特长。有时为了表达出他在现实生活中某一强烈感受，他反复铺陈，一直要把它写得穷形尽相、淋漓尽致。《一枝花套·咏喜雨》在尾声中写道：“只愿得三日霖霪不停住，便下当街上似五湖，都淹了九衢，犹自洗不尽从前受过的苦！”把为严重干旱折磨着的人们的那种急切地盼望大雨的心情，痛痛快快地吐露了个干干净净，不禁让人拍案叫绝！

散曲本是在北方“俗谣俚曲”的基础上成长起来的，大量使用方言俗语本是散曲的一大特色。后期为文人大量染指后，语言便愈来愈典雅工丽。张养浩当然是一个文人，他的散曲语言文言词语当然也不少，不过他也不避方言俗语。这一种情况，往往在一首曲中同时出现。例如：“日新，又新，是老子山林兴”（《朝天曲·咏四景》）。其中“日新，又新”本取自《礼记·大学》：“汤之《盘铭》曰：苟日新，日日新，又日

新。”在本曲中是借用来说明春天的景色一天天的变化，天天都有新气象。值得注意的是这两句取自古代典籍中的话与后面的一句当时的口语结合在一起，却显得相当自然和谐，不留痕迹，这显出张养浩熔铸语言的功力。又如《山坡羊·潼关怀古》一曲中，一个“铸”字一个“怒”字，把山河的奇险壮伟生动形象地呈现在读者面前，若不用文言词汇是很难达到这样概括简炼的修辞效果的。而结语两句“兴，百姓苦；亡，百姓苦”，则是纯粹的人民口头语言，拙直、警拔，同样也是文言词汇所难以替代的。张养浩既注意从古典诗文中选取还有生命力的语言，又认真地提炼当时人民的口头语汇，熔古今语言于一炉，这便形成了云庄典雅而又质朴的独特语言风格。

现存《云庄乐府》的祖本，是明朝成化年间的刻本。成化本前有艾俊于成化庚子（1480）春三月所作的小引，书后有金润于成化癸卯（1483）秋七月所作的后记。据金氏言：“应天府治中边公靖之乃文忠公之乡人，而有好贤乐善之诚，慨古本字画磨灭，遂捐俸资，鼎新刊印。”但是这个成化本仍有不少错误。现代对这个本子作过整理的有两家：一为卢前，他在所编《饮虹簃所刻曲》中收进了《云庄乐府》。卢氏以成化本为底本翻刻，并于书后作了补遗和校记。其校记后附言中说：“成化本《云庄张文忠公休居自适小乐府》，旧藏汲古阁，今归德化李氏麟嘉馆中。有套数二曲，艾俊《引》谓为‘小令二十七目’，误也。往与中敏尝相约辑文忠公所作曲。意外获见此本，不觉狂喜，因亟付梓。复据《太平乐府》、《雍熙乐府》诸书订正为校记，附其后。”

另一家是《全元散曲》的编者隋树森。隋氏在《全元散曲》

中所收张养浩曲的底本为孔德图书馆石印本，与卢本同出成化本。隋氏也在底本的基础上作了补遗和校勘。

两家相较，各有短长，而以隋本更胜一筹。其主要优点有三：一、眉目清晰。隋氏于云庄曲即依原书次序排列，惟原书套数杂列小令中，隋氏移于小令之后。又，原书曲牌标示多有缺漏，隋氏皆据他书给以补正。二、字体较规范。隋氏于《全元散曲》之《凡例》中指出："元代散曲家用字与今略异者，如以'它'为'他'之类，以及元明曲书中之一般简体字，则皆改为现在习用之字。"另于书中一些明显的错字、误字，亦通过校勘据他本加以改正。这于读者是方便的。三、校勘精详。隋氏对每曲题目的差异、字句的不同等，都附有比较详细的校勘记，为研究者提供了相当丰富的材料，足资珍贵。

这次为《云庄乐府》作笺，即以隋编《全元散曲》的有关部分作为底本，并充分利用了隋书的校记。虽然在工作过程中也同时参阅了卢氏刻本和《雍熙乐府》、《太平乐府》等书，在注释中为明文意，偶亦引用他书作证，但并未另作校记，而以隋氏校记作为附录列于书后，以便读者翻检。《全元散曲》和卢刻本中的"补遗"部分，究系张养浩所作否，难以定论，亦作附录列于书后，仅供参考，未予作注。又为阅读方便，隋书中的繁体字，今全部改为现代规范的简化字。句读也全部改用现代新式标点。一曲多首无题，用"一、二、三……"标示，以便查阅。

本书在注释过程中得到了刘晓东同志的大力支持。书中《朝天曲》等十几首的注，则直接出自他的手笔。此外他还为本书提供了不少有用的资料。书稿写成后，又蒙焦裕银先生、孟广

来先生通读全稿，提出了许多有价值的修改意见。萧涤非先生也抽阅了部分注稿，对注者作了有益的指导。齐鲁书社宫晓卫同志在编辑过程中又提出了不少宝贵的意见，使本书增色不少。在此一并表示衷心地感谢。

本书虽经多次修改，但限于水平，不如人意处仍然很多。敬请批评指正。

王佩增

1985年5月于山东大学

目　录

附录二

附录三

附录四

小　令

【双调】沽美酒兼太平令

叹　世①

在官时只说闲，得闲也又思官，直到教人做样看②。从前的试观，那一个不遇灾难。　楚大夫行吟泽畔③，伍将军血污衣冠④，乌江岸消磨了好汉⑤，咸阳市干休了丞相⑥。这几个百般，要安，不安。怎如俺五柳庄逍遥散诞⑦。

〔笺〕

①原书无题，兹据《雍熙乐府》卷二十补。

②直到：犹云简直是，就是。

③楚大夫，指屈原。本楚国贵族，以学问渊博、长于辞令深得楚怀王信任，先后曾任楚左徒、三闾大夫等职。因遭谗毁被楚怀王疏远，多次受到排斥、打击以至流放，终于被迫自杀。在被逐期间，他曾“披发行吟泽畔”。详见《史记·屈原贾生列传》和《楚辞·渔父》。

④伍将军：指春秋末吴国大夫伍员（员音yún），字子胥。助吴称霸中原，屡建大功。因敢于直言极谏获罪，被迫自杀。

⑤“乌江岸”句：秦末农民起义领袖项羽，名籍，字羽，下项（江苏宿迁西南）人。在反秦起义中他曾在巨鹿大战中摧毁秦军主力。灭

秦后自立为西楚霸王。在楚汉战争中为刘邦击败，自杀于乌江畔（今安徽和县东北）。

⑥丞相：指秦相李斯。因受赵高构陷，被腰斩于咸阳市中。市：古代在城市中专门划出某几块地方作为集中经营商业的地方。干休：犹甘休，完结，结束。此处指李斯被杀。

⑦五柳庄：晋陶渊明归隐后作《五柳先生传》以自况，此处借指自己隐居的村庄。逍遥散诞：自由无拘束的样子。

此曲揭露了封建官场的险恶，表达了作者绝弃仕路、甘心归隐的坚定信念。曲分上下两段。上段批评了那种“得闲”（指隐退）却又“思官”的矛盾心理。下段列举事实说明作官不如归隐。然而就其所举的几个人来看，情况很不相同，象屈原这样伟大的爱国者是不能与贪恋富贵阿顺苟合的李斯同样看待的。

【双调】胡十八

一

正妙年①，不觉的老来到。思往常，似昨朝，好光阴流水不相饶。都不如醉了，睡着，任金乌搬废兴②，我只推不知道。

〔笺〕

①妙年：少壮时期。《艺文类聚》卷十八引三国魏阮隅《止欲赋》："执妙年之方盛，性聪惠以和良。"

②金乌：古代神话传说谓太阳里有三足乌，因以金乌指代太阳。"任金乌"二句，意谓随着时光的推移，任凭发生什么王朝兴废存亡的事，我都推作不知道，不管也不问。

本曲通过慨叹光阴易逝、人生易老，进一步表白了作者归隐田园、不复再问世事的决心。曲中流露着比较浓重的逃避现实的消极思想。

二

从退闲，遇生日，不似今，忒稀奇①。正值花明柳媚大寒食②，齐歌着寿词，满斟着玉杯③。愿合堂诸贵宾，都一般满千岁④。

〔笺〕

①忒：太。稀奇：意与以往不同。

②大寒食：《事物纪源》卷八：“陵翻《邺中记》曰：并州之俗，以冬至后一百三日，为介子推断火，冷食三日，作干粥食之，中国以为寒食。《岁时记》曰：冬至一百五日即有疾风甚雨，谓之寒食。”一般以冬至后一百零五天为寒食，寒食前一日为大寒食，后一日为小寒食。

③玉杯：玉制的酒杯；也泛指贵重精美的酒杯。

④一般：一样，同样。千岁：祝寿的敬辞。

此曲以下四首都是寿宴中的劝酒曲。曲中描写了寿宴的欢快、热闹，表现了诗人对名利的淡薄和对归隐生活的满足心情。但时光易逝当及时行乐的消极情绪也时有流露。

三

客可人①，景如意。檀板敲，玉箫吹②，满堂香霭瑞云飞。左壁厢唱的，右壁厢舞的③。这其间辞酒杯④，大管是不通济⑤。

〔笺〕

①可人：使人满意。宋陈师道《绝句四首》之四："书当快意读易尽，客有可人期不来。"

②檀板：拍板，多用檀木制成。玉箫：乐器名，箫管用玉作装饰。

③壁厢：边；旁。"左壁厢"以下二句互文见义，是说宴会上这边，那边又有唱的又有舞的，非常热闹。

④其间：时间，时候。

⑤大管：保管，一定。通济：通情达理。

四

试算春，九十日，屈指间，去如飞，三分中却早二分归①。便醉的似泥，浑都有几时？把金杯休放闲，须臾间日西坠②。

〔笺〕

①"试算春"以下五句：谓光阴过得很快，屈指间，春光已过去三分之二了。屈指间：极言时间之短，光阴流逝之快。

②闲：置而不用。须臾间：片刻功夫。坠：落。

五

人会和，不容易。但少别，早相离①。幸然有酒有

相识②。对着这般景致③，动着这般乐器，主人家又海量宽④，劝诸公莫辞醉。

〔笺〕

①“但少别，早相离”，《雍熙乐府》作“但少见，早别离”，于意似更贴切。

②相识：指朋友。

③景致：美好的风景。

④海量：指很大的酒量。

六

人笑余，类狂夫①。我道渠，似囚拘②，为些儿名利损了身躯③。不是他乐处，好教我叹吁④。唤蛾眉酒再斟⑤，把春光且邀住。

〔笺〕

①余：我。狂夫：狂妄无知的人。《诗·齐风·东方未明》：“折柳樊圃，狂夫瞿瞿。”

②渠（qú）：他。囚拘：象囚犯一样受拘束。汉贾谊《鹏鸟赋》：“愚士系俗，窘若囚拘。”

③些儿：一点点。

④是：读为“识”，晓得、懂得。“不是”句谓不晓得其他的快乐。叹吁（xū）：叹息。

⑤蛾眉：本指女子长而弯的眉毛，借为美人的代称。唐白居易《长恨歌》：“六军不发无奈何，宛转蛾眉马前死。”

对于诗人的归隐，从世俗的眼光看来，似乎是一种狂妄的愚蠢举动。但诗人却认为那些醉心名利的人才真正是愚蠢得可怜。他们终日谨小慎微，象囚犯一般拘束，但终不免为名利而损身，哪如诗人这般的自由自在。“唤蛾眉酒再斟，把春光且邀住”，正表现了诗人归隐后的那种放达的自由情怀。

七

自隐居，谢尘俗[1]。云共烟，也欢虞[2]。万山青 绕一茅庐[3]，恰便似画图中间裹着老夫[4]。对着这无限 景，怎下的又做官去[5]。

〔笺〕

①尘俗：世俗。“谢尘俗”：谢绝了一切世俗的应酬。

②虞：通“娱”。

③茅庐：茅草搭的房子。

④老夫：犹老翁、老头儿，系作者自谓。

⑤下的：犹忍得。

这一曲从居处的环境之美，写隐居之乐。青山茅庐，云水烟霞，画图般的风光，使诗人再也不忍心离去了。

【双调】庆东原

一

海来阔风波内，山般高尘土中，整做了三个十年梦①。被黄花数丛②，白云几峰，惊觉周公梦③。辞却凤凰池④，跳出醯鸡瓮⑤。

〔笺〕

①“整做了”句：诗人二十岁出仕，五十二岁隐退，整过了三十二年仕宦生活。

②黄花：菊花。

③周公梦：《论语·述而》：“子曰：‘甚矣，吾衰也！久矣，吾不复梦见周公！’”周公名旦，周武王弟。武王死，成王年幼，周公摄行王政，制礼作乐，为巩固新建的西周政权，立了巨大功勋。历来被推崇为封建统治者的圣人。此处借周公梦，泛指作官立功的梦想。

④凤凰池：魏晋时中书省掌管一切机要，接近皇帝，因设于禁苑中，故称凤凰池。作者辞官前官至礼部尚书参议中书省事，故言。

⑤醯（xī）鸡：小虫名，即蠛蠓。古人以为是酒醋上的白霉变成，故称“醯鸡”。醯鸡瓮也就是醋瓮。人们常以“醋”比喻嫉妒。因

此，所谓“跳出醯鸡瓮”，也就是指跳出名利场这个充满了嫉妒和倾轧的是非之地。

这一曲表现了诗人对功名利禄的极端鄙薄和厌弃。诗人认为，官场中风涛险恶，污秽不堪。高官厚禄还不如数丛黄花、几峰山云值得留恋。诗人以无限悔恨的心情回顾自己三十年的仕宦生活，认为那只不过是一梦而已。

二

人羡麒麟画①，知他谁是谁。想这虚名声到底原无益。用了无穷的气力，使了无穷的见识，费了无限的心机，几个得全身②？都不如醉了重还醉。

〔笺〕

①麒麟画：西汉宣帝时，曾画霍光等十一位功臣的图像于麒麟阁中，以表彰其功勋，事详《汉书·苏武传》。后人们多以麒麟画或麒麟阁表示卓越的功勋或极高的荣誉。

②“用了”以下四句：谓象麒麟阁中画的这些功臣们，有的靠文治，有的靠武功，费尽心机、气力，立下了巨大的功勋，可是几个有好下场的呢？

③“都不如”句：意谓既然功名都不足为，还是抛开这些虚名，尽情饮酒享乐。

诗人从保全个人的身家性命着眼，否定了麒麟画中的功臣，得出出仕不如归隐的结论，这是以元代社会中黑暗严酷的

社会现实作前提的。离开了这个历史背景，诗人的这个结论就未免片面了。例如苏武就是麒麟画中的十一功臣之一，他在留胡十九年中所表现出的崇高的民族气节和自我牺牲精神，单从保全个人出发，是无论如何也无法理解的。

三

晁错原无罪，和衣东市中①。利和名爱把人般弄②。付能刓刻些事功③，却又早遭逢着祸凶，不见了行踪。因此上向鹊华庄把白云种④。

〔笺〕

①“晁错”以下二句：晁错是汉景帝的大臣，官至御史大夫。主张加强中央集权，削弱藩国势力，遭到守旧大臣和地方割据势力的激烈反对。吴、楚等七国叛乱时，以“清君侧”、“诛晁错”为名。景帝不察，受袁盎等人挑拨，将晁错朝服衣冠，腰斩于长安东市。

②般弄：即“搬弄”，犹言捉弄。

③付能：亦作“甫能”，犹言方才。 刓（wán）刻：即剜刻。宋以来印制的书籍，多是木板书，印书前先要剜刻木板。“付能”以下三句：谓刚要建立些功勋名垂于史册，却早又遭受凶祸，把性命断送了。

④鹊华庄：诗人辞官后隐居于今济南市北郊，其东有华不注山（简称华山），西为鹊山，故称其地为“鹊华庄”。把白云种，谓居住于山中，山中多云，故言。

这一曲仍是说作官太危险，所以要归隐。诗人指出利和名

是惹祸的主要根由，所以要避祸，就要弃利避名。在诗人看来，隐居就是最好的办法了。

四

鹤立花边玉，莺啼树杪弦[1]。喜沙鸥也解相留恋：一个冲开锦川，一个啼残翠烟，一个飞上青天[2]。诗句欲成时，满地云撩乱。

〔笺〕

① "鹤立"二句：意为白鹤立在花边像玉，黄莺在树梢上啼叫声如琴弦的乐音。杪（miáo）：树梢。

② "喜沙鸥"以下四句：谓沙鸥也象懂得大自然的美景似的，有的在如锦的平川上翱翔，有的在山岚云烟中歌唱，有的在高空中盘旋。

这一曲写得特别别致、优美。鹤、莺、沙鸥都别具风采，容易使人联想起杜甫诗"两个黄鹂鸣翠柳，一行白鹭上青天"的意境。而结处"诗句欲成时，满地云撩乱"两句，在明朗开阔的背景上，写出诗人创作的环境和精神状态，尤其令人神往。

【双调】庆宣和

一

参议随朝天意可①，又受奔波，绰然谁更笑呵呵②。倒大来快活③，倒大来快活！

〔笺〕

①参议随朝：1320年元英宗即位，诗人以礼部尚书参议中书省事，参与国家最高政务活动。"天意可"，指得到皇帝的信任。

②绰然：宽闲的样子。

③倒大来：犹言到头来。"倒大来快活"就是到头来快活。

二

大小清河诸锦波①，华鹊山坡②，牧童齐唱采莲歌。倒大来快活，倒大来快活！

〔笺〕

①大小清河：指大清河和小清河。大清河本汶水故道，清咸丰五年，

黄河北徙，为黄水所经，后皆呼为黄河。小清河源出济南市趵突泉，东北流经广饶县至寿光县羊角沟入莱州湾。旧小清河源出于章邱县东南野狐岭，东北流会淄河，经广饶县入莱州湾。小清河旧合于大清河，自大清河被黄河夺道后，遂独流入莱州湾。

②华鹊：指华不注山和鹊山。

《庆宣和》两曲用对比的手法写出了诗人辞官归隐后的轻松快乐的心情。“倒大来快活”反复咏唱，正是这种发自深心的愉悦的生动写照。

【中吕】最高歌兼喜春来

咏玉簪[①]

想人间是有花开[②]，谁似他幽闲洁白。亭亭玉立幽轩外[③]，别是个清凉境界。 裁冰剪雪应难赛[④]，一段香云压绿苔[⑤]，空惹得暮云生，越显的愁容淡，常引得月华来。和露摘，端的压尽凤头钗[⑥]。

〔笺〕

①玉簪：花名。李时珍《本草纲目》卷十七："玉簪处处人家栽为花草。二月生苗成丛，高尺许，柔茎如白菘。其叶大如掌，团而有尖，叶上纹如车前叶，青白色，颇娇莹。六七月抽茎，茎上有细叶，中出花朵十数枚，长二、三寸，本小末大。未开时，正如白玉搔头簪形，又如羊肚蘑菇之状。开时微绽四出，中吐黄蕊，颇香，不结子……亦有紫花者，叶微狭。皆鬼臼、射干之属。"

②是有：虽有。

③亭亭：高貌。玉立：喻体态修美。亭亭玉立：高高挺立的优美样子。轩：有窗槛的小室。

④裁冰剪雪：唐罗隐《玉簪》诗："雪魄冰姿俗不侵，阿谁移植小窗阴。""裁冰"句谓玉簪的晶莹的花朵比冰雪裁剪而成的都更好

看。赛：比。

⑤一段香云：谓玉簪花象散发着清香的一朵白云。

⑥端的：犹言真个、的确。压尽：胜过所有的。凤头钗：钗的一种。为古代妇女的头饰，其形如凤，故名。马缟《中华古今注·钗子》："始皇以金银作凤头，以玳瑁为脚，号曰凤钗。"此处指作为妇女头饰的玉簪，即玉搔头。

此曲借歌咏玉簪花，似在暗喻着自己的隐居生活。借玉簪的幽闲洁白，以喻自己不与浊世同流合污的高致。曲的上段重在正面描写玉簪花的幽闲洁白、亭亭玉立的优美姿态；下段借冰雪、愁云、月华等优美的形象来进一步比拟、烘托玉簪花的秀姿，使玉簪花的形象更加鲜明、生动，优雅而高洁。

诗 酒 欢 娱①

诗磨的剔透玲珑②，酒灌的痴呆懵懂③。高车大纛成何用④？一部笙歌断送⑤。　金波潋滟浮银瓮⑥，翠袖殷勤捧玉钟⑦，对一缕绿杨烟，看一弯梨花月，卧一枕海棠风。似这般闲受用，再谁想丞相府帝王宫。

〔笺〕

①底本无题，此依《雍熙》卷二十补题。

②磨：琢磨，推敲。剔透玲珑：形容器物细致明晰，结构新巧。此以借喻诗句推敲得深细精巧。

③懵懂：糊里糊涂。

④大纛：古时军队或仪仗队的大旗。高车大纛：指作官的排场威风。

宋欧阳修《相州画锦堂记》："然则高牙大纛，不足为公荣，桓圭衮裳，不足为公贵。"高牙大纛亦是指居高位者的仪仗，高牙亦大旗。

⑤断送：犹言度过。韩愈《遣兴》诗："断送一生惟有酒，寻思百事不如闲。"

⑥金波潋滟：金波，指月光。《汉书·礼乐志》引《郊祀歌·天门》十一："月穆穆以金波。"潋滟（liàn yàn）：水满的样子。此指月光照在水面上的景象。银瓮：盛酒的瓮。南朝梁孙柔之《瑞应图》："王者宴不及醉，则银瓮呈祥。故都下有银瓮酒库，盖取此意。"此不过借言在月光下乘舟载酒夜游而已。

⑦"翠袖"句：宋晏几道《鹧鸪天》词："彩袖殷勤捧玉钟。"彩袖亦犹翠袖，指穿着华丽的歌妓。玉钟：珍贵的酒杯。

此曲写春夜月下载酒泛舟的快乐，自由、舒展。在朦胧的月光下，沐浴着带着花香的的春风，我们仿佛看到了诗人那潇洒的形象，听到了那从船上飘来的阵阵动听的音乐。

【双调】雁儿落兼清江引

喜山林眼界高①，嫌市井人烟闹②。过中年便退官，再不想长安道③。　　绰然一亭尘世表④，不许俗人到。四面桑麻深，一带云山妙。这一塔儿快活直到老⑤。

〔笺〕

①眼界：谓视力所及的范围。苏辙《和子瞻雪浪斋》诗："窗中缟练舒眼界，枕上雷廷惊耳门。"

②市井：指商业集中的城镇。人烟：本指人家的炊烟，引申指人口、住户。曹植《送应氏》诗："中野何萧条，千里无人烟。"

③长安道：长安古多为帝王之都，故以长安道借指通向出仕作官的道路。

④表：外。绰然一亭：指诗人归隐后自己建造的绰然亭。

⑤这一塔儿：犹这一块儿，这个地方。

这一曲写出了诗人对山林隐逸生活的喜爱。表达了愿长此终老的心意。

【双调】殿前欢

对菊自叹

可怜秋，一帘疏雨暗西楼。黄花零落重阳后①，减尽风流②。对黄花人自羞：花依旧，人比黄花瘦③。问花不语④，花替人愁。

〔笺〕

①重阳：农历九月初九日。

②风流：指美好的风光景致。

③黄花：指菊花。宋李清照《醉花阴》词："帘卷西风，人比黄花瘦。"

④"问花不语"句：宋欧阳修《蝶恋花》词："泪眼问花花不语，乱红飞过秋千去。"

这一曲调子非常低沉。诗人在这里第一次讲到了"愁"，可见诗人归隐后也并不总是那样无忧无虑，充满了欢乐的。然而他为什么要对菊发愁呢？联系其个人经历来看，他的归隐，一方面固然有不与腐朽残暴的统治集团同流合污的进步意义；另一方面，就诗人主观的动机来说，主要的还是在几次政治打

击之后，出于个人保身全命的需要。这在诗人固然有其难言的苦衷，但从政治上看总是一种消极软弱的表现。菊花一向被认为是品格坚贞的象征。而对菊花在秋雨的摧凌下依然挺立如故的顽强表现，诗人对照自己，感到羞愧了。“问花不语，花替人愁”两句正道出了诗人内心深处那种难言的隐痛。

登会波楼[①]

四围山，会波楼上倚阑干，大明湖铺翠描金间。华鹊中间[②]，爱江心六月寒。荷花绽[③]，十里香风散。被沙头啼鸟，唤醒这梦里微官。

〔笺〕

①会波楼：大明湖上的一座古建筑。大明湖是济南的重要风景区。最早见于北魏郦道元《水经注·济水》。古大明湖面积甚大，周约十数里。《明一统志》载：“大明湖占府城三之一，淼漫无际，遥望华不注峰，若在水中，盖历下绝胜处也。”晋永嘉年间（公元307——312年）修筑城墙时，把湖水分开。宋曾巩为济南太守时，于熙宁五年（1072年）修建了北水门。会波楼当即此北水门的门楼。明洪武四年（1371年）重修城墙时，又把北水门改为汇波桥，湖水由此流出。

②华鹊：即华不注山和鹊山。华不注山位于大明湖东北方，据说古代从大明湖乘舟可直达华不注山。北魏郦道元《水经注·济水》：“华不注山，单椒秀峰，不连丘陵以自高；虎牙桀立，孤峰特拔以刺天。青崖翠发，望同点黛。”鹊山在大明湖西北方，与华不注山东西相望。

③绽：开放。大明湖内多生荷莲，六朝时有莲子湖之称。

这是诗人歌唱大明湖的著名曲作。从会波楼上看去，碧绿的湖水连着远山，清丽的湖面上，飘来阵阵花香。对此胜景，诗人把高官厚禄也看得轻了。

玉 香 毬 花[1]

玉香毬，花中无物比风流[2]。芳姿夺尽人间秀[3]，冰雪堪羞。翠帏中分外幽[4]，开时候，把风月都熏透。神仙在此[5]，何必扬州。

〔笺〕

①玉香毬花：即小雪毬花。《广群芳谱·花谱十七》引《药圃同春》："雪毬玉团俱在三月开。雪毬色白喜阴，常浇以腴，鲜秀异常，花大如斗，近觉微香。玉团即小雪毬，喜腴宜阴，极香。"

②风流：谓风韵文采。

③芳姿：美好的姿态。

④翠帏：古代人佩带的翠绿色香囊。

⑤"神仙"以下二句：神仙谓玉香毬花，"何必扬州"谓玉香毬花胜过了扬州的琼花。宋周密《齐东野语》卷十七："扬州后土祠琼花，天下无二本，绝类聚八仙，色微黄而香。（宋）仁宗庆历中，尝分植禁苑中，明年辄枯，遂复栽还祠中，敷荣如故。淳熙中，寿皇亦尝移植南内，逾年，憔悴无花，仍送还之。"

村　　居

会寻思①，过中年便赋去来词②，为甚等闲间不肯来城市③？只怕俗却新诗。对着这落花村，流水堤，柴门闭柳，外山横翠。便有些斜风细雨，也近不得这蒲笠蓑衣④。

〔笺〕

①寻思：思索，考虑。

②去来词：晋陶渊明从二十九岁起曾断续出任过江州祭酒、镇军参军、建威参军和彭泽令等职。四十一岁任彭泽令时，到任八十天，遂“眷然有归欤之情”，拂袖辞归，隐居田园不再出仕，著《归去来兮辞》以明志。此用“赋去来词”指代自己辞官归隐之事。

③等闲：犹平常、随便。

④“便有些”以下二句：取意于唐张志和《渔歌子》词：“西塞山前白鹭飞，桃花流水鳜鱼肥。青箬笠，绿蓑衣，斜风细雨不须归。”蒲笠：用蒲草编成的一种帽子，宽边，可用以遮避阳光和雨。蓑衣：用草或棕编成的防雨具。

此曲表达了诗人不肯与流俗合污的清高态度和不以世事婴心的豁达襟怀。所谓“斜风细雨”，无非是朝廷的征聘和个人在隐居生活中遇到的某些不顺心不如意的事情。所谓“近不得这蒲笠蓑衣”，也就是说自己隐居的决心已下，决不动摇。

【双调】雁儿落兼得胜令

一

往常时为功名惹是非，如今对山水忘名利。往常时趁鸡声赴早朝①，如今近晌午犹然睡②。往常时秉笏立丹墀③，如今把菊向东篱④。往常时俯仰承权贵⑤，如今逍遥谒故知⑥。往常时狂痴，险犯着笞杖徒流罪⑦。如今便宜，课会风花雪月题⑧。

〔笺〕

①早朝：我国古代朝廷大臣每天早上都要聚会朝廷，朝见皇帝，奏议政事。

②晌午：中午。

③秉：拿着。笏：古代朝会时所执的手板，有事时则记于笏上，以备忘。《礼记·玉藻》："笏，天子以球玉，诸侯以象，大夫以鱼须文竹，士竹本象可也。"丹墀（chí）：古代帝王宫殿前的台阶，以红色涂饰，故名。古代皇帝上殿时，朝廷大臣要按职位高低，捧手板侍立于殿前台阶两侧。

④"把菊向东篱"：陶渊明《饮酒》诗之五："采菊东篱下，悠然见南山。"此借以表达自己悠闲安适的生活心境。

⑤俯仰：周旋，应付。汉司马迁《报任安书》："从俗沉浮，与时俯仰。""俯仰承权贵"，谓看着权贵们的眼色行事。

⑥故知：老朋友。

⑦"往常时狂痴"以下二句：张养浩为官清廉，敢于直言极谏，几遭不测。元仁宗时，养浩在监察御史任内，因直言忤当国，遂遭构陷，被迫变姓名逃离京师。英宗即位后，因上《谏灯山疏》又险遭大戮。这两句和开篇"往常时为功名惹是非"，都是指的这类事。笞、杖、徒、流都是古代的刑罚。笞：用竹杖或藤条打人的背部或臀部。杖：用棍子打。徒：罚作苦役。流：放逐到远方。

⑧课：命题作诗。"课会"句谓几个知心朋友聚在一起限定以自然界的良辰美景为题作诗。这是古代文人的一种风雅生活。

这一曲用对比的手法，写出了为官的苦和隐居的乐，并在一定程度上暴露了当时元朝政治的专横和残暴。不过我们在欣赏诗人所歌唱的隐居之乐时也要注意到：张养浩在退出官场归居田园后，仍有"良田数顷"，过着不愁衣食的地主生活。不然安得如此逍遥？

二

云来山更佳，云去山如画。山因云晦明，云共山高下。　　倚杖立云沙[①]，回首见山家。野鹿眠山草，山猿戏野花。云霞，我爱山无价[②]。看时行踏[③]，云山也爱咱[④]。

〔笺〕

①"倚杖"以下二句：倚着手杖立在云雾缭绕的山岗之上，回首可见居住山中的人家。云沙：犹言云端。"沙"字是虚词，犹"啊"。二句与杜牧《山行》诗"白云深处有人家"的意境颇近。

②"我爱"句：言山的可爱犹如无价之宝。《尹文子·大道上》："魏田父有耕于野者，得宝玉径尺……魏王召玉工相之。玉工望之，再拜而立，工敢贺曰：'王得此天下之宝，臣未尝见。'王问价，玉工曰：'此玉无价以当之。'"宋苏轼《次韵送徐大正》诗："多情明月邀君共，无价青山为我赊。"

③"看时"句：谓观看山景时脚步也停止不前了。踏：谓停止脚步。

④"云山"句：宋辛弃疾《贺新郎》词："我见青山多妩媚，料青山见我应如是。"

诗人自隐居后，感到无官一身轻，心情特别舒展。他以有情的双眼去看自然，连无情的云山，也变得似乎有情了。曲分上下两段。上段写自山下望山；下段言自山上望山下。全曲以云山为描写的主体，句句有山，处处有云，山云互映，而姿态各异，是一幅绝妙的云山画卷。

三

抖擞了元亮尘①，分付了苏卿印②。喜西风范蠡舟③，任雪满潘安鬓④。　　乞得自由身，且作太平民⑤。酒吸华峰月⑥，诗吟泺水春⑦。而今，识破东华梦⑧。红裙，休歌南浦云⑨。

〔笺〕

①“抖擞”句：唐白居易《答州民诗》：“官情抖擞随尘去，乡思销磨逐日无。”“抖擞”犹抖动、振动。白诗上句谓作官的心思在衣服抖动中随着灰尘一起被丢弃了。本句取意于此。元亮：陶渊明字元亮。陶渊明视弃官如弃尘土，故以“元亮尘”指代作官之事。

②分付：犹交付。苏卿：指战国时合纵派的代表人物苏秦。苏秦曾游说燕、赵、韩、魏、齐、楚六国合纵抗秦，佩六国相印，为纵约长。纵约解体后，他又曾为燕行反间于齐，齐宣王以为客卿。卿是古代高级长官或爵位的称谓，此以“苏卿印”代指作高官的印信。

③范蠡：春秋越国大夫。在吴越争霸的斗争中，他帮助越王勾践发愤图强，转败为胜，卒灭吴国，称霸于中原。勾践以范蠡为上将军。范蠡认为大名之下，难以久居，遂装其轻宝金玉，与其徒属乘舟浮海以行，终不返。

④潘安鬓：西晋文学家潘岳，字安仁。其《秋兴赋序》云：“余春秋三十有二，始见二毛。”其《秋兴赋》又云：“斑鬓发以承弁兮，素发飒以垂领。”“二毛”、“斑鬓”都是鬓发斑白的意思。后因以“潘鬓”作为头发斑白的代词。“任雪满”谓听任鬓发变得雪白，意思是人已经老了。

⑤太平民：《庄子·天道》：“知谋不用必归其天，此之谓太平，治之至也。”以故“太平民”也就是治世安乐之民。

⑥华峰：指华不注山的山峰。

⑦泺水：古水名。源出济南市西南，北流至泺口，入古济水。南宋初，伪齐刘豫堰泺水东流为小清河上源。后人因通称小清河为泺水。“酒吸”以下二句谓对着华不注山峰上的明月饮酒，在明媚的春光里到泺水边吟诗。

⑧东华：泛指京城的东门。《宋史·地理志》：“东京宫城，周围五里……东、西两门曰东华、西华。”《辽史·地理志》：“内南门

曰承天，东门曰东华，西曰西华。”“东华梦”就是指进京作官的梦想。

⑨红裙：指歌妓。苏轼《正月二十一日病居，述古邀往城外寻春》诗：“老来厌伴红裙醉，病起空惊白发新。”南浦云：唐王勃《滕王阁诗》：“画栋朝飞南浦云，朱帘暮卷西山雨。”按：南浦，古来多指送别的地方。《楚辞·九歌·河伯》：“子交手兮东行，送美人兮南浦。”“而今”以下四句意思是说现在已经看破红尘，再也不出去作官了，无须离别，歌女也就不必对我再唱送别的歌曲了。

本曲上段言自己虽然已经年老，但对能够弃官归隐仍感到十分满意。下段写隐居后以诗酒自娱的快乐生活。笔调轻松活泼，表现了诗人对仕途的轻蔑和对于无拘束的自由生活的热爱。

四

三十年一梦惊，财与气消磨尽①。把当年花月心②，都变做了今日山林兴③。　早是不能行，那更鬓星星④。镜里常嗟叹，人前强打撑⑤。歌声，积渐的无心听⑥。多情，你频来待怎生⑦？

〔笺〕

①财与气：谓贪财和逞气的心。

②花月心：泛指年轻时花前月下男欢女爱的情思。

③山林兴：指喜爱山水和林木的兴致。山林多指隐逸。

④早是：宋元人常语，犹言已是、本是。不能：即"甫能"。犹言刚刚，才。那更：犹言怎奈，奈何。鬓星星：谓双鬓都已斑白。"早是"二句言隐逸山林的事本是刚刚开始，怎奈双鬓已斑，年事已高。

⑤强打挣：犹言强打精神。

⑥积渐：逐渐，渐渐。

⑦多情：谓多愁善感的情怀。你：复指"多情"。"多情"二句谓我这多愁善感的情怀，你不断地来袭扰我干什么！生，句末语气词。怎生：犹言干什么。

这一曲的写作时间可能较晚。诗人在曲中慨叹自己姿年已逝，后悔归隐之晚，字里行间有一种悲凉的迟暮之感。

五

自高悬神武冠[1]，身无事心无患。对风花雪月吟，有笔砚琴书伴。　　梦境儿也清安，俗势利不相关[2]。由他傀儡棚头闹[3]，且向昆仑顶上看[4]。云山，隔断红尘岸[5]。游观，壶中天地宽[6]。

〔笺〕

①神武冠：神武为宫门名。南朝齐代道教的思想家陶弘景拜左卫殿中将军。于永明十年脱朝服挂神虎门，上表辞禄。唐时避太祖李虎讳，改虎为武字。宋苏轼《再送蒋颖叔帅熙河》诗之二："归来趁别陶弘景，看挂衣冠神武门。""高悬神武冠"就是指辞官归隐。

②俗势利：谓升官发财之类。

③傀儡：木偶戏中的木头人。棚头：亦称游棚，宋元时艺人表演的场所。“由他”句表现了诗人对元朝官场的极端轻蔑。在诗人看来官场中的尔虞我诈互相倾压，不过如戏场中的木偶打架。暗示着官僚之间的勾心斗角也受着更有势力者的支配。

④昆仑：即昆仑山。古代神话中西方的灵山仙境，为西王母之所居，其上有瑶池、醴泉等。

⑤红尘：指世俗的人间，与神仙世界相对。

⑥游观：流览。壶中天地宽：《云笈七签》卷二十八：“施存，鲁人，夫子弟子。学大丹之道……常悬一壶，如王升器，大变化为天地，中有日月，如世间。夜宿其内，自号壶天。”后世多以指仙人的生活。此似兼指饮酒。

这一曲诗人讴歌了自己隐居生活的悠闲自在。诗人说自己辞官后，无官一身轻，彻底摆脱了旧官场中勾心斗角的势利之争，歌吟风月，修身养性，真象神仙过的日子一般。

六

也不学严子陵七里滩①，也不学姜太公磻溪岸②，也不学贺知章乞鉴湖③，也不学柳子厚游南涧④。俺住云水屋三间⑤，风月竹千竿⑥。一任傀儡棚中闹，且向昆仑顶上看。身安，倒大来无忧患。游观，壶中天地宽。

〔笺〕

①严子陵：名光，东汉初会稽余姚人，字子陵。与汉光武帝刘秀曾同

学。刘秀当皇帝后他改名隐居。后被召到京师，任为谏议大夫，不肯受，归隐钱塘江富春山下。七里滩传为严光在富春山下垂钓处。

②姜太公：即吕尚。周代齐国的始祖。姜姓，名望。西周初官太师，佐武王灭殷有功，封于齐，有太公之称，俗称姜太公。磻（pán）溪：在陕西宝鸡市东南，源出南山，北流入于渭。传说姜太公未遇文王时垂钓于此。

③贺知章：唐朝诗人，会稽永兴（今浙江萧山）人。少以文词知名，官至秘书监。性放旷，晚尤纵诞，自号"四明狂客"。唐玄宗天宝初，请为道士还乡里，诏许之。又求周宫湖数顷为放生池，诏赐镜湖、剡溪一曲。事见《新唐书·贺知章传》。镜湖即鉴湖，在今浙江绍兴市南。宋陆游曾作《鹊桥仙》词嘲之曰："镜湖原自属闲人，又何必官家赐与！"

④柳子厚：唐代著名文学家、哲学家。名宗元，子厚其字。河东解（今山西省运城县解州镇）人。唐德宗贞元进士。参加主张改革的王叔文集团，失败后被贬为永州司马。在永州常游山水以排解忧愤，同时写了《永州八记》等著名的山水游记作品。诗《南涧中题》韩注："公永州诸记，自朝阳岩东南水行至袁家渴，自渴南行不能百步得石渠，石渠既穷为石涧。石涧在南。集又有《石涧记》，即此诗所题者也。"宋苏轼曾题此诗后云："柳仪曹《南涧》诗，忧中有乐，乐中有忧，盖妙绝古今矣。然老杜云：'王侯与蝼蚁，同尽随丘墟。'仪曹何忧之深也。"

⑤云水屋：前后有白云、流水相环绕的房子。

⑥风月竹：指有清风明月点缀的竹林。

严子陵与帝王有同学之谊；姜太公志在用世；贺知章乞鉴湖为后人讥笑；柳宗元游山水未忘忧患，所以诗人都不学。而要寄情山水，身远名利，修身养性，全道保真，在神仙世界中逃避忧患，借以求得精神的安慰和解脱。

【双调】清江引

咏秋日海棠[1]

一

一岁两回春到来，花也多成败。只为云庄秋[2]，不避东君怪[3]，因此上向西风特地开[4]。

〔笺〕

①秋海棠：多年生草本，茎直立光滑，淡红色，雌雄同株。《广群芳谱·花谱十五·附秋海棠》："一名八月春，草本，花色粉红，甚娇艳，叶绿如翠羽。此花如翠羽，叶下红筋者为常品；绿筋者开花更有雅趣。"

②云庄：诗人归隐后建云庄别墅。

③东君：司春之神。唐成彦雄《柳枝词》之三："东君爱惜与先春，草泽无人处也新。"此以东君借指春天。

④西风：代指秋天。特地：特意地。

《清江引·咏秋日海棠》共十一首。诗人从多方面描写了秋海棠的美艳、可爱，和由对秋海棠的爱而引起的对于秋霜折花的忧惧、痛惜，以及由此而产生的对于秋的悲愁、春的盼

望。其中有的曲借咏秋海棠，另寄深情，含意委曲深婉，耐人寻味。

二

前日彩云飞上天①，又向深秋见。翠淡遥山眉②，红惨春风面。恨燕莺期天样远③。

〔笺〕

①“前日”二句：以夏日彩霞喻盛开的秋海棠，说这秋日盛开的海棠花就象夏日的彩霞一般热烈、纷繁。

②“翠淡”以下二句：以美女喻秋海棠之美。说秋海棠那美丽的红花衬以翠绿的叶子，使美女为之惨然失色。“遥山眉”、“春风面”都是指代美女。古人常以远山喻女子眉毛之美。《西京杂记》二：“（卓）文君姣好……眉色如望远山。”宋欧阳修《踏莎行》词：“蓦然旧事上心来，无言敛皱眉山翠。”以春风面指女子容貌之美的如杜甫《咏怀古迹》之三：“画图省识春风面，环珮空归月夜魂。”

③“恨燕莺”句：意谓遗憾的是现在正是秋天，面对着繁花似锦，却没有莺歌燕舞的陪衬。因为现在距燕莺的归期还很遥远。

三

霜重物华摇落秋①，惊见春如旧。一笑疏篱边②，更比黄花瘦，刬地殢西风犹带酒。

〔笺〕

①"霜重"句：《楚辞·宋玉〈九辩〉》："悲哉秋之为气也！萧瑟兮，草木摇落而变衰。"此句取意于此。"霜重"以下二句谓在这万木凋谢的深秋，居然有此繁花盛开，一如春色，令人惊叹。

②"一笑"以下三句：宋李清照《醉花阴》词："东篱把酒黄昏后，有暗香盈袖。莫道不消魂，帘卷西风，人比黄花瘦。"此三句是化用的这一词意。刬（chǎn）地：宋元人常语，用作副词，犹言反而，越是。殢（tì）：困绕，纠缠。"刬地"句言越发被秋风和酒所困绕、纠缠。

四

宋玉每逢秋叹嗟[①]，见此应欢悦。恰被风吹开，莫遣霜摧谢，有他那护花人来到也[②]。

〔笺〕

①宋玉：战国末楚国辞赋家。"每逢秋叹嗟"指他的骚体诗《九辩》。见前篇笺①。

②护花人：诗人自谓。

五

亭下拒霜花数丛[①]，不与渠同梦[②]。娇倚秋阴薄[③]，瘦怯霜华重[④]。几时盼得日迟迟春昼永[⑤]。

〔笺〕

①拒霜花：芙蓉花又名拒霜花。苏轼《和陈述古拒霜花》诗："千林扫作一番黄，只有芙蓉独自芳。唤作拒霜知未称，细思却是最宜霜。"冯应榴注："芙蓉一名拒霜，艳如荷花，八月始开，故名拒霜。"

②渠：他。指秋海棠。

③"娇倚"句：《广群芳谱·花谱十五附秋海棠》引于若瀛语："秋海棠喜阴生，又宜卑湿。"《学圃余疏》亦曰："秋海棠娇好，宜于幽砌北窗下种之。"

④霜华：即霜花。

⑤日迟迟：《诗·豳风·七月》："春日迟迟，采蘩祁祁。"迟迟：谓春日漫长。

六

见一日绕观十数回，只恐花憔悴。锦帐遮寒威，银烛添春意[1]，端的是太真妃初睡起[2]。

〔笺〕

①"银烛"句：苏轼《海棠》诗："只恐夜深花睡去，故烧高烛照红妆。"

②"端的"句：端的犹言真的。太真妃：即杨贵妃，为唐玄宗宠妃，名玉环，道号太真。《全芳备祖》前集卷七："唐明皇曾召太真妃，妃被酒新起，帝曰：'此乃海棠花睡未足耳。'"唐明皇以花喻人，此曲是以人喻花，言海棠之艳如美人初起。

七

寂寞一枝三四花，弄色书窗下[1]。为着沉香迷[2]，梦见嵬坡怕[3]，且潜身在居士家[4]。

〔笺〕

①弄色：显示、炫耀自已美丽的姿容。唐高适《人日寄杜二拾遗》诗："柳条弄色不忍见，梅花满枝空断肠。"

②沉香迷：唐开元中宫中种木芍药（即牡丹），玄宗命移植于兴庆池东沉香亭前，与杨贵妃共赏。宣李白进《清平调》三首，其三曰："名花倾国两相欢，引得君王带笑看。解释春风无限恨，沉香亭北倚栏干。"

③嵬（wéi）坡：即马嵬坡。在今陕西兴平西。唐安史之乱，玄宗从长安奔成都，至马嵬坡，六军不前，请杀杨国忠（贵妃堂兄）以谢天下。既杀国忠，左右意犹未快，复请以贵妃塞天下怨。玄宗知不可免，杨贵妃遂被缢死。事详陈鸿《长恨传》。

④潜身：藏身。居士：隐居不仕的贤人。此作者自谓。

此曲借咏秋海棠，用杨贵妃故事以警世。杨贵妃以美色取宠，一时之间荣华富贵，炙手可热。但免不得转瞬之间命丧人手。生动地说明了富贵的不可恃，仕途的不可取。

八

花竹满亭高士居，常把春留住。赏罢芙蓉秋[1]，又

见胭脂露[2]，这的是绰然亭绝妙处[3]。

〔笺〕

①芙蓉秋：即秋天的芙蓉。

②胭脂：本是一种红色的颜料，女性化妆品。也泛指红色。唐杜甫《曲江对雨》诗："林花着雨胭脂湿，水荇牵风翠带长。"此处是代指海棠花。露：此作动词，谓显露。《玉篇·雨部》："露，见也。""又见胭脂露"谓又看到海棠花开放。

③的是：确是、真正是。

九

睡起不禁霜月苦，篱菊休相妒。恰与东君别[1]，又被西风误。教他这粉蝶儿无是处[2]。

〔笺〕

①东君：指司春之神。"恰与"以下二句，宋贺铸《踏莎行》词："当年不肯嫁春风，无端却被西风误。""恰与"二句本此。

②无是处：犹言没办法。

十

香满竹篱花正娇，开彻胭脂萼[1]。不幸遭风霜，叶儿都零落。畅好是有上梢无下梢[2]。

〔笺〕

①萼（è）：花萼。“胭脂萼”：指红色的花萼。

②畅好是：恰正是。梢：树枝的枝头。秋海棠的叶子都脱落了，只剩下残花停留枝头，所以说“有上梢无下梢”。此用谐音双关。“有上梢无下梢”本为元人常语，意指有头无尾，没有结果。

十一

昭君路迷关塞雪①，蔡琰胡笳月②。往事惟心知，新恨凭谁说。只恐怕梦回时春去也③。

〔笺〕

①昭君：西汉南郡秭归（今湖北）人。姓王，名嫱，字昭君。汉元帝时被选入宫。竞宁元年匈奴呼韩邪（yě）单于入朝求和亲。她自请嫁匈奴。入匈奴后称为宁胡阏氏（yānzhī）。在历史上她对汉朝和匈奴的友好关系曾起到一定的作用。然而在后世有关她的传说故事中，她多被描写为一个悲剧形象，是汉族对外族屈辱求和的牺牲品，人们往往对她寄予无限的同情。如杜甫的《咏怀古迹五首》之三：“群山万壑赴荆门，生长明妃尚有村。一去紫台连朔漠，独留青冢向黄昏。图画省识春风面，环佩空归月夜魂。千载琵琶作胡语，分明怨恨曲中论。”

②蔡琰：字文姬，陈留圉（河南杞县）人。是东汉末著名学者蔡邕的女儿。博学多才，精通音律。汉末大乱，她为胡兵所虏，陷南匈奴十二年，生了两个儿子，后为曹操赎回。《胡笳十八拍》相传是她的作品，诗中追叙个人生平遭际，悲怨悱恻，一唱三叹。其第五拍

曰："雁南征兮欲寄边声，雁北归兮为得汉音。雁飞高兮邈难寻，空断肠兮思愔愔。攒眉向月兮抚雅琴，五拍泠泠兮意弥深。"

③"只恐"句：因为秋海棠只在秋季开花，所以说梦回时春去也。

在《咏秋日海棠》的十一支曲中，这一支最令人费解。从表面上看，似乎是以昭君、蔡琰的不幸遭遇为喻写秋海棠的横遭秋霜凌折。然而昭君、蔡琰与杨太真不同，在她们的故事中并无与海棠有关的情节。作者为什么要在咏海棠的曲中引用这两个都有着羁身匈奴的不幸经历的著名妇女的故事呢？陈锋同志在《元明散曲选读》中说："这支曲用隐晦的笔法，暗示对蒙古贵族统治中国的痛恨，并表示为蒙古贵族效劳的悔恨。"这一见解可供读者参考。

【双调】水仙子

一

六十相近老形骸[①]，安乐窝中且避乖[②]。高竿上伎俩休争赛[③]，早回头家去来[④]。对华山翠壁丹崖[⑤]，将小阔阔书房盖[⑥]，绿巍巍松树栽[⑦]，倒大来悠哉。

〔笺〕

①形骸：形体、躯壳。《庄子·德充符》："今子与我游于形骸之内，而子索我于形骸之外，不亦过乎？"

②安乐窝：宋邵雍自号安乐先生，称其住宅为安乐窝。其宅今在河南省洛阳市天津桥南。此借指自己舒适安逸的住处。乖：谓乖巧，机智。邵雍有《安乐窝中好打乖吟》。见《伊川击壤集》卷九。

③"高竿上"句：意谓不要在官场上与人逞气争能。高竿：即危竿。杂技的一种。矗立高竿，使人站在竿顶上作各种表演，是一种极危险的活动，故以喻官场。伎俩：即技能。

④"早回头"句：谓早早地觉悟归隐。回头：谓有所觉悟而改变原来的想法或行为。家去来：暗用陶渊明《归去来兮辞》典。家去犹言归去，指归隐。来：是一个语尾助词，无实义。

⑤翠壁丹崖：青翠的岩壁，红色的悬崖。《晋书·隐逸传·宋纤》：

“宋纤字令艾，敦煌效谷人也。少有远操，沈靖不与世交。隐居于酒泉南山。……酒泉太守马岌，高尚之士也，具威仪，鸣铙鼓，造焉。纤高楼重阁，距而不见……〔岌〕铭诗于石壁曰：‘丹崖百丈，青壁万寻。奇木蓊郁，蔚若邓林。其人如玉，维国之琛。室弥人遐，实劳我心。’”

⑥小阔阔：小巧的样子。

⑦巍巍：高大的样子。

二

平生原自喜山林，一自归来直到今①。向红尘奔走白图甚②？怎如俺醉时歌醒后吟。出门来猿鹤相寻③，山隐隐烟霞润④，水潺潺金玉音⑤，因此上留住身心。

〔笺〕

①一自：自从。

②白图甚：犹言平白地图甚么。

③相寻：相互追寻戏游。

④山隐隐句：谓云雾缭绕的青山时隐时现。隐隐：隐约、不分明。《水经注·漯水》：“连山隐隐，东出辽塞。”烟霞：谓云气。南朝齐谢朓《拟宋玉风赋》：“烟霞润色，荃荑结芳，出硐幽而泉冽，入山户而松凉。”

⑤潺潺：水流声。

三

中年才过便休官，合共神仙一样看。出门来山水相留恋，倒大来耳根清眼界宽①，细寻思这的是真欢②。黄金带缠着忧患③，紫罗襕裹着祸端④，怎如俺藜杖藤冠⑤。

〔笺〕

①耳根：耳边。宋楼钥《适斋挂冠次韵》诗："耳根赢得长清静，理乱从今不用知。"

②寻思：推求思考。的是：确实是。

③黄金带：金玉装饰的衣带。古代为高级官吏的衣饰。此借指作官。

④紫罗襕：自唐至元，高级官吏都穿紫色罗制的官服，称为紫罗襕。襕（lán）：衣衫。

⑤藜杖藤冠：藜木杖，藤帽子。常为隐士所服用。此以借指隐居生活。

以上三曲，基本上表达了同一个主题，即诗人对封建官场的憎恶、对山水的热爱和对于隐居生活所感到的快乐和满足。对封建官场的憎恶，以第三曲写得最好。"黄金带缠着忧患，紫罗襕裹着祸端"二句生动而深刻地揭露了封建官场的险恶，形象地概括了由于封建统治阶级内部之间争权夺利、互相倾压而产生的"官高祸随"这一现象，对此张养浩本人是有着深刻的体会的。通过这里的揭露，我们对他经常写到的山林之乐和隐逸之快，就会有更透彻的理解了。

咏江南

一江烟水照晴岚[1]，两岸人家接画檐[2]。芰荷丛一段秋光淡[3]，看沙鸥舞再三。卷香风十里珠帘[4]，画船儿天边至，酒旗儿风外飐[5]。爱杀江南。

〔笺〕

①晴岚（lán）：岚，本指山中的雾气。这里指江面上腾起的那一层薄薄的水气，在秋阳照射下仿佛有烟雾笼罩。

②画檐：有花纹图案装饰的屋檐。

③芰荷：指出水的荷花和荷叶。

④"卷香风"句：从酒家传出的酒香随风飘散很远。一说指芰荷香。杜牧《赠别二首》之一："春风十里扬州路，卷上珠帘总不如。"珠帘：用珍珠缀饰的帘子。《西京杂记》卷二："昭阳殿织珠为帘，风至则鸣如环佩之声。"

⑤飐（zhǎn）：物随风吹而摆动。

此曲写江南秋色。一带烟水，芰荷香风，两岸人家，沙鸥翔飞，历历在目，风光如画。

咏遂闲堂

绰然亭后遂闲堂，更比仙家日月长。高情千古羲皇上[1]，北窗风特地凉。客来时樽酒淋浪[2]。花与竹无俗

气，水和山有异香。委实会受用也云庄③。

〔笺〕

①陶渊明《与子俨等疏》："常言五六月中，北窗下卧，遇凉风暂至，自谓是羲皇上人。""高情"以下二句本此。羲皇上，即羲皇上人，指伏羲时代以上的人。伏羲氏是传说中古代的帝王。古人想象伏羲氏以前的人无忧无虑，生活闲适、快乐。

②淋浪：水连续下滴的样子。此指畅饮中斟酒不断。

④委实：确实。云庄：作者自号。

此曲借咏遂闲堂，热情地赞美了自己的隐居生活。诗人说自己的生活胜过了仙人，可以上追几千年前太古时代的逸民。字里行间，洋溢着一种满足和自我陶醉的感情。

【双调】落梅引

一

门外山无数，亭中春有馀，但沉吟早成诗句。笑九皋禽也能相媚妩①，驾白云半空飞去。

〔笺〕

①九皋禽：指生活在深泽中的野鹤。《诗·小雅·鹤鸣》：“鹤鸣于九皋，声闻于天。”九皋：深泽。

《〔双调〕落梅引》共六首，都是写山水之乐的。白云、鸣鹤、松月、烟霞，风光如此，无怪诗人要说“与安期、羡门何异”了。

二

野鹤才鸣罢，山猿又复啼。压松梢月轮将坠①，响金钟洞天人睡起②，拂不散满衣云气。

〔笺〕

①“压松梢”句：谓月将西沉，仿佛压到松树梢上。

②响金钟：谓从山寺中传来钟声。洞天人：即仙人。此指隐居的高士，或者就是诗人自己。

三

山隔红尘断，云随白鸟飞，只这的便是老夫心事。休夸子房并范蠡①，肯回头古人也容易②。

〔笺〕

①子房：汉张良，字子房。助汉高祖刘邦统一中国后，封留侯。天下大定后即道引不食谷（道引是古代一种养生术），杜门不出。自云：“今以三寸舌，为帝者师，封万户，位列侯，此布衣之极，于良足矣。愿弃人间事，欲从赤松子游耳。”实际是一种避免引起帝王疑忌全身远祸的手段。范蠡，见《〔双调〕雁儿落兼得胜令》第三首笺③。

②回头：改变原来的想法或作法。此处是指仕途中的急流勇退。

四

野水明于月，沙鸥闲似云，喜村深地偏人静。带烟霞半山斜照影，都变做满川诗兴①。

〔笺〕

①“都变做”句：谓野水、沙鸥、僻村、烟霞、斜照，居处目睹的每一

景物，都能激起诗人无限作诗的意兴。

五

流水高低涧，断云远近山①。爱园林翠红相间，对诗人怎不叫天破悭②，四周围水云无限。

〔笺〕

①断云：犹片云。杜甫《别房太尉墓》诗："近泪无干土，低空有断云。"

②天破悭：元关汉卿《〔大石调〕青杏子·离情》："常言道好事天悭。"可见这是金元时代一句常语，意谓好事多磨，仿佛上天有意不欲成全。此处诗人反用其意，谓面对诗人，上天也格外看顾，大方地给了无限美好的风光。悭：吝啬。

六

入室琴书伴，出门山水围。别人不能够尽皆如意，每日乐陶陶辋川图画里①，与安期羡门何异②！

〔笺〕

①辋（wǎng）川：水名，在今陕西蓝田县南。源出秦岭北麓，北流至县南入灞水。唐朝诗人王维曾置别业于此。"每日"句谓每天都十分快活，风光优美如画，象置身在王维的辋川别业中一样。

②安期羡门：传说中古代的两位仙人。

【双调】得胜令

四月一日喜雨

万象欲焦枯①，一雨足沾濡②。天地回生意，风云起壮图。农夫，舞破蓑衣绿③。和余④，欢喜的无是处⑤。

〔笺〕

①万象：犹万物。唐温庭筠《七夕》诗："金风入树千门夜，银汉横空万象秋。"

②沾濡：浸湿。

③蓑衣绿：犹绿蓑衣。

④余：第一人称代词，犹言我。和，唱和。

⑤无是处：没办法，不得了。

本曲作于元天历二年（1329）。时关中大旱，人相食。诗人受命为陕西行台中丞，负责赈灾。本年农历四月初一日，正当春播的关键时刻，下了一场大雨，旱情得以解除。在万民庆甘霖的欢跃时刻，诗人作曲以志喜，表现了诗人对农业生产和人民生活的真诚关怀。

【中吕】喜春来

一

亲登华岳悲哀雨，自舍资财拯救民①。满城都道好官人②，还自哂③，比颜御史费精神④。

〔笺〕

①《元史·张养浩传》："天历二年关中大旱，饥民相食，特拜陕西行台中丞。既闻命，即散其家之所有与乡里贫乏者，登车就道。遇饿者则赈之，死者则葬埋之。道经华山，祷雨岳祠，泣拜不能起，天忽阴翳，一雨二日。……闻民间有杀子以奉母者，为之大恸，出私钱以济之。""亲登"二句即指此言。

②"满城"句：《元史·张养浩传》："到官四月未尝家居，止宿公署，夜则祷于天，昼则出赈饥民，终日无少怠。每一念至，即抚膺痛哭。遂得疾不起，卒年六十。关中之人，哀之如失父母。"

③自哂：谓对自己所作的事还很不满足，觉得自己作得还很不够。哂：带讥讽的微笑。

④"比颜御史"句：颜御史指唐颜真卿。《旧唐书·颜真卿传》："开元中举进士，登甲科。事亲以孝闻。四命为监察御史，充河西陇右军试覆屯交兵使。五原有冤狱，久不决，真卿至，立辩之。天方旱，

狱决乃雨，郡人呼之为‘御史雨’。”这句的意思是说自己在赈灾中操的心比颜真卿那时候要多。

《〔中吕〕喜春来》共九首，前四首写于在陕西赈灾时，写自己在赈灾中的活动和心情。后五首作于归隐乡间时，写隐居的安适快乐。

二

十年不作南柯梦①，一旦还为西土臣②。空教人道好官人，还自哂，闲杀泺湖春③。

〔笺〕

①南柯梦：唐李公佑传奇小说《南柯太守传》云：东平淳于棼，吴楚游侠士，醉卧于堂东庑下。梦到大槐安国，娶公主，作南柯太守，贵极一时。后率师出征战败，公主亦死，遭国王疑忌，被遣归。醒后仍卧于堂东庑之下。遂在庭前槐树下寻得大蚁穴，即梦中槐安国都城，树南枝下另一蚁穴，乃南柯郡。故事隐喻着富贵荣华的得失无常。“十年不作”句谓自己隐居后已近十年不作升官发财的梦想了。

②西土臣：指自己特拜陕西行台中丞事。

③泺湖：即大明湖。

三

路逢饿殍须亲问①，道遇流民必细询②。满城都道

好官人，还自哂，只落的白发满头新。

〔笺〕

①饿殍：饿死的人。

②询：问。

四

乡村良善全生命①，廛市凶顽破胆心。满城都道好官人，还自哂，未戮乱朝臣②。

〔笺〕

①“乡村良善”以下二句：《元史·张养浩传》记养浩在陕西赈灾时事：“时斗米值十三缗，民持钞出籴，稍昏即不用，诣库换易，则豪华党蔽，易十与五，累日不可得，民大困。乃检库中未毁昏钞文可验者，得一千八十五万五千余缗，悉以印记其背，又刻十贯五贯为券，给散贫乏，命米商视印记出粜，诣库验收以易之。于是吏弊不敢行。又率富民出粟，因上章请纳粟补官之令。”廛市：犹市廛。商业集中之处。廛市凶顽：谓在市场上借天灾发财坑害百姓的人。

②乱朝臣：指在朝中乱政误国、残害百姓的奸臣。

五

无穷名利无穷恨，有限光阴有限身。也曾附凤与攀

鳞①，今日省，花鸟一般春。

〔笺〕

①附凤攀鳞：犹攀龙附凤。谓巴结或投靠有权势的人。《后汉书·光武纪上》："天下士大夫捐亲戚弃土壤，从大王于矢石之间者，其计固望其攀龙鳞，附凤翼，以成其所志耳。"

六

一场恶梦风吹觉①，依旧壶天日月高②。白云深处结团茅③，山更好，岚翠滴林梢④。

〔笺〕

①"一场"句：这一句是暗喻自己的归隐。诗人把自己作官的生活比作是一场恶梦，把归隐看作是恶梦的觉醒。这表现了他晚年对官场生活的决绝。

②壶天日月高：见《〔双调〕雁儿落兼得胜令》之五笺⑥。

③结团茅：盖一间圆形茅舍。

④岚翠滴林梢：系化用唐王维《送方尊师归嵩山》："瀑布杉松常带雨，夕阳彩翠忽成岚。"诗意。

七

一溪烟水夜开镜①，四面云山锦簇屏②。客来沉醉绰然亭，对着这无限景，因此上不肯就功名③。

〔笺〕

①奁：古代盛放梳妆用品的器具。后代成为一种可以开阖的梳妆镜匣。此句说溪水清彻如同妆奁中的明镜。

②锦簇屏：锦绣的屏风。

③功名：谓官职、名位。

八

拖条藜杖山林下[1]，无是无非快活煞[2]。王侯将相不如咱，兴来时斟玉斝[3]，看天上碧桃花[4]。

〔笺〕

①藜杖：王维《菩提寺禁口号又示裴迪》诗："悠然策藜杖，归向桃花源。"

②煞：表示极甚之词。

③斝（jiǎ）：古代酒器名。

④碧桃花：本是一种重瓣的桃花，即千叶桃。传说出自天上。《尹喜内传》："老子西游省太真，王母供食碧桃紫梨。"唐高蟾《下第后上永崇高侍郎》诗："天上碧桃和露种，日边红杏倚云栽。"

九

翻腾祸患千钟禄[1]，搬载忧愁四马车[2]。浮名浮利待何如？枉干受苦[3]，都不如三径菊四围书[4]。

〔笺〕

①钟：古代容量单位。受六斛四斗，十釜为一钟。千钟禄：指俸禄很高的官。

②四马车：四匹马拉的车子，为达官贵人所乘。“翻腾”以下二句大意是说高官厚禄是一切祸患的根源。

③枉干：犹言白白地。

④三径：指庭院。陶渊明《归去来兮辞》：“三径就荒，松菊犹存。”《文选》李善注引《三辅决录》曰：“蒋诩，字文卿。舍中三径，唯羊仲求仲从之游。皆挫廉逃名不出。”按：蒋诩，西汉末人，为兖州刺史，因王莽专权，遂辞官归隐。曲言三径菊本此。

探　春

梅花已有飘零意，杨柳将垂袅娜枝①，杏桃仿佛露胭脂②。残照底，青出的草芽齐③。

〔笺〕

①袅娜：形容枝条柔软细长。

②“杏桃”句：意谓杏桃正含苞待放，将开未开。仿佛：好象。胭脂：指红色的花蕾。

③“残照”二句：在夕阳的斜照下，远远望去，青青的草芽儿齐齐地露出了地面。残照：落日的光。

这一曲写初春的景物，观察细致，匠心独具，用词准确，很有特点。

【双调】沉醉东风

一

蔬圃莲池药阑①，石田茅屋柴关②。俺这 里花发的疾，溪流的慢，绰然亭别是人间。对着这万顷风烟四面山③，因此上功名意懒。

〔笺〕

①蔬圃：种菜的园子。《北史·萧大圜传》："果园在后，开窗以临；花卉蔬圃居前，坐檐以看灌田川。"莲池：长满莲荷的池塘。唐崔元翰《奉和圣制自生藤》诗："余芳连桂树，积润傍莲池。"药阑：即药栏，种植花药的园圃。杜甫《有客》诗："不嫌野外无供给，乘兴还来看药栏。"

②石田：多石的山地。《左传·哀公十一年》："夫得志于齐，犹获石田也。"后以指贫瘠的田地。杜甫《寄赞上人》诗："亭午颇和暖，石田又足收。"柴关：犹柴门。用柴草作成的门。唐戴叔伦《遣兴》诗："诗名满天下，终日掩柴关。"

③风烟：风波烟涛。泛指美丽的湖光山色。

《〔双调〕沉醉东风》共七首，主要是用自已隐居生活的

闲适安逸与历史上一些著名政治家、军事家、诗人在政治上的不幸遭遇相对照，说明作官不如归隐。由于作者只从消极方面看到作官的风险，忽略了一些著名历史人物在历史上的进步作用和历史贡献，而容易使人产生历史的虚无主义，未免失之片面。第一曲着重写隐居生活的安逸闲适，开头两句作者以十二个字点出了药栏、石田等六种事物，构成了一幅美好的田园风光图景，形象鲜明，用笔简练，意趣隽永。

二

班定远飘零玉关①，楚灵均憔悴江干②，李斯有黄犬悲③，陆机有华亭叹④，张柬之老来遭难⑤，把个苏子瞻长流了四五番⑤。因此上功名意懒。

〔笺〕

①班定远：即班超。东汉名将，字仲升，扶风安陵（今陕西咸阳东北）人。汉明帝永平十六年（公元73），率三十六人出使西域，在东汉政府的支持下，他团结当地各国，抗击匈奴，使西域五十余城国获得安宁，保证了“丝绸之路”的畅通。在西域前后三十一年。官至西域都护，封定远侯。永元十四年（公元102）回到洛阳，寻病卒。玉关：即玉门关。

②楚灵均：即屈原。《楚辞·离骚》：“名余曰正则兮，字余曰灵均。”干：岸，水边。江干犹言江边。《楚辞·渔父》：“屈原既放，游于江潭，行吟泽畔，颜色憔悴，形容枯槁。”

③黄犬悲：李斯受赵高构陷，腰斩于咸阳市。《史记·李斯列传》：斯临刑“与其中子俱执，顾谓其中子曰：‘吾欲与若复牵黄犬俱出

上蔡东门逐狡兔，岂可得乎！’遂父子相哭，而夷三族。”

④陆机：西晋文学家，字士衡，吴郡吴县华亭（今上海松江）人。曾官平原内史，世称陆平原。成都王司马颖讨长沙王司马义时，任机为后将军、河北大都督。兵败被谗，为颖所杀。《晋书·陆机传》："宦人孟玖谮机于成都王颖，收机。机叹曰：‘华亭鹤唳，岂可复闻乎！’”“华亭叹”一语本此。

⑤张柬之：唐襄州襄阳（今属湖北）人，字孟将。进士出身，永昌元年（公元689）以贤良征试，擢监察御史。武周后期任宰相。神龙元年（公元705）武则天病，以张柬之为首发动政变，恢复中宗地位。擢天官尚书，封汉阳郡公，旋改郡王。不久，遭武三思构陷，贬为新州司马，又流泷州。忧恨而死。

⑥苏子瞻：宋文学家苏轼，字子瞻。眉州眉山（今四川眉山县）人。神宗时，因反对王安石变法，出为密、徐、湖等州知州，寻被贬黄州。哲宗时召还，官至礼部尚书。因与司马光政见不合出知杭州等地。新党重新执政后，又被远谪惠州、琼州。公元1100年，徽宗即位，赦还，明年卒于常州。

三

昨日颜如渥丹①，今朝鬓发斑斑②。恰才桃李春③，又早桑榆晚④，断送了古人何限⑤！只为天地无情乐事悭⑥，因此上功名意懒。

〔笺〕

①渥丹：润泽的朱砂。颜如渥丹，谓脸色象渥丹一般的红润，表示自己还很年轻。

②斑斑：犹言斑白。鬓发斑斑，表示自己已经老了。

③桃李春：喻指青春时代。唐武元衡《代佳人赠张郎中》诗："洛阳佳丽本神仙，冰雪容颜桃李年。"

④桑榆晚：本指日暮，此以喻指晚年。三国魏曹植《赠白马王彪》诗："年在桑榆间，影响不能追。"

⑤何限：犹言无限，多。

⑥"只为"句：意谓只因为光阴易逝、人生易老，令人欢乐之事太少（所以要在短暂的有生之年抓紧享乐）。

四

郭子仪功威吐蕃[1]，李太白书骇南蛮[2]，房玄龄经济才[3]，尉敬德英雄汉[4]，魏征般敢言直谏[5]，这的每都不满高人一笑看[6]，因此上功名意懒。

〔笺〕

①郭子仪：唐朝大将。华州郑县（今陕西华县）人。安禄山叛乱时，他任朔方节度使，以平叛有功，升中书令，后又进汾阳郡王。代宗时，仆固怀恩叛变，纠合吐蕃、回纥攻唐。他说服回纥统治者与唐联兵以拒吐蕃。德宗时尊为尚父，罢兵权。

②"李太白"句：李白，字太白，号青莲居士。唐代大诗人。胸怀大志，才华横溢。唐玄宗天宝初年被荐为供奉翰林。因遭权臣谗毁，仅一年就被迫离开长安。晚年飘泊困苦，卒于当涂。书骇南蛮：李白在供奉翰林时曾为朝廷草《答蕃书》。唐范传正《唐左拾遗翰林学士李公新墓碑序》："天宝初，召见于金銮殿，玄宗明皇帝降辇步迎，如见园（东园公）、绮（绮里季。二人皆西汉著名隐士）。论当世务，草《答蕃书》，辩若悬河，笔不停缀，玄宗嘉之。以宝

床方丈赐食御前，御手和羹，德音褒美。褐衣恩遇，前无比俦。”作者借用这个故事意在说明李白具有超人的才能，但在黑暗的朝政下却不得施展，空死林下。

③房玄龄：唐初大臣，字乔（一说名乔），齐州临淄（今山东淄博）人。机智多谋，助李世民筹谋统一，取得帝位。贞观元年为中书令，后任尚书左仆射，监修国史。与杜如海、魏征等同为唐太宗重要辅佐。经济才：经世治民、管理国家的才能。

④尉（yù）敬德：唐初大将，姓尉迟，名恭，字敬德。曾击败王世充军，并参加镇压窦建德、刘黑闼起义军。武德九年（公元626）玄武门之变，助李世民夺取帝位。历任道州行军总管，襄州都督等职。晚年笃信方术，杜门不出。

⑤魏征：唐初政治家，字玄成。馆陶（今河北）人。他在唐太宗即位后任谏议大夫，前后陈谏二百余事。贞观三年，任秘书监，参预朝政，校定秘府图籍。后曾任侍中，封郑国公。

⑥这的每：犹言这些人们。高人：指鄙弃仕途，看破红尘的人。

五

苫茅屋白云数间①，睡芸窗红日三竿②。远近村，高低涧，把人我是非遮断。阆苑蓬莱咫尺间③，因此上功名意懒。

〔笺〕

①苫（shān）：用草或席、布等遮盖。“苫茅屋”句谓用茅草结成的草屋四周经常有白云环绕。

②芸窗：书斋。古人藏书多用芸香驱蠹虫，所以称书籍为“芸编”，书房为“芸窗”。金冯延登《洮石歌》：“芸窗尽日无人到，坐看玄

云吐翠微。”三竿：形容太阳已经升得很高，时已近午。

③阆苑蓬莱：都是传说中神仙的住处。咫（zhǐ）：古长度名。周制八寸，合今制市尺六寸二分二厘。咫尺：比喻距离很近。

六

万言策长沙不还①，六韬书云梦空叹②。只为他进身的疾，收心的晚，终不免有许多忧患。见了些无下梢从前玉笋班③，因此上功名意懒。

〔笺〕

①长沙：指贾谊。西汉政论家，洛阳人。十八岁为博士，深得文帝器重，很快被提拔为太中大夫。曾多次批评时政，建议削弱诸侯王力量，加强中央集权，主张重农抑商，抗击匈奴。为大臣周勃、灌婴等所嫉忌，被贬为长沙王太傅，后又为梁怀王太傅。怀王坠马而死，谊亦因忧伤而殁，年仅三十二岁。《汉书·贾谊传》："谊数上疏陈政事，多所欲匡建。”今有《贾谊集》传世。万言策，当指其疏陈政事的言论而言。

②“六韬书”句：此指韩信。信初属项羽，后归刘邦。楚汉战争中，佐刘邦平定关中。刘项在荥阳、成皋间相持时，他率军抄袭项羽后路，破赵取齐，以功封为齐王。灭项后徙封楚王。被人告谋反。刘邦用陈平伪游云梦之计，缚韩信载后车以归洛阳。信叹曰："果若人言'狡兔死，良狗亨（烹）；高鸟尽，良弓藏；敌国破，谋臣亡'。天下已定，我固当亨（烹）！”至洛阳，降封为淮阴侯。后与陈豨谋反，为吕后所杀，临死复叹曰："吾悔不用蒯通之计，乃为儿女子所诈，岂非天哉！”事详《史记·淮阴侯列传》。六韬：古兵书名。

③无下梢：元人常语，犹言没有结果的。玉笋：比喻才能之士众多，如笋并立。“见了些”句谓见了古今许多有文治武功的才学之士都没有好结果、好下场。

七

笔砚琴书座间，松筠梅菊江干①。欢有余，春无限。绰然亭只疑在天上，万事无心一钓竿②。因此上功名意懒。

〔笺〕

①松筠梅菊：筠即竹。松竹梅菊在古诗文中常作为节操坚贞的象征。如南齐王融《和南海王殿下咏秋胡妻》诗之一：“日月共为照，松筠俱以贞。”

②万事无心：唐王维《酬张少府》诗：“晚年唯好静，万事不关心。”

寄阅世道人侯和卿①

披一领熬日月耐风霜道袍②，系一条锁心猿拴意马环绦③，穿一对圣僧鞋④，带一顶温公帽⑤，一心奉敬三教⑥。休指望做神仙上九霄，只落得无是非清闲到老。

〔笺〕

①侯和卿：人名。事迹不详。“阅世道人”是他的道号。

②道袍：道士穿的长衣。

③锁心猿拴意马：犹言控制住追求名利的思想。心猿意马本谓心神不定，如猿马之难以控制。环绦：丝织的腰带。

④圣僧：高僧。

⑤温公：即宋代的大政治家、大历史学家司马光，字君实，死谥文正，追封温国公，是王安石变法的主要反对派，哲宗时入为相，尽更新法，恢复旧制，时称大儒。

⑥三教：儒、道、佛称三教。《北史·周纪》："帝升高座，辨释三教先后，以儒教为先，道教次之，佛教为后。"

这是一支赠人的曲子。曲中诗人提出了自己对宗教信仰的一个明确观点，那就是不指望升天成仙，只是借以逃避人世间的是非纠葛而已。所以曲中的这个道人身穿道袍，却脚穿僧鞋，头戴儒冠，名为奉敬三教，实在对哪一教也不那么虔诚，只是借宗教信仰以避世而已。

【中吕】朱履曲

一

休只爱夸强说会，少不得直做的贴骨粘皮①。一旦待相离怎相离？爱他的着他的②，得便宜是落便宜③。休着这眼皮儿谩到底④。

〔笺〕

①贴骨粘皮：谓关系极其密切。

②爱他的着他的：元人常语。谓因为爱他才上了他的圈套。《后庭花》杂剧第四折："你明知是鬼怕他来缠你，常言道：爱他的着他的。"

③得便宜是落便宜：元人常语。意谓得便宜是失便宜。犹言得小便宜吃大亏。

④谩：欺瞒。"休着"句谓不要只顾眼前利益而一味欺骗自己。着（zhuó）：使，让。

《朱履曲》共九首。《乐府群珠》卷四前六首题作《警世》，后三首题作《又》。主题是劝人不要逞能，不要贪恋官位，不要耍小聪明。其中，对封建官场的险恶揭露得相当深

刻。但是作者认为人生如梦，世事一切都不足为，却是不足取的。

二

鹦鹉杯从来有味[①]，凤凰池再也休提[②]。忧与辱常常不曾离。挂冠归山也喜[③]，抬手舞月相随，却原来好光景都在这里。

〔笺〕

①鹦鹉杯：酒杯名。印度洋与菲律宾等地出产一种鹦鹉螺，螺壳的形状和颜色象鹦鹉的嘴，用以制成酒杯，叫鹦鹉杯。南朝梁吴均《赠别新林》诗："去去归去来，还倾鹦鹉杯。"

②凤凰池：见《〔双调〕庆东原》之一笺④。

③挂冠：《后汉书·逢萌传》："时王莽杀其子宇，萌谓友人曰：'三纲绝矣！不去，祸将及人。'即解冠挂东都城门，归，将家属浮海，客于辽东。"后因称辞官为挂冠。归山：即归隐。唐白居易《金銮子晬日》诗："使我归山计，应迟十五年。"

三

那的是为官荣贵[①]？止不过多吃些筵席[②]，更不呵安插些旧相知，家庭中添些盖作[③]，囊箧里攒些东西[④]，教好人每看做甚的[⑤]。

〔笺〕

①那的是：犹言什么是。

②止：同只。

③盖作：指被褥衣物等。

④囊箧，泛指贮藏财物用的箱柜一类的东西。攒：积聚、蓄积。

⑤每：们。

四

客位里宾朋等候，记事儿撞满敏头。不了的平白地结为仇雠①。里头教同伴絮②，外面教歹人揪③，到命衰时齐下手④。

〔笺〕

①不了的：不晓事理的人。平白地：无缘无故的。仇雠（chóu）：仇人。雠，同仇。

②絮：犹言絮絮，没完没了的唠叨。此指背后议论。

③揪：同揪，指伺机抓小辫子。

④“到命衰时”句：谓到了官运倒霉的时候，他们就会结成一伙来陷害你。

五

六十岁逡巡轮过①，便到者稀年应也无多②。暗 想

人生待如何？古和今都是梦，长与短任从他，只不如向云庄闲快活。

〔笺〕

①逡巡：犹言顷刻、须臾。宋陆游《除夜》诗："相看更觉光阴速，笑语逡巡即隔年。"

②者：同"这"。稀年，指七十古稀之年。唐杜甫《曲江二首》其二："人生七十古来稀。"

六

弄世界机关识破①，叩天门意气消磨②，人潦倒青山慢嵯峨③。前面有千古远，后头有万年多，量半炊时成得甚么④。

〔笺〕

①弄世界：犹弄乾坤，即耍花招儿。机关：计谋、计策。一说"弄世界"句谓已看破帝王争夺天下的用心。

②叩天门：谓追求作大官，天门本谓上天的门，引申指帝王宫殿的门。杜甫《宣政殿退朝晚出左掖》诗："天门日射黄金榜，春殿晴曛赤羽旗。"意气：谓意志与勇气。

③潦倒：谓蹉跎失意。慢：同漫，犹言空、徒。嵯峨（cuóé）：山高峻貌。

④量：估量。半炊时：唐沈济传奇小说《枕中记》谓卢生在邯郸客店中得一道士赠的枕头，昼寝入梦，历尽荣华富贵。醒后道人煮黄粱（小米）尚未熟。此借指人生的短暂和荣华富贵的虚幻而不可持。

七

正胶漆当思勇退[①]，到参商才说归期[②]，只恐范蠡张良笑人痴[③]。腆着胸登要路[④]，睁着眼履危机[⑤]，直到那其间谁救你[⑥]。

〔笺〕

①“正胶漆”句：谓正当君臣遇合关系最亲密时就要考虑及时辞官归隐。胶漆：如胶似漆，喻关系亲密无间。汉邹阳《狱中上梁王书》：“感于心，合于行，亲于胶漆，昆弟不能离，岂惑于众口哉！”勇退，即急流勇退。本谓船行急流中当迅速退出，因借喻作官在得意时要及时引退以明哲保身。宋邵雍《闻见前录》：“钱若水见陈希夷于华山。有一老僧与希夷拥地炉坐，熟视若水，久之不语，以火箸画灰作‘做不得’三字。徐曰：‘急流勇退人也。’后若水登科……年才四十，致仕。”

②“到参商”句：等到君臣关系已经弄僵时才提出要辞官为时就太晚了。参商：本二星名，参在东，商在西，此出彼没，永不相遇。常以喻兄弟不睦或喻双方隔绝。此处借指君臣关系到了恩信已绝的时候。

③范蠡、张良，分别见《雁儿落兼得胜令》三笺③与《落梅引》三笺①。二人都是善于急流勇退的人。

④腆（tiǎn）：同“腆”，挺出。要路：指政治上显要的位置。《古诗十九首·今日良宴会》：“何不策高足，先据要路津。”

⑤危机：《晋书·诸葛长民传》：“贫贱长思富贵，富贵必履机危。”机危通危机。

⑥其间：时候。

八

萧墙外拥来抢去①，筵席上似有如无②，奏事处连忙的退了身躯③。付能都堂中妆样子④，却早怯烈司里画招伏⑤，知他那驼儿是荣贵处⑥。

〔笺〕

①萧墙：门屏，古代宫室用以分隔内外的当门小墙。《论语·季氏》："吾恐季孙之忧，不在颛臾而在萧墙之内也。"何晏集解引郑玄注："萧之言肃也，墙谓屏也。君臣相见之礼，至屏而加肃敬焉，是以谓之萧墙。"此以萧墙外借指朝廷之外。拥来抢去：谓争权夺利、尔虞我诈一类的活动。

②"筵席上"句，谓忙于官场的应酬事务，忙忙碌碌，来去匆匆。

③奏事处：指臣下向皇帝进言、奏事的地方。忙退了身躯：谓畏事逃避，不负责任。

④付能：犹言才能够，好容易。都堂．唐时尚书省中厅之称。本名尚书都省，都堂居中，左右分司，为宰相办事之处。此以泛指大官的官府。

⑤烈司：同列司，指掌管刑狱的各种衙门。招伏：即招供，犯人认罪画押的文书。

⑥那驼儿：犹言那一处地方。

九

才上马齐声儿喝道①，只这的便是送了人的根苗②。

直引到深坑里恰心焦[3]：祸来也何处躲？天怒也怎生饶！把旧来时威风不见了。

〔笺〕

①喝道：封建社会中官员出行，仪仗士卒前引传呼，使行人避道。晋崔豹《古今注·舆服》："两汉京兆河南尹及执金吾、司隶校尉，皆使人导引传呼，使行者止，坐者起。"说的就是喝道。

②的便是：即确便是。的，犹确。送了人的根苗：谓断送了人的性命的根源、来由。

③恰：才。

【中吕】十二月兼尧民歌

归田乐[1]

从跳出功名火坑[2]，来到这花月蓬瀛[3]。守着这良田数顷，看一会雨种烟耕，倒大来心头不惊，每日家直睡到天明。　　见斜川鸡犬乐升平[4]，绕屋桑麻翠烟生。杖藜无处不堪行，满目云山画难成。泉声，响时仔细听，转觉柴门静。

〔笺〕

①底本无题，此据《乐府群珠》卷一补。

②功名：功绩和名声。指仕途。

③蓬瀛：指蓬莱和瀛州，是传说中的二仙山名。《史记·秦始皇本纪》："齐人徐市等上书，言海中有三神山，名曰：蓬莱、方丈、瀛州，仙人居之。"此借以喻指自己隐居的地方象理想中的仙境。

④升平：和平安宁的世道。这是作者眼中的村景。实际元代社会充满了尖锐的阶级矛盾和民族矛盾，升平世道是谈不到的。

这一曲写出了归园田居的安闲快乐。上段写田居生活的自

由闲适；下段写田居环境的优美恬静。“守着这良田数顷”是一句很关键的话，这透露出张养浩的归隐生活是有比较充足的物质基础的。设若无此“良田数顷”，衣食都成问题，那得有闲去赏此“雨种烟耕”呢！

寒 食 道 中[①]

清明禁烟[②]，雨过郊原。三四株溪边杏桃[③]，一两处墙里秋千。隐隐的如闻管弦[④]，却原来是流水溅 溅[⑤]。

人家浑似武陵源[⑥]，烟霭濛濛淡春天。游人马上袅金鞭[⑦]，野老田间话丰年[⑧]，山川[⑨]，都来杖屦边，早子称了闲居愿[⑩]。

〔笺〕

①寒食：清明前二日为寒食节。

②清明禁烟：旧俗寒食断火。南朝梁宗懔《荆楚岁时记》：“去冬一百五日即有疾风甚雨，谓之寒食。禁火三日，造饧大麦粥。”

③“三四株”以下四句：取意于苏轼《蝶恋花》词：“花褪残红青杏小，燕子飞时、绿水人家绕……墙里秋千墙外道，墙外行人，墙里佳人笑。”

④管弦：音乐。

⑤溅溅：水流声。《木兰诗》：“不闻爷娘唤女声，但闻黄河流水鸣溅溅。”

⑥武陵源：即桃花源。陶渊明《桃花源记》：“晋太元中，武陵人捕鱼为业。缘溪行，忘路之远近，忽逢桃花林……”桃花源旧时认为是理想的升平安乐的世界。

⑦袅金鞭：即摇动着金鞭。金鞭是用黄金装饰的马鞭。

⑧野老：即老农。

⑨"山川"以下二句，谓扶杖漫步在田野上，山川景物都凑集在诗人的面前。杖屦：扶杖漫步。杜甫《祠南夕望》诗："兴来犹杖屦，目断更云沙。"

⑩子：犹就，即。"早子"句谓早就满足了归园田居的心愿。

本曲描写了诗人于清明雨中郊游的见闻，为读者描绘出了一幅安乐恬淡的农村行乐图。上段化用苏轼《蝶恋花》词，生活气息浓厚，引起读者丰富的联想。下段在烟雨迷濛中点染出一派世外桃园的升平气象。我们需要注意，这里抒写的，只是诗人跳出"功名火坑"后的愉快满足的心情，在这种心情下，他把当时贫穷困苦的田家生活理想化了。正如陶渊明笔下淳朴、宁静的田园生活是与那虚伪、欺诈、互相倾轧的上层社会适成鲜明的对比一样，张养浩笔下优美、安乐的山村风光，是与那黑暗、残暴的官场生活适成鲜明对比的。

遂闲堂即事

堂名遂闲[①]，偃息其间[②]。对着这青编四围[③]，翠玉千竿[④]。壁上关仝范宽[⑤]，枕上陈抟[⑥]。　古铜围坐锦斓斑[⑦]，玛瑙杯斟水晶寒[⑧]，灵石相间玉潺湲[⑨]，笔砚窗前雨声干[⑩]，倒大来清安。柴门势不关，一任云飞散。

〔笺〕

①遂闲堂：诗人归隐后在云庄别墅构筑的堂名。

②偃息：安卧，安居。《文选·班固〈幽通赋〉》："木（段干木）偃息以蕃魏兮，申（申包胥）重茧以存荆。"

③青编：书籍。《艺文类聚》卷四十五引梁简文帝《长沙宣武王北凉州庙碑文》："功书绿字，事触青编。"又《文选》任昉《为范始兴作求立太宰碑表》："而藏诸名山，则陵谷迁贸；府之延阁，则青编落简。"李善注引汉刘歆《七略》曰："《尚书》有青丝编目录。"青编即青丝编。

④翠玉：谓竹。唐元稹《解秋十首》之七："寒竹秋雨重，凌霄晚花落。低徊翠玉梢，散乱栀黄萼。"亦以翠玉指竹。

⑤关仝：五代后梁画家，擅写关河之势，笔简气壮，石体坚凝，山峰峭拔，杂木丰茂，时称"关家山水"。范宽：宋初画家，以自然为师，对景造意，下笔雄强老硬，论者以为"得山之骨"，"善与山传神"。与关仝、李成形成五代北宋间北方山水画的三个主要流派。"壁上"句谓堂壁上都是著名山水画家作的山水画。

⑥陈抟：五代宋初道士，字图南，自号扶摇子，亳州真源（河南鹿邑县）人。隐居华山。宋太宗赐号希夷先生。据《宋史·隐逸传》载：抟服气避穀……每寝处多百余日不起。此言"枕上陈抟"，即取其能睡之意。

⑦古铜：谓各种古董铜器。锦斓斑：谓颜色错杂灿烂。

⑧"玛瑙"句：取意于唐杜甫《郑驸马宅宴洞中》诗："春酒杯浓琥珀薄，冰浆碗碧玛瑙寒"。

⑨玉潺湲：清澈如玉的溪水潺潺流淌。

⑩雨声干：雨声停止了。

此曲歌咏遂闲堂的清雅优美。上段说堂前有竹，堂上有书，壁上有名画，自己在这清雅的堂上象陈抟那样悠闲的躺着睡觉。下段写堂前有清澈如玉的溪水，堂上有各种古董铜器，诗人在这里饮酒赋诗，无忧无虑，屏弃了尘俗的事务。

秋池散虑

池亭草苫①，书架牙签②。对着这烟波绿惨③，霜叶红酣④。太湖石神剜鬼劖⑤，掩映着这松杉。　恰便似蛟龙飞绕玉巉岩⑥，愭的些野鹿山猿半痴憨⑦。呼童忙为卷疏帘，老子无语但掀髯。遥瞻，云山露半尖，越显的秋光淡。

〔笺〕

①草苫：用茅草苫盖而成。

②牙签：系于书函上作为标志以便翻检的牙制标签。

③绿惨：犹惨绿，淡绿色。此谓池水淡绿。

④红酣：深红色。宋王安石《题西太一宫壁》诗："柳叶鸣蜩绿暗，荷花落日红酣。"

⑤太湖石：产于太湖地区的多孔而玲珑透剔的石头。供点缀庭院或叠作假山之用。神剜鬼劖（chán）：谓太湖石上的孔穴稀奇古怪，象是经过鬼神剜凿过的一样。劖：凿。

⑥巉岩：险峻的山岩。

⑦愭（hài）：用如"骇"。惊吓；震惊。"愭的些"句谓面对着这些奇山怪石，把那些野鹿山猿惊吓得象傻了一样。

本曲写秋池上的风光，造意新颖。上段由远及近，由小到大，从池上的烟波、霜叶写到近前太湖石的假山和山边的松杉树。下段由近及远，由池边的山石写到野鹿山猿以及淡淡秋光

云遮雾绕的远山。而所有这一切都是诗人在他那摆满了"书架牙签"的池亭中看到的。"老子无语但掀髯"生动地道出了诗人对眼前这如画风光的沉醉和满足。

【中吕】普天乐

乐无涯十咏

一

水挼蓝①，山横黛②，水光山色，掩映书斋。图画中，嚣尘外③，暮醉朝吟妨何碍④。正黄花三径齐开⑤，家山在眼⑥，田园称意，其乐无涯。

〔笺〕

①水挼蓝：湖水象是刚从蓼蓝叶子中挼搓出的蓝汁一样碧蓝。唐白居易《春池上戏赠李郎中》诗：“满池春水何人爱，唯我回看指似君。直似挼蓝新汁色，与君南宅染罗裙。”

②山横黛：谓远山斜横，显出一片青黛色。唐王维《崔濮阳兄季重前山兴》诗：“千里横黛色，数峰出云间。”

③嚣尘：本指喧闹多尘埃。《左传·昭公三年》：“景公欲更晏子之宅曰：‘子之宅近市，湫隘嚣尘，不可以居。’”杨伯峻注：“嚣，喧闹。尘，尘土飞扬。”此指喧闹纷乱的世俗社会。

④妨何碍：犹言有什么妨碍，即无妨碍。

⑤三径：此指庭院。陶渊明《归去来辞》：“三径就荒，松菊犹存。”

⑥家山：即家乡。唐钱起《送李栖桐道举擢第还乡省侍》诗：“莲舟

同宿渚，柳岸向家山。”

本曲意在咏田园之美，用词清新，描摹出了一幅富有诗情画意的田园风光。

二

树连村，山为界，分开烟水，隔断尘埃[1]。桑柘田[2]，相襟带，锦里风光春常在[3]。看循环四季花开，香风拂面，彩云随步，其乐无涯。

〔笺〕

①隔断尘埃：谓山岭把自己隐居的这个烟水世界和尘俗分隔开了。尘埃：本谓飘扬的尘土，引申指尘俗的污染。《楚辞·渔父》：“安能以皓皓之白而蒙世俗之尘埃乎？”

②“桑柘田”二句：谓桑林与农田如襟似带交互连接。唐王勃《滕王阁序》：“襟三江而带五湖。”

③锦里：四川成都市的别称。“锦里”句谓自己的家乡如蜀中的锦城一样四季常春。一说“锦里”即似锦的乡里之意。

此曲紧接上曲续写田园之美。上曲重在写山和水，此曲重在树和花。四季常春，香气拂面，使人有如身临其境。

三

折腰惭，迎尘拜[1]，槐根梦觉[2]，苦尽甘来。花也

喜欢，山也相爱，万古东篱天留在③。做高人轮到吾侪④，山妻稚子，团圞笑语⑤，其乐无涯。

〔笺〕

①折腰：《晋书·陶潜传》记潜为彭泽令，"素简贵，不私事上官。郡遣督邮至县，吏白应束带见之，潜叹曰：'吾不能为五斗米折腰，拳拳事乡里小人邪！'义熙二年，解印去县，乃赋《归去来》。"后因称屈身事人为折腰。李白《梦游天姥吟留别》诗："安能摧眉折腰事权贵，使我不得开心颜。"迎尘拜：《晋书·潘岳传》："岳性轻躁，趋世利，与石崇等谄事贾谧，每候其出，与崇辄望尘而拜。""折腰"二句谓在官场中屈身事人折腰迎拜，令人惭愧。

②槐根梦觉：过去的仕宦生活犹如南柯一梦，而今醒来了。槐根梦即南柯梦，参见《〔中吕〕喜春来》之二笺①。

③东篱：陶渊明《饮酒》诗之五："采菊东篱下，悠然见南山。"后因以东篱借指菊花或种菊之处。

④高人：指隐士。侪：辈。

⑤团圞：团圆、团聚。

此曲重在写归田之乐。从为官之苦写起，使前后对照，苦乐分明。其中"槐根梦觉，苦尽甘来"二句，充满无限愤激，表现了对荣华富贵的极端蔑视。

四

看了些荣枯，经了些成败。子猷兴尽①，元亮归来②，把翠竹栽，黄茅盖③，你便占尽白云无人怪④。早

子收心波竹杖芒鞋[5]，游山玩水，吟风弄月，其乐无涯。

〔笺〕

①子猷：王徽之字。东晋琅邪临沂人。著名书法家王羲之之子。据《世说新语·任诞》载王子猷居山阴（今绍兴）时，一夜大雪，忽忆戴逵，即连夜泛舟剡溪。至戴门不入而返。人问其故，他说：我本乘兴而来，兴尽而返，何必相见呢！此处只是借以说明自己已经消尽了作官的兴致。

②元亮：陶渊明字。

③黄茅盖：用黄茅草盖的房子。

④"你便"句：唐释皎然《诗式》卷四："大历中，词人多在江外……窃占青山、白云、春风、芳草，以为己有。吾知诗道初丧，正在于此，何得推过齐梁。"此句谓自己隐居于此，白云春风尽为己所享用，与世无争，自然不会如大历间词人之受指责。

⑤收心：谓收拢住贪求富贵荣达的心。波：衬字，无义。竹杖芒鞋：竹制的手杖，草制的鞋子。苏轼《定风波》词："竹杖芒鞋轻胜马。谁怕？一蓑烟雨任平生。"

本曲继写归田之乐。和上曲比，上曲突出的是家人团聚的天伦之乐，本曲突出的是游览之乐。"早子收心波竹杖芒鞋"句，易使人联想起苏轼"一蓑烟雨任平生"的达观之言，显示出诗人决心归隐，不惧怕生活中的各种困难挫折的豁达态度。

五

只为爱山的别[1]，耽书的煞，轻轻搽下[2]，黄阁乌

台[3]。整八年，江村外，偿却从前莺花债[4]。但客至玳瑁筵开[5]，金瓢劝酒[6]，玉人同坐[7]，其乐无涯。

〔笺〕

①“只为”以下二句：意谓只因为特别喜爱山水，酷爱读书。别：特别。耽：酷爱；喜好。煞：表示极甚之词。

②“搽下”：犹言溜下、滑下。

③黄阁乌台：黄阁是宰相的官署。汉代的丞相和汉以后三公的官署避用朱门，厅门涂黄色，以区别于天子，称为“黄阁”。《汉旧仪》卷上：“（丞相）听事阁曰黄阁。”《宋书·礼乐志》：“夫朱门洞启，当阳之正色也。三公之于天子，礼秩相亚，故黄其阁以示谦，不敢斥天子。盖是汉来制也。”乌台：又称乌府。《汉书·朱博传》：“是时御史府吏舍百余区，……其府中列柏树，常有野乌数千，栖宿其上，晨去暮来，号曰朝夕乌。”后因以称御史府为乌府或乌台。宋苏轼因诗获罪，系御史台狱，世称“乌台诗案”。张养浩曾以礼部尚书参议中书省事，进入中央高级决策机构，所以才这样说。

④“偿却”句：把从前作官时耽误的游乐时间都补上了。莺花债：指耽误的赏玩莺啼花开良辰美景的时间。

⑤玳瑁筵：以玳瑁装饰坐具的筵席。指盛筵。唐太宗《帝京篇十首》之九：“罗绮昭阳殿，芬芳玳瑁筵。”

⑥金瓢：金饰的酒瓢。宋黄庭坚《答王子予》诗：“王郎颇病金瓢酒，不耐寒花晚更香。”

⑦玉人：美女。唐元稹《莺莺传》：“拂墙花影动，疑是玉人来。”

本曲重在写宴饮之乐。高朋满坐，盛宴初开，金瓢劝酒，美女陪侍，这就是作者所欣赏的人生乐事之一。此处似乎多了

些封建文人的庸俗气味。

六

芰荷衣①，松筠盖②，风流尽胜，画戟门排③。看时节采药苗④，挑芹菜，捕得金鳞船头卖⑤。怎肯直抢入千丈尘埃⑥！片帆烟雨⑦，一竿风月⑧，其乐无涯。

〔笺〕

①芰荷衣：屈原《离骚》：“制芰荷以为衣兮，集芙蓉以为裳。”王逸注：“芰，蔆也。荷，芙蕖也。……言己进不见纳，犹复裁制芰荷，集合芙蓉，以为衣裳，被服愈洁，修善益明。”

②松筠盖：用松和竹作为伞盖。古人常以松竹喻节操的坚贞。《南史·袁彖传》：“迅寒急节，乃见松筠之操；危机回构，方识贞孤之风。”

③画戟：有彩画的戟。古多用为仪仗。宋孟元老《东京梦华录·驾行仪卫》：“画戟长矛，五色介胄。”

④时节：四季的时令节序。

⑤金鳞：金色的鲤鱼。

⑥千丈尘埃：指尘土飞扬的集市。

⑦片帆：孤舟。苏轼《望湖亭》诗：“西风片帆急，暮霭一山孤。”

⑧一竿风月：一支钓竿伴着清风明月。

本曲塑造了一个与世无争的隐士形象。“芰荷衣”以下四句显示其志行的高洁和对荣利的蔑视。“看时节”以下三句表现其自食其力。“不肯直抢入千丈尘埃”显示其清高孤贞。

“片帆烟雨，一竿风月”显示其情趣的高雅。这一形象不象是作者的自我写照，但是他所十分欣赏的，与之情趣是一致的。

七

楚《离骚》①，谁能解？就中之意，日月明白。恨尚存②，人何在？空快活了湘江鱼虾蟹。这先生畅好是胡来③，怎如向青山影里，狂歌痛饮，其乐无涯。

〔笺〕

①《离骚》：《史记·屈原列传》谓屈原在楚怀王时被谗遭疏，“忧愁幽思而作《离骚》”。全诗以强烈的感情、大胆的想象、浓重的色彩深刻反映了屈原与误国奸佞间激烈的政治斗争，突出表现了屈原的进步的政治理想，高度的爱国热情，正直峻洁的高尚品格和顽强不屈的斗争精神。

②“恨尚存”以下三句：公元前299年楚怀王被骗入秦国客死后，楚顷襄王更加紧了对屈原的迫害。他被长期放逐于楚国的江南地带。他的忠君爱国之心不被理解，正确的救国方策无人采纳。眼看着祖国遭受强秦的欺凌，一天天沿着错误的道路走向败亡，内心十分痛苦。最后便怀着无限悲愤失望的心情，投汨罗江自杀。

③这先生：指屈原。畅好是：犹言真是。胡来：胡闹。

这一曲写得很沉痛，很悲愤。诗人从屈原的悲剧中看到了上层统治者的昏庸和腐败，更加认识到了仕途的险恶。“这先生畅好是胡来”云云，皆从反面见意，是痛极而发的愤激之词。诗人以垂暮之年又到陕西赈灾，就证明“青山影”并未把

他完全留住，他自己也还没有做到把世事全部忘却。

八

莫刚直，休豪迈，于身无益，惹祸招灾。放的这眼界高①，胸襟大，问甚几度江南浮云坏②！且对青山适意忘怀，子真谷口③，元龙楼上④，其乐无涯。

〔笺〕

①眼界：本指目力所及的范围。引申指人的思想境界。

②浮云：比喻不值得关心和重视的事物。《论语·述而》："不义而富且贵，于我如浮云。""问甚"句：谓遥远的与己无关的琐屑小事不值得去操心。作者所认为的小事就是如争名争利一类的事。

③子真谷口：汉褒中人郑朴，字子真，居谷口。世号谷口子真。修道守默，不与世交。汉成帝时大将军王凤礼聘之，不应。耕于岩穴之下，名动京师。事见《汉书·王贡两龚鲍传序》。唐张乔《七松亭》诗："已比子真耕谷口，岂同陶令卧江边。"

④元龙楼上：汉末陈登，字元龙，志向高迈。许汜曾对刘备说：有次他去看陈登，登不礼，自己睡在大床上，让客人睡在地下。刘备讥笑许汜说：国家正在危难中，你不思救国，只知求田问舍，作富家翁，怎么叫人尊重你呢！要是我，就要自己"卧百尺楼上，卧君于地，何但上下床之间邪！"事见《三国志·陈登传》。

此曲劝人要心怀宽大，不要逞强显能，意气用事，更不要多管闲事。要在寄情山水中忘怀个人的得失，作一个象郑子真那样的隐逸高士。但从"元龙楼上"一句来看，作者对于世事

也还并未完全忘却。所以他归隐后虽然一再谢绝了朝廷的征聘，但当让他到关中赈灾时，他却能毅然登车就道，并作到以身殉职。

九

布袍穿，纶巾戴[①]，傍人休做[②]，隐士疑猜[③]。鬓发皤[④]，心神怠[⑤]，拱出无边功名赛[⑥]。我直待要步走上蓬莱[⑦]，神游八表[⑧]，眼高四海[⑨]，其乐无涯。

〔笺〕

①纶（guān）巾：古代用青丝编的头巾，又名诸葛巾，相传为三国时诸葛亮所创。

②傍人：别人。

③疑猜：猜疑，怀疑。

④皤（pó）：白。

⑤怠：疲倦。

⑥拱：用身体撞动别的东西或拨开土地等物体。赛：毕，了。"拱出"句谓从功名利禄的羁绊中挣脱出来了。

⑦直待：直想要。蓬莱：传说中的仙山。

⑧神游：精神或梦魂往游。八表：八方之外，极远的地方。

⑨眼高四海：宋苏轼《书丹元子所示〈李太白真〉》诗："西望太白横峨岷，眼高四海空无人。"

本曲抒写了诗人从功名利禄的束缚中挣脱出来后极其自由舒放的心情。学仙修道，神游八表，都是这种心情的表现。

十

洞壶中①，红尘外，友从江上，载得春来。烟水间，乾坤大②，缓步云山无遮碍，胜王家舞榭歌台③。酒斟色艳，诗吟破胆④，其乐无涯。

〔笺〕

①洞壶：洞府、壶天的省称。洞府、壶天都是道家所指的仙境。此以喻指作者的住处。

②乾坤：天地。

③舞榭歌台：宋辛弃疾《永遇乐》词："舞榭歌台，风流总被风吹雨打去。"

④破胆：本谓惊怖之甚。此谓诗作得好，吟出来让人惊服。

此曲写山水游宴之乐。诗人住在仙境般的山水之间，在春光明媚的日子里，友人乘船来会。在如画的烟水云山之中，一二友朋饮酒赋诗，正所谓良辰美景、赏心乐事，亦人生之一快。

辞参议还家

昨日尚书，今朝参议①。荣华休恋，归去来兮②。远是非、绝名利，盖座团茅松阴内③，更稳似新筑沙隄④。有青山劝酒，白云伴睡，明月催诗⑤。

〔笺〕

①参议：中书省属官。

②归去来兮：晋陶渊明厌于仕宦，自免去职，作《归去来辞》。

③团茅：见《〔中吕〕喜春来》六笺③。

④新筑沙隄：唐时为新任宰相以沙铺筑大路。唐李肇《国史补》卷下："凡拜相，礼绝班行，府县载沙填路，自私第至子城东街，名曰沙堤。"此处借指官位、仕途。

⑤催诗：使人产生作诗的欲望。杜甫《携妓纳凉晚际遇雨》诗："片云头上黑，应是雨催诗。"

按据《元史》本传，张养浩曾"擢陕西行台治书侍御史，改右司郎中，拜礼部尚书。英宗即位，命参议中书省事。"篇中所说"昨日尚书，今朝参议"，即指此事。本传"后以父老，弃官归养"，从本篇"荣华休恋，归去来兮"来看，作者弃官的真正原因乃是为了"远是非、绝名利"，并非单纯为了"父老"。

闲　　居

好田园，佳山水，闲中真乐，几个人知。自在身，从吟醉，一片闲云无拘系，说神仙恰是真的。任鸡虫失得①，夔蚿多寡②，鹏鷃高低③。

〔笺〕

①鸡虫得失：杜甫《缚鸡行》："小奴缚鸡向市卖，鸡被缚急相喧

争。家中厌鸡食虫蚁，不知卖鸡还遭烹。鸡虫于人何厚薄，吾叱奴人解其缚。鸡虫得失无了时，注目寒江倚山阁。"后以"鸡虫得失"来比喻与己无关紧要的细微得失。

②夔蚿多寡：夔（kuí），古代传说的一足兽。蚿（xián），百足虫。《庄子·秋水》："夔怜蚿，……夔谓蚿曰：'吾以一足趻踔而行，予无如矣。今子之使万足独奈何？'蚿曰：'不然。子不见夫唾者乎？喷则大者如珠，小者如雾，杂而下者不可胜数也。今予动吾天机而不知其所以然。"此处以"夔蚿多寡"喻指每人之所依赖者多寡不同。

③鹏鷃高低：鹏，传说中的一种大鸟。鷃（yàn），即鹌，一种小鸟。《庄子·逍遥游》："穷发之北，有冥海者，天池也。……有鸟焉，其名为鹏，背若太山，翼若垂天之云。抟扶摇羊角而上者九万里。绝云气、负青天，然后图南，且适南冥也。斥鷃笑之曰：'彼且奚适也。我腾跃而上，不过数仞而下，翱翔蓬蒿之间，此亦飞之至也，而彼且奚适也？'"此处以"鹏鷃高低"喻人在仕途中浮沉升降之不同。

本曲表现了作者离开官场之后，摆脱世事，超然自适的心情。其中"鸡虫"、"夔蚿"、"鹏鷃"实际上均指那些在宦海中升降浮沉、官场中争名夺利的人。

秋　日

喜归休①，中年后，放怀诗酒②，到处追游。罗绮围③，笙歌奏，正值黄花开时候④，把陶渊明生纽得风流⑤。霜林簇锦，云山展翠，烟水横秋。

〔笺〕

①归休：致仕退休。

②放怀：尽情率性，不受拘束。

③罗绮：这里指歌妓。

④黄花：菊花。

⑤这里作者将陶渊明自比。生纽：犹言硬扭，硬弄得。

作者中年致仕闲居，放怀于诗酒之中，流连于山水之际，虽以陶渊明自况，但有“罗绮围，笙歌奏”，比起陶渊明来，毕竟多了一番“声色”气象。

大明湖泛舟

画船开，红尘外，人从天上，载得春来。烟水间，乾坤大，四面云山无遮碍。影摇动城郭楼台。杯斟的金波滟滟[1]，诗吟的青霄惨惨，人惊的白鸟皑皑[2]。

〔笺〕

①金波：见《〔中吕〕最高歌兼喜春来·诗酒欢娱》笺④。

②皑皑：洁白貌。《诗·大雅·灵台》：“白鸟翯翯”，此与之同义。又《雍熙乐府》作“白鸟喈喈”，喈喈，鸣声。亦通。

此曲描写了作者尽情于诗酒湖山之中的情景。其中对泛舟湖上的描写，尤有神采。

【双调】折桂令

一

想为官枉了贪图[①]，正直清廉，自有亨衢[②]。暗室亏心[③]，纵然致富，天意何如？白图甚身心受苦[④]，急回头暮景桑榆[⑤]。婢妾妻孥，玉帛珍珠，都是过眼的风光，总是空虚。

〔笺〕

①想为官枉了贪图：意为做官贪图钱财也是枉然的。

②亨衢：通畅的大道。

③暗室亏心：暗室，喻隐密不为人知的场合。句意为暗中做亏心事。《宋书·阮长之传》："一生不侮闇室。"《南史》"闇"作"暗"。骆宾王《萤火赋》："入暗室而不欺。"

④白图甚：见《〔双调〕水仙子》二笺②。

⑤暮景桑榆：见《〔双调〕沉醉东风》三笺④。

从《元史》本传所载来看，作者在任官期间，还是能作到比较"正直清廉"的，因此，从此曲能够理解作者的思想。但是，作者将一切现实的东西都看作到头来"总是空虚"，则表现了他思想的唯心一面。

二

功名事一笔都勾，千里归来，两鬓惊秋①。我自无能，谁言有道②，勇退中流。柴门外春风五柳③，竹篱边野水孤舟④。绿蚁新篘⑤，瓦钵磁瓯⑥，直共青山⑦，醉倒方休。

〔笺〕

①秋：喻暮年。句意为两鬓斑白，忽惊自己已到暮年。

②有道：有道德，有才能。

③柴门：有树条编扎的简陋的门。五柳：陶渊明《五柳先生传》："宅边有五柳树，因以为号焉。"此以陶渊明自况。

④野水：山野的水泊。

⑤绿蚁：酒面上的绿色泡沫（醪滓）。篘：（chōu），过滤。

⑥钵、瓯：皆盆盂之类的器皿。

⑦直共：直，但、且。共，陪伴、一起。

此曲描写了作者激流勇退，从官场中脱离出来，致仕还家后的悠闲散诞的生活。

三

功名百尺竿头①，自古及今，有几个干休②。一个悬首城门③，一个和衣东市④，一个抱恨湘流⑤；一个十

大功亲戚不留[6]，一个万言策贬窜忠州[7]；一个无罪监收[8]，一个自抹咽喉[9]。仔细寻思，都不如一叶扁舟[10]。

〔笺〕

①百尺竿头：《景德传灯录》招贤大师偈："百尺竿头须进步。"此处指永不满足，不断追逐。

②干休：犹罢休。

③悬首城门：盖指伍员（子胥）。吴败越，越王请和，吴王夫差许之。伍员谏不听。夫差听信谗言，赐伍员属镂（zhǔlú）剑令其自杀。员告其舍人曰："抉吾眼，悬吴东门之上，以观越寇之灭吴也。"见《史记·伍子胥列传》。

④和衣东市：指晁错。已见前注。

⑤抱恨湘流：指屈原。

⑥十大功亲戚不留：指韩信。《史记·淮阴侯列传》蒯通陈韩信功略曰："足下涉西河，虏魏王，禽夏说，引兵下井陉，诛成安君，徇赵，胁燕，定齐，南摧楚人之兵二十万，东杀龙且，西乡以报，此所谓功无二于天下，而略不世出者也。"信犹豫不忍背汉，又自以为功多，终致夷灭三族之祸。又《前汉书评话》亦说韩信有十大功。

⑦万言策贬窜忠州：指唐陆贽。贽，嘉兴人，字敬舆。十八岁进士及第，德宗召为翰林学士。朱泚之乱，从帝至奉天，诏书多出贽手，时号"内相"。官至中书侍郎、门下同平章事。后为裴延龄所谗，贬忠州别驾而卒。新、旧《唐书》皆有传。贽前后论治上谏书数百篇，今存《陆宣公奏议》二十二卷。

⑧无罪监收：指汉相萧何。汉高祖十二年高祖征黥布归，何为民请上林苑，高祖大怒，下萧何廷尉，械系之。后得王卫尉为解说，乃得释。详《史记·萧相国世家》。

⑨自抹咽喉：指汉将李广。广，成纪人。文帝时以击匈奴有功，为郎骑常侍。武帝时为北平太守。猿臂善射，匈奴畏之，号“飞将军”。后从大将军卫青击匈奴，以失道，责广幕府对簿，遂自刎死。

⑩扁舟：小船。“都不如”句意为前述诸人都由于迷恋利禄，招致大祸，还是淡薄名利，远离是非，隐居山林，放迹江湖为高。

此曲借历史上一些功臣的悲惨下场，告诫人们休恋名利。主旨与《朱履曲》之九（“才上马齐声儿喝道”）相近，都是“叹世”“警世”之作。

过金山寺①

长江浩浩西来，水面云山，山上楼台。山水相连，楼台相对，天与安排。诗句成风烟动色，酒杯倾天地忘怀。醉眼睁开，遥望蓬莱②，一半儿云遮，一半儿烟霾③。

〔笺〕

①金山寺：金山在今江苏镇江市区西北，原在长江中，清道光中始与南岸相接。寺在山上，始建于东晋。依山而造，山寺一体，楼台殿阁，参差鳞立。

②蓬莱：本为传说中三座仙山之一，此即指金山。

③烟霾：为雾霭所遮掩。

张养浩在监察御史任内曾南到江、淮、闽、浙，北到和林、上都等地，履行监察职守。此曲与《水仙子·咏江南》可能都

作于此时。此曲或疑为赵禹圭作，待考。这一曲对金山寺的描写十分传神，“一半儿云遮，一半儿烟霾”恰象一幅“米家山”的画面。

中　　秋[①]

一轮飞镜谁磨[②]，照彻乾坤，印透山河。玉露泠泠[③]，洗秋空银汉无波，比常夜清光更多，尽无碍桂影婆娑[④]。老子高歌[⑤]，为问嫦娥：良夜恹恹[⑥]，不醉如何！

〔笺〕

①此曲多檃栝辛弃疾词的语句。辛弃疾《太常引·建康中秋夜为吕叔潜赋》：“一轮秋影转金波，飞镜又重磨。把酒问姮娥：被白发，欺人奈何！　　乘风好去，长空万里，直下看山河。斫去桂婆娑，人道是，清光更多。”

②飞镜：喻月。

③泠泠（líng líng）：露滴貌。

④桂影：相传月中有桂树。按杜甫《一百五日夜对月》诗中说：“斫却月中桂，清光应更多。”辛词用其语说“斫去桂婆娑，人道是，清光更多”，今作者亦用其语而反其意，说“尽无碍”，尤见旷达。

⑤老子：作者自称。

⑥恹恹（yān yān）：百无聊赖，精神不振貌。

这首曲表现了作者乐观旷达的心情。

凿　池

殷勤凿破苍苔①，把湖泺风烟②，中半分 开。满意清香，尽都是千叶莲栽③。看镜里红妆弄 色④，引沙头白鸟飞来。老子方才，陶写吟怀⑤，忽见波光，摇动亭台。

〔笺〕

①殷勤：犹言辛勤、努力。苍苔：水中的青苔。

②湖泺：指大明湖及泺水。

③千叶莲：谓有极多花瓣的莲花。《广群芳谱·花谱八·荷花》："千叶莲：华山顶有池，产千叶莲花，服之羽化。今人家亦有之，然头重易萎，多难开完。"又引王敬美语："近于南都李鸿胪所得一种，曰锦边莲，蒂绿花白，作蕊时绿苞已微界一线红矣。开时千叶，每叶俱似胭脂染边，真奇种也。"

④镜里：池水平如镜。红妆：指水中的千叶莲。

⑤陶写：悠然地抒写。

咏　胡　琴①

八音中最妙惟弦②，塞上新声③，字字清 圆。锦树啼莺④，朝阳鸣凤⑤，空谷流泉⑥。引玉杖轻笼慢撚⑦，赛歌喉倾倒宾筵⑧。常记当年，香案之前，一曲春生，四海名传。

〔笺〕

①胡琴：唐宋时，凡来自北方和西方各族的拨弦乐器，如琵琶、忽雷等，统称胡琴。作为拉弦乐器，始自宋元之际。《元史·礼乐志》："胡琴制如火不思，卷颈龙首，二弦用弓捩之，弓之弦以马尾。"

②八音：古代对金、石、土、革、丝、木、匏、竹八类乐器的统称。弦属其中的丝类。

③塞：边塞。塞上，指北方和西北方边疆地区。

④锦树：开满花朵的树。

⑤朝阳鸣凤：《诗·大雅·卷阿》："凤凰鸣矣，于彼高冈；梧桐生矣，于彼朝阳。"

⑥空谷：幽深的山谷。《诗·小雅·白驹》："皎皎白驹，在彼空谷。"空谷流泉，喻胡琴声音之响亮、清脆。

⑦轻笼慢撚：形容指法的轻柔。唐白居易《琵琶行》："轻拢慢撚抹复挑。"玉杖：端头饰玉的弓。

⑧赛歌喉：言琴声可与歌声相比。倾倒宾筵：使一座宾客尽为之倾倒。

这是一曲咏物曲，曲中连用"锦树莺啼"、"朝阳鸣凤"、"空谷流泉"三个比喻，把胡琴的声音形容得维妙维肖，如闻其声。

通州巡舟①

呼童解缆开船，见绿树青天，两岸回旋。欹枕篷窗②，觉风波只在头边③。桂櫂举摇开翠烟④，竹弹斜界

破平川⑤。老子狂颠，高咏诗篇。行过沙头⑥，惊的些白鸟翩翩⑦。

〔笺〕

①通州：今河北省通县。

②攲（jī）：斜，倾侧。篷窗：即船窗。

③风波：指风浪。《楚辞·九章·哀郢》："顺风波以从流兮，焉洋洋而为客。"

④桂櫂：櫂，船桨。桂櫂，言其美。翠烟：碧水上的烟波。

⑤竹弹：从上下文意看当指竹篙。界破：犹言划开。

⑥沙头：水边沙地。杜甫《舍弟观赴蓝田取妻子到江陵喜寄》诗："鸿雁影来连峡内，鹡鸰飞急到沙头。"

⑦翩翩：鸟飞的样子。《诗·小雅·四牡》："翩翩者鵻，载飞载下。"

白莲檃括木兰花慢①

幽花带露池塘②，恨太华峰高③，身世相妨。脉脉盈盈④，何须解语⑤，已断柔肠。羡公子风标异常⑥，尽一生何限清香。华发沧浪，夜月壶觞。明日新声，付与秋娘⑦。

〔笺〕

①檃括：依某种文体原有的内容、词句改写成另一种体裁。如苏轼曾把韩愈的《听颖师弹琴》诗改为词。这里是把词改为曲。《木兰花慢》是词牌名。

②幽花：指白莲花，荷花的一种。《广群芳谱·花谱八·荷花》："花生池泽中最秀，凡物先花而后实，独此花实齐生。百节疏通，万窍玲珑，亭亭物表，出淤泥而不染，花中之君子也。"

③太华：即西岳华山。在今陕西省华阴县南。《艺文类聚》卷八十二引《华山记》曰："山顶有池，池中生千叶莲花，服之羽化，因名华山。"

④脉脉盈盈：《古诗十九首·青青河畔草》："盈盈楼上女，皎皎当窗牖。"盈，通"嬴"。《广雅·释诂》："嬴嬴，容也。"就是多仪态的意思。又《迢迢牵牛星》："盈盈一水间，脉脉不得语。"脉脉，含情相视貌。

⑤"何须"句：据《开元天宝遗事》云："太液池千叶白莲开，帝与妃子共赏，指妃谓左右曰：'何如此解语花？'"此句本此。

⑥公子：指白莲花。刘肃《大唐新语·谀佞》谓武则天幸臣张昌宗，行六，貌美。杨再思奉承他说："人言六郎似莲花，再思以为不然，只是莲花似六郎耳。"后常以六郎称莲花。莲花既是六郎，当然也可称为公子。风标：风度、品格。

⑦"华发"以下四句：诗人说自己已经年老，头发花白，乘舟于碧波之上，在这美好的月光下饮酒赋诗。新制的曲子，明日要交给貌美的歌妓来唱。沧浪：水波青碧色。秋娘：人名，姓杜，唐金陵人。年十五为李錡妾，元和间李錡叛，被杀，秋娘没籍入宫，有宠于宪宗。穆宗即位，命秋娘为皇子璋王傅母。王被罪废削，秋娘被赐归故乡，以穷老终。后常以秋娘指美女。此指漂亮的歌妓。

【正宫】塞鸿秋

春来时绰然亭香雪梨花会[1]，夏来时绰然亭云锦荷花会，秋来时绰然亭霜露黄花会，冬来时绰然亭风月梅花会。春夏与秋冬，四季皆佳会[2]，主人此意谁能会[3]？

〔笺〕

①绰然亭：见《〔双调〕雁儿落兼清江引》笺④。又毛熙震《菩萨蛮》："梨花满院飘香雪。"

②佳会：此指美好的景物会集在一起。

③谁能会：谁能理解和领会。

按作者虽然说"主人此意谁能会"，但是，通过其对四季花开的描述，他那致仕闲居，充分领略自然美景的雅情逸趣，是完全可以领会的。

【中吕】朝天曲

一

挂冠[①]，弃官，偷下了连云栈[②]。湖山佳处屋两间，掩映垂杨岸。满地白云，东风吹散，却遮了一半山。严子陵钓滩[③]，韩元帅将坛[④]，那一个无忧患？

〔笺〕

①挂冠：辞官。

②连云栈：古代在峭岩陡壁或高楼间架木而成的通道叫"栈"。"连云"形容其高。这里喻指升官的阶途。

③严子陵钓滩：见《〔双调〕雁儿落兼得胜令》六笺①。

④韩元帅将坛：韩元帅，指韩信。韩信曾被刘邦筑坛拜将。事见《史记·淮阴侯列传》。

在作者看来，韩信登坛拜将、恋位不舍，最后终遭杀戮，固然由于热中，而严光隐居垂钓，"疵物以激其清"（《后汉书·逸民传叙》语），也近于矫情，（前《〔双调〕雁儿落兼得胜令》六云："也不学严子陵钓滩。"）因此都不足羡，不如

自己悠闲旷达。

二

柳堤、竹溪，日影筛金翠[①]。杖藜徐步近钓矶[②]，看鸥鹭闲游戏。农夫渔翁，贪营活计[③]，不知他在图画里。对着这般景致，坐的，便无酒也令人醉。

〔笺〕

①日影筛金翠：日光透过绿树射下来，象筛过一样。金，日光。翠，绿叶。

②杖藜：扶着用藜茎作的手杖。钓矶：可坐之钓鱼的水边突出的岩石。

③贪营活计：一心一意地干着活儿。

在这首曲中，作者用白描的手法，勾画了一幅优美的风景画，表现了他恬适的心情。他认为农民和渔民忙于生计，不懂得欣赏此风光之美，只有他这种高士才能有此雅趣。

三

自劾[①]、退归，用不着风云气[②]。疏狂迂阔拙又痴，今日才回味[③]。玩水游山，身无拘系，这的是三十年落的[④]。翠微[⑤]，更奇，知道我闲居意。

〔笺〕

①自劾：自己告罪。

②风云气：指政治上的高情远志。

③回味：事后体会到。

④的是：确实是。落的：犹言造成的。

⑤翠微：本指青翠的山色。也可指代青山。庾信《和宇文内史春日游山》诗："游客值春辉，金鞍上翠微。"此处以指青山，于意更切。

按据《元史》本传，作者曾因直言而"大违时相意"，又曾"疏时政万余言"，"言皆切直，当国者不能容"，因此他说自己"疏狂迂阔拙又痴"。一场场的政治风云、宦海波涛，使他清醒了，于是自劾退归，充分享受"玩水游山、身无拘系"的乐趣了。

四

玉田[①]、翠烟，鸾鹤声相唤。青山摇动水底天，把沙鸟都惊散。物外风光[②]，同谁游玩？有蓬莱海上仙[③]。绰然[④]，四边，滚滚云撩乱。

〔笺〕

①玉田：对田园的美称。

②物外风光：没有尘俗气的风光。

③蓬莱海上仙：蓬莱，古代传说中海上神山名。《汉书·郊祀志上》：

“自威、宣、燕昭使人入海求蓬莱、方丈、瀛州，此三神山者，其传在渤海中。”

④绰然：指作者的绰然亭。

五

牧笛、酒旗[1]，社鼓喧天擂[2]。田翁对客喜可知[3]，醉舞头巾坠。老子年来，逢场作戏，趁欢娱饮数杯。醉归，月黑，尽踏得云烟碎。

〔笺〕

①酒旗：酒店的标帜。以布缀于竿上而悬于店前。

②社鼓：社日祭神时击鼓。

③田翁：老农。

春秋两社日，是古代民间的大节日。这两天，访亲会客、聚饮赠礼，是十分热闹的，所谓“桑柘影斜春社散，家家扶得醉人归”（王驾诗句）。作者也享受了其中的“欢娱”。

六

翠微、四围[1]，无一点尘俗气。水声不解说是非，到处相寻觅。想为吾侬[2]，心灰名利[3]，他也要相陪闲坐的。寝食，不离，倒殢得人先醉[4]。

〔笺〕

①翠微：指青山。“翠微、四围”，犹言四围青山。

②吾侬：犹言我辈。

③灰：消沉。“心灰”句谓对争名夺利一类事情已经没有兴趣、意志消沉了。

④殢（tì，又音nì）：犹言纠缠、缠磨。

七

日居、月诸[①]，断送了人无数[②]。自从开辟君试数[③]，那个不到邙山路[④]？何况吾侬[⑤]。些儿名誉[⑥]，向电光中谁做主[⑦]。据着这老夫，志趣，把乌兔常栓住[⑧]。

〔笺〕

①日居、月诸：《诗经·邶风·日月》：“日居月诸，照临下土。”这里意为日月往来，时光流逝的意思。居、诸，皆语气词。

②断送：犹言葬送。

③开辟：指天地开辟。

④邙山路：北邙山，在今河南省洛阳市东北。自东汉至西晋时期，多葬王侯公卿于此。邙山路即用以称死亡的归宿。

⑤侬，吴语“人”。吾侬，犹言吾辈。

⑥些儿：一点儿。

⑦电光：比喻极短的时间，瞬息即逝的事物。这里即指人的生命。

⑧乌兔：古代神话太阳中有三足乌，月亮里有玉兔，故以乌兔指日月。

八

恰阴、却晴，来往云无定。湖光山色晦复明①，会把人调弄②。一段幽奇③，将何酬应④，吐新诗字字清。锦莺⑤，数声，又唤起游山兴。

〔笺〕

①晦：昏暗。

②调弄：犹言捉弄、戏弄。

③幽奇：谓幽胜绝妙的佳境。

④酬应：应酬，对待。

⑤锦莺：即黄莺。雄鸟羽毛金黄而有光泽。雌鸟羽毛黄中带绿。莺前加锦字极言黄莺之华美可爱。

九

锦屏、翠屏①，极目山无尽。白云忽向树杪生②，似林影波光定。故把清风③，遮映摇动，水和山俱有声④。兴清，半晴，天意也还相应⑤。

〔笺〕

①锦屏、翠屏：谓长满了林木花草的山如锦翠的屏风。

②杪（miǎo）：树梢。

③故：犹还。

④“水和山”句：流水自然是有声的。清风吹来，林涛作响，山也有声了。

⑤“兴清”三句谓变幻多姿的山光水色与诗人愉悦的情致相应和，仿佛是天意使然。

这一曲写山色的变化之美，极其细致生动。树梢上飘着白云，云儿使山色有明有暗，有如林影波光。轻风吹动山林，林涛与叮冬的泉声相应和。使锦屏、翠屏似的春山，不但有色，而且有声。令人如置身其中，妙不可言。

咏 四 景

春

远村、近村，烟霭都遮尽①。阴阴林树晓未分，时听黄鹂韵②。竹杖芒鞋，行穿花径③，约渔樵共赏春④。日新，又新⑤，是老子山林兴。

〔笺〕

①烟霭：云气。唐陆龟蒙《奉酬袭美苦雨见寄》诗：“松篁交加午阴黑，别是江南烟霭国。”

②“阴阴”以下二句：唐王维《积雨辋川庄作》诗：“漠漠水田飞白鹭，阴阴夏木啭黄莺。”阴阴：幽暗貌。韵：在这里是指黄鹂婉啭和谐的叫声。

③花径：两旁长满鲜花和芳草的道路。杜甫《客至》诗：“花径不曾缘客扫，蓬门今始为君开。”

④渔樵：指渔人和樵夫。唐杜荀鹤《游茅山》诗：“渔樵不到处，麋

鹿自成群。”

⑤日新，又新：《礼记·大学》：“汤之《盘铭》曰：‘苟日新，日日新，又日新。”这里是指春天的景色一天天地变化，天天都有新气象。

夏

自酌、自歌，自把新诗和。人间甲子一任他[1]，壶里乾坤大[2]。流水当门，青山围座，每日家叫三十声闲快活[3]。就着这绿蓑，醉呵，向云锦香中卧[4]。

〔笺〕

①甲子：古代以干支纪年月，故以借指岁月的变迁、时世的推移或年岁的大小。杜甫《春归》诗：“别来频甲子，倏忽又春华。”

②“壶里”句：参见《〔双调〕雁儿落兼得胜令》五笺⑤。此处当是指饮酒。

③闲快活：唐李肇《翰林志》：“梅询为翰林学士，一日书诏颇多，构思甚苦，忽见老卒卧于日，欠伸甚适。梅忽叹曰：‘畅哉！’徐问之曰：‘识字乎？’曰：‘不识。’梅曰：‘更快活也。’”快活犹快乐。

④云锦香：《汉武帝内传》：“以紫罗荐地，燔百和之香，张云锦之帏，然九光之灯。”云锦本谓华美之帐帏，此处可能是借指充满花香有云雾缭绕的芳草地，作者自号云庄，《庆宣和》有句曰：“诗句欲成时，满地云缭乱。”又《郊饮醉归》诗云：“青山不肯前，却枕白云寝。”可证。云锦亦可指华美之云。诗人以华美之云为帐，自当别有一种情趣。

秋 就咏水仙妆白菊花①

此花、甚佳，壮秋色东篱下②，人间凡卉不似他③，倒傲得风霜怕。玉蕊珑葱④，琼枝低压⑤，雪香春何足夸⑥。羡煞⑦，爱煞，端的是觑一觑千金价⑧。

〔笺〕

①白菊花：菊科多年生草本观赏植物，秋季开花，色白。品种极多。水仙妆白菊花不详是何品种。

②壮秋色：原文作“淡秋色”。此从《雍熙乐府》。东篱：陶潜《饮酒》之五：“采菊东篱下，悠然见南山。”

③凡卉：普通的花。

④玉蕊：本也是一种极名贵的花，此借以喻指白菊花。珑葱：青翠茂盛的样子。

⑤琼枝：本指玉树之枝，此借指白菊花枝条之美。

⑥雪香：指梨花。李白《宫中行乐词》之二：“柳色黄金嫩，梨花白雪香。”张养浩《秋日梨花》诗：“雪香吹尽树头春，谁遣西风为返魂。”此句言秋日的白菊花胜过了春日的梨花。

⑦羡煞：羡，爱慕。煞，用在语尾，表示程度深。

⑧端的是：真的是，的确是。觑（qū）：看。千金价：表示贵重。

冬

此杯，莫推，雪片儿云间坠，火炉头上酒自煨①，直吃的醺醺醉②。不避风寒，将诗寻觅③。笑襄阳老子痴④，近着这剡溪，夜黑，险冻的来不得⑤。

〔笺〕

①煨（wēi）：用文火加热。元耶律楚材《和邦瑞韵》："幸有和林酒一樽，地炉煨火为君温。"古人喜吃热酒，故饮时需加温。

②醺醺：酣醉的样子。

③寻觅：寻找。

④襄阳老子：指孟浩然。唐代著名诗人。别号襄阳。王维《哭孟浩然》诗："借问襄阳老，江山空蔡州。"

⑤"近着"以下二句：据《旧唐书》本传载，浩然年四十，赴京应举不第。有《赴命途中遇雪》诗记其事云："时当岁暮，穷阴连晦，积雪满川，雁迷沙渚，客愁野田，四面茫茫，不见人烟。""笑襄阳"以下四句，似在讥笑孟的这一段热中的经历。剡（shàn）溪：水名，在今浙江嵊县南。此似借指美好的山川风光。

【越调】寨儿令

春

水绕门，树围村，雨初晴满川花草新。鸡犬欣欣①，鸥鹭纷纷②，占断玉溪春③。爱庞公不入城阃④，喜陈抟高卧烟云⑤，陆龟蒙长散诞⑥，陶元亮自耕耘⑦。这几君，都不是等闲人⑧。

〔笺〕

①欣欣：喜乐自得的样子。《诗·大雅·凫鷖》："旨酒欣欣，燔炙芬芬。"

②纷纷：犹纷飞。众多貌。

③占断：占尽。唐秦韬玉《牡丹》诗："图把一春皆占断，固留三月始教开。"玉溪：对溪水的美称。张养浩《绰然亭口号》诗："十年坚卧玉溪东，多谢山灵肯我容。"

④庞公：即庞德公。南郡襄阳人。《后汉书·逸民传》谓其"居岘山之南，未尝入城府"。夫妻相敬如宾，自耕食。荆州刺史刘表数延请，不能屈，乃就候之。表问："先生苦居畎亩而不肯官禄，后世何以遗子孙？"庞公曰："世人皆遗之以危，今独遗之以安，虽所遗不同，未为无所遗也。"表叹息而去。阃（kǔn）：门槛。城阃

犹言城门。

⑤陈抟：见《〔中吕〕十二月兼尧民歌·遂闲堂即事》笺⑥。

⑥陆龟蒙：字鲁望，吴郡（江苏苏州）人。晚唐诗人，小品文作家。隐居松江甫里，自称江湖散人、天随子、甫里先生。自比涪翁、渔父、江上丈人。有田数百亩，身自耕耘，尝曰："尧舜霉瘠，禹胼胝。彼圣人也，吾一褐衣（谓平民），敢不勤乎？"闲则放情山水之间，时放扁舟，挂蓬席，赍束书、茶、灶、笔、床、钓具，放游江湖间。又喜著述，虽幽忧疾痛，资无十日计，不少辍也。事详《新唐书·隐逸传》。

⑦陶元亮：即陶渊明（潜）。陶渊明归隐后也曾亲身劳动过，《归园田居》之三："种豆南山下，草盛豆苗稀。晨兴理荒秽，戴月荷锄归。"可证。

⑧等闲：犹言寻常的。

夏

爱绰然①，靠林泉，正当门满池千叶莲②。一带山川，万顷风烟，都在几席边③。压枝低金杏如拳④，客来时樽酒留连。按新声歌乐府⑤，分险韵赋诗篇⑥。见胎仙⑦，飞下九重天。

〔笺〕

①绰然：指绰然亭。

②千叶莲：见《折桂令·凿池》笺③。

③几席：几，小桌。席，坐席。

④金杏：杏的一种。《广群芳谱·果谱一·杏》："金杏，圆而黄，

熟最早，味最胜。一名汉帝杏，谓武帝上林苑遗种也。大如梨，黄如橘。出济南。”

⑤按：依照音乐的节拍。乐府：本为古代音乐官署。也指乐府官署所采制的诗歌。宋以后的词、散曲、杂剧因配乐，也时有称乐府者。此即指散曲。

⑥“分险韵”句：几个人作诗，先规定数字为韵，每人分拈韵字，依韵作诗，这叫分韵。险韵：指冷僻生疏难押的韵字。

⑦胎仙：指鹤。《八公相鹤经》：“鹤者，阳鸟也……复百六十年，变而雌雄相视，目睛不转，则有孕。千六百年形定，饮而不食，与鸾凤同群，胎化产为仙人之骐骥矣。”

秋

水影寒，藕花残①，被西风有人独倚阑②。醉眼遥观，北渚南山③，照映锦斓斑。利名尘不到柴关④，绰然亭倒大幽闲⑤。共三闾歌楚些⑥，同四皓访商颜⑦。笑人间，无处不邯郸⑧。

〔笺〕

①藕花：即莲花。

②被西风：在西风的吹拂中。

③渚（zhǔ）：水中的小块陆地。

④柴关：柴门。

⑤倒大：犹绝大。

⑥三闾：指屈原。楚些：指《楚辞》。

⑦四皓：秦末四个著名的隐者：东园公、甪里先生、绮里季、夏黄

公，年皆八十余，隐于商山，号商山四皓。商颜，即商山。《汉书·沟洫志》："于是发万人穿渠自征引洛水至商颜。"颜师古注："商颜，商山之颜，譬人之颜额也。"

⑧邯郸：指代梦。"无处不邯郸"犹言无处不如梦。唐沈既济《枕中记》述，卢生于邯郸客店中遇一道人吕翁，生自叹穷困。翁乃授之枕，使入梦。生于梦中历尽荣华富贵。及醒主人炊黄粱尚未熟。邯郸梦本此。此句谓世人都在做着升官发财的梦。

冬 白战体①

天欲明，觉寒生，打书窗只闻风有声。步出柴荆②，遥望郊坰③，滚滚势如倾。四围山岩壑都平④，道途间无个人行。爱园林春浩荡⑤，喜天地气澄清。巧丹青⑥，怎画绰然亭。

〔笺〕

①白战体：诗体的一种，即禁体诗。白战本为徒手作战的意思，用以比喻作禁体诗时不得用某些常用的字眼。苏轼《聚星堂雪诗序》："与客会饮聚星堂，忽忆欧阳文忠公（修）作守时，雪中约客赋诗，禁体物语，于艰难中特出奇丽。"其诗有曰："当时号令君听取，白战不许持寸铁。"本曲本写冬日雪景，但不用"雪"字，也不用"白"字和类似的字眼，使人于行文中自己体会，正是欧阳修雪中赋诗，"禁体物语，于艰难中特出奇丽"之意。

②柴荆：犹柴门。

③郊坰（jiōng）：犹言郊野。坰：《诗·鲁颂·駉》："駉駉牡马，在坰之野。"毛传："坰，远野也。邑外曰郊，郊外曰野，野外曰

林，林外曰坰。”“遥望”以下二句谓雪后原野一片皆白，随地势的高低，皑皑的白雪，犹如滚滚的波涛，汹涌澎湃。

④岩壑：山峰和山谷。

⑤春浩荡：此暗用岑参《白雪歌送武判官归京》诗句：“北风卷地白草折，胡天八月即飞雪。忽然一夜春风来，千树万树梨花开。”

⑥巧丹青：技艺高超的画工。

赴詹事丞[①] 召至通州感疾还家

干送行[②]，谩长亭[③]，被恩书挽回云水情[④]。才到燕京[⑤]，便要回程，你好自在也老先生[⑥]。带行人所望无成，管伴使饮气吞声。水和山应也恨，来与去不曾停。几曾经[⑦]，不睹是的晋渊明[⑧]。

〔笺〕

①赴詹事丞：《元史·张养浩传》：“泰定元年，以太子詹事丞兼经筵说书诏，又辞。”即指此事。

②干：犹言白白地。

③谩：犹言徒、空。

④恩书：指皇帝的诏书。

⑤燕京：即北京。

⑥自在：任意舒心。《汉书·王嘉传》：“大臣举措，恣心自在。”

⑦几曾经：犹言几曾遇到过。

⑧不睹是：犹不懂事、不识抬举。晋渊明：即晋朝的陶渊明。作者自谓。

辞归隐逸[1]

自挂冠[2]，历长安，共白云往来山水间。名不相干，利不相关，天地一身闲。绿杨堤黄鸟绵蛮[3]，红蓼滩白鹭翩翻[4]。尽红尘千万丈[5]，飞不到钓鱼滩[6]。只一竿，钓出水中仙[7]。

〔笺〕

①底本原无标题，兹据《雍熙乐府》添加。

②挂冠：见《〔中吕〕朝天曲》一笺①。

③黄鸟绵蛮：《诗·小雅·绵蛮》："绵蛮黄鸟，止于丘阿。"毛传："绵蛮，小鸟貌。"孔颖达正义："绵蛮文连黄鸟，黄鸟，小鸟，故知绵蛮小貌。"

④红蓼：草名。宋朱弁《曲洧旧闻》卷四："红蓼，即《诗》所谓游龙也。俗呼水红花，江东人别泽蓼，呼之为火蓼。"南唐李中《江南重会友人感旧二首》之二："狂歌红蓼岸，惊起白鸥眠。"

⑤尽：尽管。红尘：指世俗社会中争名夺利尔虞我诈一类事情。

⑥钓鱼滩：指隐居的地方。

⑦水中仙：水中的神仙。此句只是说垂钓中的乐趣无穷，并非实指。

绰然亭独坐

白日迟[1]，锦鸠啼[2]，看儿童汲泉浇菜畦。杨柳风微，苗稼云齐[3]，桑柘翠烟迷。映青山茅舍疏篱，绕孤

村流水花堤[4]。看蜂蝶高下舞，任鸥鹭往来飞，笑嘻嘻，不觉日平西。

〔笺〕

①迟：缓慢。《诗·豳风·七月》："春日迟迟，采蘩祁祁。"毛传："迟迟，舒缓也。"

②锦鸠：布谷鸟。锦，美词。

③"苗稼"句：谓禾苗生长旺盛、整齐，一望无际，与云相接。

④花堤：长满花草的堤岸。"绕孤村"句，宋秦观《满庭芳》词："流水绕孤村。"

寿日燕饮[1]

一雨晴[2]，百花明，谢诸公不辞郊外行。尽是簪缨[3]，充塞门庭，车马闹纵横。递香罗争祝长生[4]，捧金杯斗和歌声[5]。彻青霄仙乐响[6]，扶翠袖玉山倾[7]。眼睁睁，险踏碎绰然亭。

〔笺〕

①寿日：生日。燕：通"宴"。

②一雨：一场雨。

③簪缨：本为古代官吏的冠饰。常以指达官显宦。

④香罗：纱罗的美称。

⑤斗和：凑在一起互相唱和。

⑥仙乐：指优美的音乐。

⑦翠袖：指代美女。辛弃疾《水龙吟》：“倩何人、唤取红巾翠袖，揾英雄泪。”玉山：指人美好的仪容。《晋书·裴楷传》：“楷风神高迈，容仪俊爽……时人谓之‘玉人’，又称‘见裴叔则如近玉山，映照人也。’”玉山倾：形容人喝醉了酒。李白《襄阳歌》：“清风朗月不用一钱买，玉山自倒非人推。”“玉山自倒”犹“玉山倾”。

辞参议还家连次乡会十余日故赋此

离省堂，到家乡①，正荷花烂开云锦香。游玩秋光，朋友相将，日日大筵张。会波楼醉墨淋浪②，历下亭金缕悠扬③。大明湖摇画舫④，华不注倒壶觞。这几场，忙杀柘枝娘⑤。

〔笺〕

①“离省堂”二句：《元史》本传：“英宗即位，命参议中书省事……后以父老，弃官归养。”省堂：指中书省官署。

②会波楼：见《〔双调〕殿前欢·登会波楼》笺①。醉墨：谓醉酒后题诗。宋孔平仲《怀并仪堂》诗：“金斗倒垂交劝饮，玉蟾分面各题诗。淋浪醉墨留西壁，好事于今刻作碑。”淋浪：指诗如泉涌，滔滔不绝。

③历下亭：古今所指不同。古历下亭在今济南市泺源桥西五龙潭附近，即杜甫《陪李北海宴历下亭》之处，建于北魏以前。宋、金、元、明所称之历下亭，即此曲所称之亭，在今大明湖南岸。今大明湖中之历下亭，为清初李兴祖因艾氏地所建。金缕：曲调名，即《金

缕衣》。宋梅尧臣《一日曲》诗："东风若见郎，重为歌金缕。"此泛指乐曲。

④画舫：装饰华丽的游船。

⑤柘枝娘：柘枝，古舞曲名。柘枝娘，指舞《柘枝》的艺伎。此泛指歌妓。

【中吕】山坡羊

一

人生于世，休行非义，谩过人也谩不过天公意①。便攒些东西，得些衣食，他时终作儿孙累。本分世间为第一②，休使见识③，干图甚的。

〔笺〕

①谩：同"瞒"。

②本分：安分守己。

③见识：指耍小聪明，搞阴谋诡计。

二

休图官禄，休求金玉，随缘得过休多欲①。富何如，贵何如，没来由惹得人嫉妒②，回首百年都做了土③。人，皆笑汝；渠④，干受苦。

〔笺〕

①随缘：依照自然机遇的安排。多欲：贪心不足。

②没来由：犹言无端的。

③“回首百年”句：意谓人生一世，富贵穷通，都终不免一死，一切化为乌有。

④渠：他。

三

如何是良贵，如何是珍味，所行所做依仁义。淡黄齑①，也似堂食②，必能如此方无愧。万事莫教差半米③。天，成就你④；人，钦敬你。

〔笺〕

①齑（jī）：同齑。切碎的腌菜或酱菜。

②堂食：谓政事堂的公膳。《新五代史·苏逢吉传》：“逢吉已贵，益为豪侈，谓中书堂食为不可食。”

③半米：米，米粒。半米，极言其小。

④成就：犹成全。

四

无官何患，无钱何惮①，休教无德人轻慢。你便列朝班②，铸铜山③，止不过只为衣和饭。腹内不饥身上

暖。官，君莫想；钱，君莫想。

〔笺〕

①惮（dàn）：怕。

②列朝班：班，次序。谓朝臣以班次列于朝廷。此指作官。

③铸铜山：《史记·佞幸列传》："上使善相者相通（邓通），曰：'当贫饿死。'文帝曰：'能富通者在我也，何谓贫乎！'于是赐邓通蜀严道铜山，得自铸钱。'邓氏钱'布天下。其富如此。"

五

于人诚信[1]，于官清正[2]，居于乡里宜和顺[3]。莫亏心，莫贪名，人生万事皆前定。行歹暗中天照临[4]，疾，也报应[5]；迟，也报应。

〔笺〕

①于：对于。

②于：在。

③乡里：家乡。

④行歹：做坏事。

⑤疾：快。报应：本佛家语。谓种善因，得善果，种恶因，得恶果。此专指恶因得恶果。

六

休学谄佞①，休学奔竞②，休学说谎言无信。貌相迎，不实诚③，纵然富贵皆侥倖，神恶鬼嫌人又憎。官，待怎生④？钱，待怎生？

〔笺〕

①谄佞：奉迎谄媚，花言巧语。

②奔竞：指追求名利。晋干宝《晋纪总论》："悠悠风尘，皆奔竞之士；列官千百，无让贤之举。"

③"貌相迎"二句：汉杨雄《法言·学行》："朋而不心，面朋也；友而不心，面友也。"可与此相印证。

④怎生：怎么样。二句谓做官又能怎么样？有钱又能怎么样？言外谓都不会有好下场。

七

与人方便，救人危患，休趋富贵欺穷汉。恶非难，善为难①。细推物理皆虚幻②，但得个美名儿留在世间。心，也得安；身，也得安。

〔笺〕

①"恶非"以下二句，意谓作坏事是容易的，但作好事却不那么容易（因为有时要作出一定的自我牺牲）。

②物理：事物的道理。杜甫《曲江二首》之一："细推物理须行乐，何用浮名绊此身。"

八

真实常在，虚脾终败①，过河休把桥梁坏②。你便有文才，有钱财，一时间怕不人耽待③。半空里若差将个打算的来④，强，难挣揣⑤；乖⑥，难挣揣。

〔笺〕

①虚脾：谓虚情假意。

②"过河"句：意谓不可忘恩负义。"过河拆桥"一语元人已常用，如康进之《李逵负荆》第三折："你休得顺水推船，偏不许我过河拆桥。"《元史·彻里帖木儿传》："治书侍御史普化诮有壬(许有壬)曰：'参政可谓过河拆桥者矣。'"

③耽待：原谅，宽恕。

④半空里：犹言平空里、意外里。差(chāi)：差遣。打算的：有心计的人，难对付的人。

⑤强：强梁。挣揣：挣扎、抗拒。

⑥乖：乖巧。

九

金银盈溢，于身无益，争如长把人周济①。落便宜②，是得便宜。世人岂解天公意，毒害到头伤了自己③。金，

也笑你；银，也笑你。

〔笺〕

①争：怎。周济：对穷苦的人给以物质的帮助。

②落：失。落便宜也就是吃亏。二句为元人常语，谓吃亏就是真正的得便宜。

③毒害：指伤害别人。

十

天机参破，人情识破①，归来闲枕白云卧。向岩阿②，且婆娑③，琴书笔砚为功课，轩裳倘来何用躲④。行，也在我；藏，也在我⑤。

〔笺〕

①天机：本指造化的奥祕。此指时世变化的道理。人情：人的情伪虚实。

②岩阿：山曲。此借指隐居。《梁书·何胤传》：“今世务纷乱，忧责是当，不得不屈道岩阿，共成世美。”

③婆娑：优闲，舒展。唐姚合《游阳河岸》诗：“醉时眠石上，肢体自婆娑。”

④轩裳：本指高大的车子和华美的衣服。此以借指荣华富贵。唐杜光庭《虬髯客传》：“一妹以天人之姿，蕴不世之艺，从夫之贵，以盛轩裳。”

⑤行、藏：行，指出仕，行道。藏，指退隐。《论语·述而》：“子谓颜渊曰：‘用之则行，舍之则藏，唯吾与尔有是夫！’”后常以

行藏指人的出处或行止。

骊 山 怀 古[1]

骊山四顾，阿房一炬[2]，当时奢侈今何处[3]？只见草萧疏[4]、水萦纡[5]，至今遗恨迷烟树。列国周、齐、秦、汉、楚，赢，都变做了土；输，都变做了土。

〔笺〕

①骊山：亦作郦山。在今陕西省临潼县东南。相传山上有烽火台，为周幽王举烽火戏诸侯处。北麓有秦始皇陵。《史记·秦始皇本纪》："始皇初即位，穿治郦山，及并天下，天下徒送诣七十余万人，穿三泉，下铜而致椁，宫观百官奇器珍怪徙臧满之。令匠作机弩矢，有所穿近者辄射之。以水银为百川江河大海，机相灌输，上具天文，下具地理。以人鱼膏为烛，度不灭者久之。二世曰：'先帝后宫非有子者，出焉不宜。'皆令从死，死者甚众。葬既已下，或言工匠为机，臧皆知之，臧重即泄。大事毕，已臧，闭中羡，下外羡门，尽闭工匠臧者，无复出者。树草木以象山。"

②阿房：阿房宫。秦始皇三十五年所建。其故址在今陕西省西安市西。项羽起兵入关后，"烧秦宫室，火三月不灭"。事见《史记·秦始皇本纪》、《项羽本纪》。唐杜牧《阿房宫赋》："楚人一炬，可怜焦土。"

③"当时"句：据《史记·秦始皇本纪》载，仅前殿阿房，就"东西五百步，南北五十丈。上可以坐万人，下可以建五丈旗"。杜牧作《阿房宫赋》，据前史传所述而侈陈之，极言其奢华瑰丽。

④萧疏：稀稀落落的样子。

⑤萦纡：盘旋。

这首小令表面看来像是慨叹古今兴亡，“千龄兮万代，共尽兮何言。”但若结合下一首来理解，则作者之意主要是在讽刺统治者的奢侈。

又

骊山屏翠[①]，汤泉鼎沸[②]，说琼楼玉宇今俱废[③]。汉唐碑，半为灰，荆榛长满繁华地[④]。尧舜土阶君莫鄙[⑤]，生，人赞美；亡，人赞美。

〔笺〕

①屏翠：苍翠的树林如同山的屏障。

②汤泉：温泉。骊山西北麓有温泉。汉张衡《温泉赋》：“荫高山之北延，处幽屏以闲清。”唐贞观十八年建“汤泉宫”，后改为“华清宫”，即今“华清池”。鼎沸：水势喷涌如鼎中水沸。

③琼楼玉宇：这里借指奢华的建筑物。宋苏轼《水调歌头》词：“又恐琼楼玉宇，高处不胜寒。”

④荆榛：这里泛指杂草、野树。

⑤土阶：以土为堂阶。《史记·太史公自序》：“墨者亦尚尧舜道，言其德行曰：‘堂高三尺，土阶三等，茅茨不翦，采椽不刮’”。

渑池怀古[①]

秦如狼虎[②]，赵如豚鼠，秦强赵弱非虚语[③]。笑相如，大粗疏[④]，欲凭血气为伊吕[⑤]。万一座间诛戮汝，

君也，谁做主？民也，谁做主？

〔笺〕

①渑池：即渑池，今河南省渑池县。公元前287年赵国上大夫蔺相如随从赵惠文王与秦昭王会于此。宴饮之间，秦昭王欲折辱赵王，让其奏瑟，蔺相如针锋相对地要秦王击缶。由于蔺相如奋不顾身的斗争，终于使“秦王竟酒，終不能加胜于赵”，维护了国家尊严。因此一直受到后世人的颂扬。事见《史记·廉颇蔺相如列传》。作者在这两首小令中一反传统观点，用流利幽默的语言，提出了新颖别致的看法。

②秦如狼虎：《史记·苏秦列传》：“夫秦，虎狼之国也，有吞天下之心。”

③秦强赵弱：据《史记·廉颇蔺相如列传》载，秦昭王欲以十五城诈骗赵国的和氏璧，蔺相如对赵王说：“秦强而赵弱，不可不许。”

④大：同“太”。粗疏：做事粗率疏略欠考虑。

⑤伊：指伊尹，商代贤臣。吕：吕尚，周代贤臣。此言蔺相如想凭血气之勇而建立伊尹、吕尚那样的安邦定国之功业。按当秦王不肯击缶时，相如曰：“五步之内，相如请得以颈血溅大王矣。”左右欲刃相如，相如张目叱之，左右皆靡。故诗人说“欲凭血气”。

又

秦王强暴，赵王懦弱，相如何以为怀抱①？不量度②，剩粗豪③，酒席间便欲伐无道④。倘若祖龙心内恼⑤，君，干送了⑥；民，干送了。

〔笺〕

①怀抱：抱负，打算。

②量度：估量，计算。

③刺：犹太。粗豪：粗鲁豪迈。

④无道：指秦昭王。

⑤祖龙：原指秦始皇，此处借指秦昭王。

⑥干送了：白白断送了。

北邙山怀古①

悲风成阵②，荒烟埋恨③，碑铭残缺应难认④。知他是汉朝君、晋朝臣，把风云庆会消磨尽⑤，都做了北邙山下尘⑥。便是君，也唤不应；便是臣，也唤不应。

〔笺〕

①北邙山：在今河南省洛阳市东北。自东汉至西晋时期，多葬王侯公卿于此，故后世文学作品多借咏北邙山来抒发生寄死灭的感情。这首小令也是这一内容。

②悲风：凄厉的风。成阵：一阵阵。

③荒烟：荒野的烟蔼。埋恨：意谓这里的死者不称其情，都饮恨而死，葬埋于此。《后汉书·冯衍传》注引衍《与阴就书》：“怀抱不报，赍恨入冥。”即此意。

④应难认：犹言是难认。

⑤风云庆会：《易·乾·文言》：“云从龙，风从虎。”后世即以君臣际遇、图建功业称作“风云庆会”。

⑥“都做了”句：晋张载《七哀诗》：“北邙何累累，高陵有四五。借问谁家坟，皆云汉世主……昔为万乘君，今为丘山土。”

洛阳怀古

天津桥上①，凭阑遥望，舂陵王气都彫丧②。树苍苍，水茫茫，云台不见中兴将③，千古转头归灭亡。功，也不久长；名，也不久长。

〔笺〕

①天津桥：在今洛阳市西南，隋炀帝时建，唐太宗时重修。

②舂陵，今湖北省枣阳南，为汉光武刘秀的故乡。古代史家为神化开国帝王，多言其所居之地有所谓“王者之气”。《后汉书·光武纪论》：“后望气者苏伯阿为王莽使至南阳，遥望见舂陵郭，唶(jiè)曰，‘气佳哉！郁郁葱葱然。’及始起兵还舂陵，远望舍南，火光赫然属天，有顷不见。”

③云台：东汉明帝追念辅佐汉光武开国建业的二十八个功臣，画其像于云台。史称东汉朝的建立是汉代之中兴，故此二十八将称中兴将。

东汉光武帝刘秀定都于洛阳，这首小令即追怀光武中兴事，表现了作者视功名如浮云的思想感情，但也有一些消极成分。

潼 关 怀 古[①]

峰峦如聚[②]，波涛如怒[③]，山河表里潼关路[④]。望西都[⑤]，意踌躇[⑥]，伤心秦汉经行处[⑦]，宫阙万间都做了土。兴，百姓苦；亡，百姓苦。

〔笺〕

①潼关：唐李吉甫《元和郡县志·关内道·华阴县》："潼关，在县东北三十九里，古桃林塞也……上跻高隅，俯视洪流，盘纡峻极，实谓天险。河之北岸则风陵津，北至蒲关六十馀里，河山之险，迩迤相接，自此西望，川途旷然，盖神明之奥区，帝宅之户牖，百二之固，信非虚言也。"

②峰峦如聚：潼关南与商岭、华山相接。聚：形容群山攒立。

③"波涛"句：潼关北临黄河。如怒：言波涛的猛烈。

④表里：犹内外。《左传·僖公二十八年》："表里山河，必无害也。"杜预注："晋国外河而内山。"

⑤西都：指长安。

⑥踌躇：犹豫。《饮虹簃》本作"踌蹰"，义同。

⑦"伤心"句：谓行经秦汉故都，见历史遗迹，倍觉伤心。

《骊山怀古》以下九首都是怀古作品，当作于同一时间。有人据本篇推测，谓为诗人被任命为陕西行台中丞时，赴任途中所作。按天历二年张养浩出任陕西行台中丞，纯粹是为了赈灾。当时"关中大旱，饥民相食"，诗人"既闻命，即散其家之所有与乡里贫乏者，登车就道，遇饿者则赈之，死者则葬埋之，

道经华山，祷雨岳祠，泣拜不能起”。到任“四月，未尝家居，止宿公署，夜则祷于天，昼则出赈饥民，终日无少怠”，终因劳瘁得疾不起。他在繁忙的赈灾活动中，恐难有余力发思古之幽情，从容论议古今废兴之事。再看当时所写的几首曲子如《得胜令·四月一日咏喜雨》、《一枝花套·咏喜雨》、《喜春来》前四首，都与赈灾有直接关系。因此，愚以为此九首怀古曲当作于延祐初作者为陕西行台治书侍御史时。

作者在这一曲中追怀古今兴亡，从百姓总是受苦这一事实中，看出了统治者的利益与广大百姓们的利益之间的尖锐对立，这很可贵。

未央怀古[①]

三杰当日[②]，俱曾此地，殷勤纳谏论兴废。见遗基，怎不伤悲，山河犹带英雄气！试上最高处闲坐地，东，也在图画里；西，也在图画里。

〔笺〕

①未央：汉宫殿名。《史记·高祖本纪》：八年“萧丞相营作未央宫，立东阙、北阙、前殿、武库、太仓。高祖还，见宫阙壮甚，怒，曰：‘天下匈匈苦战数岁，成败未可知，是何治宫室过度也！’萧何曰：‘……天子以四海为家，非壮丽无以重威，且无令后世有以加也。’高祖乃说。”

②三杰：指汉韩信、萧何、张良。

咸 阳 怀 古[1]

城池俱坏，英雄安在，云龙几度相交代[2]？想兴衰，若为怀[3]，唐家才起隋家败。世态犹如云变改[4]，疾，也是天地差[5]；迟，也是天地差。

〔笺〕

①咸阳：古都邑。故址在今陕西省咸阳市东北。《三辅黄图·咸阳故城》："自秦孝公至始皇帝、胡亥，并都此城。按孝公十二年作咸阳，筑冀阙，徙都之。"

②云龙：即龙。指历代君王。《易·乾·文言》："云从龙。"交代：交迭更替。

③若为怀：犹言何以为怀。

④"世态"句：唐杜甫《可叹》诗："天上浮云如白衣，斯须改变如苍狗。"世常以白云苍狗喻世事变幻无常。本句正是暗用了这一典故。

⑤疾：速。差（chāi）：差遣；安排。

这一曲作者缅怀古昔，从王朝的不断更替中，看到世态变化有如白云苍狗，不可捉摸。结句说王朝兴废，疾迟由天不由人，实在也是一句无可奈何的话。

【越调】天净沙

一

昨朝杨柳依依，今朝雨雪霏霏①，社燕秋鸿忒疾②。若不是浊醪有味③，怎消磨这日月东西④。

〔笺〕

①“昨朝”二句：《诗·小雅·采薇》：“昔我往矣，杨柳依依。今我来思，雨雪霏霏。”杨柳指春，雨雪指冬。

②社燕秋鸿：春社时燕子来，秋社时去，故称社燕。《礼记·月令》：“仲秋之月，……鸿雁来。”苏轼《送陈睦知潭州》诗：“有如社燕与秋鸿，相逢未稳还相送。”此以社燕秋鸿喻春秋之代谢。忒：犹太。

③浊醪：浊酒。

④日月东西：指光阴。日月皆东升西落。

二

年时尚觉平安①，今年陡恁衰残②。更着十年试看，烟消云散，一杯谁共歌欢？

〔笺〕

①年时：济南方言，即去年。

②陡恁：突然这样。

三

休言咱是谁非，只宜似醉如痴。便得功名待怎的？无穷天地，那驼儿用你精细[1]。

〔笺〕

①那驼儿：义同"那搭儿"，犹言"那里"。

【南吕】西番经

一

天上皇华使[1]，来回三四番，便是巢由请下山[2]。取索檀[3]，略别华鹊山[4]。无多惭，此心非为官[5]。

〔笺〕

①天上：指朝廷。皇华使：《诗·小雅·皇皇者华序》："皇皇者华，君遣使臣也。送之以礼乐，言远而有光华也。"后称皇帝派遣的使臣为"皇华使"。

②巢由：指上古著名的隐者巢父、许由。

③取索：取、要。檀：指檀车。古时车轮多以檀木为之，故以檀车为车之通称。"取索檀"犹言取车上路。

④华鹊山：指华山和鹊山。

⑤"无多"二句：意谓没有什么惭愧的，我这次出仕不是为了做官（指到陕西赈灾）。

二

屈指归来后，山中八九年[1]，七见征书下日边[2]。

私自怜，又为尘事缠。鹤休怨，行当还绰然③。

〔笺〕

①“山中”句：张养浩于元英宗至治元年（公元1321）以父老辞官归养至元文宗天历二年（1329)应诏赴陕赈救灾民，隐居乡间，前后共八年多的时间。

②“七见”句：征书：征召的诏书，日边：古以皇帝为日，“日边”言皇帝左右。李白《行路难三首》之一：“闲来垂钓碧溪上，忽复乘舟梦日边。”王琦注：“《宋书》伊挚将应汤命，梦乘船过日月之旁。”养浩还乡休居不到四个月，朝廷以吏部尚书召，不赴。是年十二月父丧。守孝未满三年，复以吏部尚书召，力辞不起。泰定元年（1324)，以太子詹事丞兼经筵说书召，又辞。次年以淮东廉访使召，翌年再以翰林学士召，皆不赴。天历二年（1329）关中大旱，饥民相食，特拜陕西行台中丞。养浩从五十二岁辞官后，八年中朝廷共七次下诏聘用，所以曲中说“七见征书下日边”。

③行当：犹言“还是要”。有将然的意思。绰然：指绰然亭。

三

累次征书至①，教人去往难。岂是无心作大官？君试看，萧萧双鬓斑②。休嗟叹，只不如山水间。

〔笺〕

①“累次”句：见本曲之二笺②。

②“萧萧”句：斑白的双鬓，毛发更加稀疏了。萧萧：头发稀而短的样子。

四

说着功名事,满怀都是愁，何似青山归去休[1]。休，从今身自由。谁能够，一蓑烟雨秋[2]。

〔笺〕

①“何似”句：意谓何如归隐青山的好。何似，犹言何如。休,语助词，犹言“了”、“罢”。

②“一蓑”句：意谓秋天里，披着蓑衣在烟雨中，悠闲散诞。苏轼《定风波》词：“一蓑烟雨任平生。”



套　数

【双调】新水令

辞　官

急流中勇退不争多[1]，厌喧烦静中闲坐[2]。利名场说着逆耳[3]，烟霞疾做了沉痾[4]。若不是天意相合，这清福怎能个[5]。

【川拨棹】每日家笑呵呵，陶渊明不似我。跳出天罗[6]，占断烟波，竹坞松坡[7]，到处婆娑[8]。倒大来清闲快活，看时节醉了呵[9]。

【七弟兄】唱歌、弹歌，似风魔[10]，把功名富贵都参破[11]。有花有酒有行窝[12]，无烦无恼无灾祸。

【梅花酒】年纪又半百过，壮志消磨，暮景蹉跎[13]，鬓发浑皤[14]。想人生能几何？叹人生似掷梭[15]。自相度，图个甚！谩张罗[16]，得磨驼且磨驼[17]。共邻叟两三个，无拘束即脾和[18]。

【收江南】向花前莫惜醉颜酡[19]，古和今都是一南柯[20]，紫罗襕未必胜渔蓑[21]。休只管恋他，急回头好景亦无多。

【离亭宴煞】高竿上本事从逻逻[22]，委实的赛他不过。非是俺全身远害，免教人信口开喝[23]。我把这势利绝，农桑不能理会庄家过活。青史内不标名[24]，红尘外便是我[25]。

〔笺〕

①多：犹胜。《礼记·檀弓》："多矣乎，予出祖者。"孔颖达疏："多，犹胜也。"

②喧烦：繁闹，混乱。

③逆耳：刺耳。《史记·留候世家》："忠言逆耳利于行。"

④"烟霞疾"句：意谓耽爱自然风光的癖好象是永远也医不好的顽症。沉痾：本指顽固的疾病。这里喻指自己的爱好之深切。

⑤个：语助词。

⑥天罗：喻指世俗名利对人的束缚。

⑦竹坞：四面如屏的竹林深处。

⑧婆娑：盘旋停留。宋玉《神女赋》："既姽婳于幽静兮，又婆娑乎人间。"李善注："婆娑，犹盘姗也。"

⑨时节：犹眼下这时候。

⑩风魔：颠狂。

⑪参破：看破。

⑫行窝：《宋史·邵雍传》：雍岁时耕稼，仅给衣食，名其居曰"安乐窝"。春秋时出游城中，出则乘小车，一人挽之，惟意所适。士大夫识其车音，争相迎候。好事者别作屋，如雍所居，以候其至，名曰"行窝"。此指游览时可以小住的别舍。

⑬蹉跎：失时，虚度光阴。

⑭浑：全。

⑮搀（cuān）梭：犹穿梭。

⑯谩（màn）：《广雅·释诂二上》：“谩，缓也。”张罗：犹筹划、料理。
⑰磨驼：悠闲懒散地过日子。
⑱脾和：脾气投和。
⑲醉颜酡：饮酒而面色发红。
⑳南柯：指梦。详参《〔中吕〕喜春来》二笺①。
㉑紫罗襕：官服。自唐至元高级官吏都穿紫色罗制的官服，称为紫罗襕。渔蓑：隐者之服。
㉒高竿：杂技的一种，喻指仕途。详参《〔双调〕水仙子》一笺⑧。逻逻：同“罗罗”。自由放诞。
㉓信口开喝：随便乱说。
㉔青史：指史书。
㉕红尘外：指远离名利的隐居生活。

【南吕】一枝花

咏 喜 雨

用尽我为民为国心，祈下些值玉值金雨。数年空盼望，一旦遂沾濡①，唤省焦枯②。喜万象春如故，恨流民尚在途，留不住都弃业抛家，当不的也离乡背土③。

【梁州】恨不的把野草翻腾做菽粟，澄河沙都变化做金珠。直使千门万户家豪富④，我也不枉了受天禄⑤。眼觑着灾伤教我没是处⑥，只落的雪满头颅⑦。

【尾声】青天多谢相扶助，赤子从今罢叹吁⑧。只愿的三日霖霪不停住⑨，便下当街上似五湖⑩，都淹了九衢⑪，犹自洗不尽从前受过的苦。

〔笺〕

①沾濡：滋润。

②省：同醒。唤省，此处作复活解。

③当不的：犹言挡不住。

④直使：但使。

⑤天禄：官俸。唐韦应物《寄李儋元锡》诗："邑有流亡愧俸钱。"

与此是同一心情。

⑥觑（qù）：看。没是处，犹言没办法。

⑦雪满头颅：白发满头。

⑧赤子：百姓。罢：停止。

⑨霖霪：久雨。

⑩五湖：古代指太湖及其周围四个大湖泊。这里泛指大湖。

⑪九衢：四通八达的道路。

在这首套曲中，作者通过对久旱逢甘雨的咏歌，表达了他对受灾百姓的忧和爱的真挚感情。全曲结构紧严，抒情细腻又很有层次。第二段对旱情严重时焦虑心情的回忆，使喜雨的心情被衬托得更加鲜明。

附录一

补遗*

【中吕】朝天子

携美姬湖上

远山，近山，两意冰弦散。行云十二拥翠鬟，搀不定春风幔。锦帐琵琶，司空听惯，险教人唤小蛮。粉残、黛减，正好向灯前看。

锦筝，玉笙，落日平湖净。宝花解语不胜情，翠袖金波莹。苏小堤边，东风一另，怕羞杀林外莺。方酒醒，梦惊，正好向灯前听。

玉舟，渐收，淡淡双蛾皱。鸳鸯罗带几多愁，系不定春风瘦。二八芳年，花开时候，酒添娇月带羞。醉休，睡休，正好向灯前候。

美哉，美哉，忙解阑胸带。鸳鸯枕上口揾腮，直凭么腰肢摆。朦胧笑脸，由他抢白，且宽心权宁耐。姐姐，妳妳，正好

* 《全元散曲》在张养浩名下收列“补遗”共八首。隋树森先生在后按中说：“云庄寄傲林泉，纵情诗酒，其散曲多叹世佰世之作。风情之什，集中无一。《彩笔情辞》所收诸曲，是否果为云庄作，不无可疑。兹姑辑之。”所见甚当。今列入附录中，仅供读者参考。

向灯前快。

《雍熙乐府》卷十八
《彩笔情辞》卷五

咏　美

翠梳，浅铺，粉汗香尘素。画阑谁与月同孤，试听高唐赋。云堆玉梳，多情眉宇，有离人愁万缕。若还，寄取，罗帕上题诗去。

柳腰，翠裙，不似昨宵困。轻风吹散晓窗云，花落佳人鬓。璧月多情，黄昏谁近，素盈盈罗帕尘。泪痕，尚存，须寄与东风信。

《雍熙乐府》卷十八
《彩笔情辞》卷十二

【中吕】红绣鞋

赠美妓

手掌儿血喷粉哨，指甲儿玉碾琼雕。子见他杯擎玛瑙泛香醪，眼睛儿冷丢溜，话头儿热剔挑，把一个李谪仙险醉倒。

荼蘼院风香雪霁，海棠轩绿绕红围。他便似碧桃花映粉墙西，梨花云春淡荡，杨柳雾晓凄迷，把一个陶学士险爱死。

《雍熙乐府》卷十八
《彩笔情辞》卷二

水　仙　子*

常　欢

龙涎香袅紫铜炉，凤髓茶温白玉壶，羊羔酒泛金盘露。暖溶溶锦绣窟，全不问风雪何如。步步踏飞轮走軿，日日对繁弦脆竹，夜夜偎腻玉娇酥。

---

*《饮虹簃所刻曲》中的《云庄休居自适小乐府》收补遗九首，除前八首外，还有这一首《水仙子·常欢》，注云收自《青楼韵语广集》。

附录二

云庄休居自适小乐府引

艾　俊

乐府古有之，亦皆本乎《诗》也。《诗》三百十一篇，皆古人歌者。世降时异，变而为词，为曲，咸以乐府目之。盖《诗》与乐府，名虽不同，而其感发惩创，使人得其性情之正，则一耳。

济南张公养浩，字希孟，别号云庄。博学硕德，声名显赫。仕元，至陕西行省御史中丞，赠滨国，谥文忠。政成归隐，优游嵘山，构云庄。闲中独乐，敛心上之经纶，吐胸中之锦绣。凡所接于目而得于心者，因制为小令二十七目，题曰《云庄休居自适小乐府》。情由外感，乐自中出，言真理到，和而不流，诚为治世安乐之音也。依腔按歌，使人名利之心都尽。拟诸古之乐府，语虽深浅，其乐天知止之妙，岂相矛盾哉！

是编也，历下虽尝绣梓，惜字小漫灭，观之甚费目力。今求得的本，手录成帙。乡人欲请锓梓以广其传，俾余弁其首简，因不能受辛而为之引。

成化庚子春三月朔旦，云庵道人大梁艾俊用章书于济南官舍。

书张文忠公《云庄乐府》后

金　润

夫气而形，形而声，声成文，律吕备。故乐府之作，其来尚矣。先哲谓古人之歌诗即今人之歌曲，是以有风有雅焉。风者，民俗之谣；雅者，士大夫之乐。然雅正而风葩，故风体久渐遗失矣。知诗者诵之，铿然而有钟鼓之乐，悠然而有琴瑟之和，是则犹有风人之遗音者，其惟乐府乎！何也？以其播之管弦，荐之清庙，谐神人，关风化，亦由诗变而为骚，骚而词，词而操，操而乐府，是谓诗之馀也。君子于此，其可废乎！

右小乐府一帙，凡若干目，元张文忠公希孟自适之作也。公既禄位崇高，政成归老。馨德以润其身，仁惠以及于物。知识超迈，炳著汗青。高风清节，吾人景慕。其视荣华，如风花之过目，鸟声之悦耳。以六合为家，四时为友，寄傲林泉，纵情诗酒。故其发于言者，譬犹波律沉水，藏诸珍笥，取而然（览）之，清心滌虑，亦犹桐马蓝尾，贮之玉罍，杯而饮之，不觉自醉。若夫达人大观，功成名遂，而于唱叹之馀，宁不兴起其浩然之志乎！

应天府治中边公靖之，乃文忠公之乡人，而有好贤乐善之诚，慨古本字画磨灭，遂捐俸资鼎新刊印。为便观览，属予书其简末，以识岁月云。

时成化癸卯秋七月七日，中宪大夫知南安府致仕诰封通议大夫南京刑部右侍郎江左金润书于世科堂。

附录三

张 养 浩 传

张养浩字希孟，济南人。幼有行义，尝出，遇人有遗楮币于途者，其人已去，追而还之。年方十岁，读书不辍，父母忧其过勤而止之，养浩昼则默诵，夜则闭户，张灯窃读。山东按察史焦遂闻之，荐为东平学正。游京师，献书于平章不忽木，大奇之，辟为礼部令史，仍荐入御史台。一日病，不忽木亲至其家问疾，四顾壁立，叹曰："此真台掾也。"及为丞相掾，选授堂邑县尹。人言官舍不利，居无免者，竟居之。首毁淫祠三十余所，罢旧盗之朔望参者，曰："彼皆良民，饥寒所迫，不得已而为盗耳；既加之以刑，犹以盗目之，是绝其自新之路也。"众盗感泣，互相戒曰："毋负张公。"有李虎者，尝杀人，其党暴戾为害，民不堪命。旧尹莫敢诘问。养浩至，尽置诸法，民甚快之。去官十年，犹为立碑颂德。

仁宗在东宫，召为司经，未至，改文学，拜监察御史。初议立尚书省，养浩言其不便，既立，又言变法乱政，将祸天下。台臣抑而不闻，乃扬言曰："昔桑哥用事，台臣不言，后几不免。今御史既言，又不以闻，台将安用！"时武宗将亲祀南郊，不豫，遣大臣代祀，风忽大起，人多冻死。养浩于祀所扬

言曰："代祀非人，故天示之变。"大违时相意。

时省臣奏用台臣，养浩叹曰："尉专捕盗，纵不称职，使盗自选可乎？"遂疏时政万余言：一曰赏赐太侈，二曰刑禁太疏，三曰名爵太轻，四曰台纲太弱，五曰土木太盛，六曰号令太浮，七曰幸门太多，八曰风俗太靡，九曰异端太横，十曰取相之术太宽。言皆切直，当国者不能容。遂除翰林待制，复构以罪罢之，戒省台勿复用。养浩恐及祸，乃变姓名遁去。

尚书省罢，始召为右司都事。在堂邑时，其县达鲁花赤尝与之有隙，时方求选，养浩为白宰相，授以美职。迁翰林直学士，改秘书少监。延祐初，设进士科，遂以礼部侍郎知贡举，进士诣谒，皆不纳，但使人戒之曰："诸君子但思报效，奚劳谢为！"擢陕西行台治书侍御史，改右司郎中，拜礼部尚书。

英宗即位，命参议中书省事。会元夕，帝欲于内庭张灯为鳌山，即上书于左丞相拜住。拜住袖其书入谏，其略曰："世祖临御三十余年，每值元夕，闾阎之间，灯火亦禁；况阙庭之严，宫掖之邃，尤当戒慎。今灯山之构，臣以为所翫者小，所系者大；所乐者浅，所患者深。伏愿以崇俭虑远为法，以喜奢乐近为戒。"帝大怒，既览而喜曰："非张希孟不敢言。"既罢之，仍赐尚服金织币一、帛一，以旌其直。后以父老，弃官归养，召为吏部尚书，不拜。丁父忧，未终丧，复以吏部尚书召，力辞不起。泰定元年，以太子詹事丞兼经筵说书召，又辞；改淮东廉访使，进翰林学士，皆不赴。

天历二年，关中大旱，饥民相食，特拜陕西行台中丞。既闻命，即散其家之所有与乡里贫乏者，登车就道，遇饿者则赈之，死者则葬之。道经华山，祷雨于岳祠，泣拜不能起，天忽阴翳，一雨二日。及到官，复祷于社坛，大雨如注，水三尺乃

止，禾黍自生，秦人大喜。时斗米直十三缗，民持钞出籴，稍昏即不用，诣库换易，则豪猾党蔽，易十与五，累日不可得，民大困。乃检库中未毁昏钞文可验者，得一千八十五万五千余缗，悉以印记其背，又刻十贯，伍贯为券，给散贫乏，命米商视印记出粜，诣库验数以易之，于是吏弊不敢行。又率富民出粟，因上章请行纳粟补官之令。闻民间有杀子以奉母者，为之大恸，出私钱以济之。

到官四月，未尝家居，止宿公署，夜则祷于天，昼则出赈饥民，终日无少息。每一念至，即抚膺痛哭，遂得疾不起，卒年六十。关中之人，哀之如失父母。至顺二年，赠摅诚宣惠功臣、荣禄大夫、陕西等处行中书省平章政事、柱国，追封滨国公，谥文忠。二子：强、引，强先卒。

《元史》卷一七五

附录四

校记*

隋树森

小令

《【双调】沽美酒兼太平令》：《云庄乐府》曲牌原作《沽美酒》，兹从《雍熙乐府》卷二十。《雍熙》题作《叹世》，不注撰人。〇《云庄乐府》“伍”作“仵”，兹从《雍熙》。《雍熙》“直到”作“只道”。“观”作“看”。

《【双调】胡十八》一：《胡十八》诸曲，《雍熙乐府》卷二十依次全收之，题作《叹世》，不注撰人。最末复有“结茅屋”一首，不知是否亦云庄作。〇《雍熙》“流水”下有“般”字。“废兴”作“兴废”。

前调二：《雍熙》“正值”下有“着”字。“玉杯”作“玉卮”。“贵宾”作“贵戚”。

前调三：《雍熙》“敲”作“轻敲”。“辞酒杯”作“传酒杯”。

前调四：《云庄乐府》“屈指”作“筍指”，兹从《雍熙》。

前调五：《雍熙》三、四句作“但少见，早别离”。“又海

---

* 附校在《全元散曲》中本分列于每首之下。本书除集中排列在一起外，个别条目还略作了些调整，凡有调整处，各有关条目下均予注明，请读者注意。

量宽”作“海量宽洪”。“醉”作“辞”。

前调六：《雍熙》“余”作“我”。“渠”作“他”。

前调七：《雍熙》“中间里”作“中安”。“景”作“的景致”。“又做官”作“为官”。

《【双调】庆东原》四：《太平乐府》卷二“莺啼”作“莺鸣”。

《【中吕】最高歌兼喜春来·咏玉簪》：《云庄乐府》曲牌原作《最高歌》，兹从《雍熙》卷二十及《北宫词纪外集》卷五。《雍熙》题作《玉簪》，不注撰人。《词纪外集》题作《咏玉簪花》，注元人。〇《雍熙》、《词纪外集》首句俱作“禁苑中试看花开”。《词纪外集》“幽轩”作“瑀轩”。“压绿苔”作“护绿苔”。

前调《诗酒欢娱》：《雍熙》题作《诗酒欢娱》，不注撰人。〇《雍熙》“笙歌”作“歌笙”。“潋滟”作“滟潋”。

《【双调】雁儿落兼清江引》：《雍熙》卷二十题作《野兴》，不注撰人。

《【双调】殿前欢·对菊自叹》：《云庄乐府》无题，兹据《雍熙》卷十九补。《雍熙》不注撰人。〇《雍熙》“花依旧”作“花开卸还依旧”。“人比”下有“这”字。

前调《登会波楼》：《雍熙》“华鹊”作“华岛”，误。

前调《玉香毬花》：《雍熙》“何必”作“何觅”。

前调《村居》：《雍熙》“便有些”作“任”。

《【双调】雁儿落兼得胜令》一：《雁儿落兼得胜令》诸曲，《太平乐府》卷三收以下“云来山更佳”、“自高悬神武冠”二首，题作《退隐》。《雍熙》卷二十此六首全收，惟次序异，题作《知机》，不注撰人。〇《雍熙》“如今”

上俱有“到”字。“鸡声”作“鸡鸣”。“把菊”作“把酒”。

前调二：《雍熙》“行踏”上无“看时”二字。

前调三：《雍熙》“喜西风”作“泛西风”。

前调四：《雍熙》“尽”作“罄”。“变做了”作“变做”。“镜里”作“照菱花”。“人前”作“会宾朋”。“积渐的”作“即渐”。末句无“你”字。

前调五：《太平乐府》“梦境”下无“儿”字。“势力”上无“俗”字。“傀儡”上无“由他”二字。“昆仑”上无“且向”二字。《雍熙》“棚头”作“棚中”。

前调六：《雍熙》“一任”作“由他”。“倒大”下无“来”字。

《【双调】清江引·咏秋日海棠》一：《清江引》前十首《雍熙》卷十九依次收之，题作《秋意十阕》，不注撰人。

前题二：《雍熙》“期”上有“归”字。

前题四：《雍熙》“有他那”作“恐他”。

前题五：《雍熙》“秋阴”作“秋云”。“得”下有“个”字。

前题六：《雍熙》首句无“见”字。末句无“是”字。

前题七：《雍熙》“在”上有“住”字。

前题八：《雍熙》“这”作“筮”。“绝妙”上有“世间”二字。

前题十：《雍熙》“畅好是”作“果然”。

前题十一：《雍熙》以此首为酸斋作，疑误。〇《雍熙》末句无“时”字。

《【双调】水仙子》一：《雍熙》卷十八收《水仙子》前三首及《梁园轻露》一首，题作《隐逸》，不注撰人。《梁园轻露》一首乃朱有燉作，见《诚斋乐府》。○《雍熙》“悠哉”作“多少幽哉”。

前调二：《云庄乐府》“怎如”作“怎知”，兹从《雍熙》。《雍熙》“直到今”作“宜到今”。四句作“怎如俺醉后吟”。“山隐隐”上有“玩”字。

前调三：《雍熙》“才过便”作“已过且”。“合共”作“合访”。无“倒大来”三字。“这的是真欢”作“无量忻欢”。“黄金”上有“那”字。“缠”下“裹”下俱无“着”字。

前调《咏江南》：《雍熙》题作《江南景》，不注撰人。○《雍熙》“一段”作“并”。“爱杀”下有“人景致”三字。

前调《咏遂闲堂》：《雍熙》题作《遂闲堂》，不注撰人。○《雍熙》“北窗”以下五句作：“北窗开趁晚凉，适情怀闲理琴囊。风和月多清味，水和山有异香。受用杀独乐云庄。”

《【双调】落梅引》一：《落梅引》诸曲，《雍熙》卷二十依次全收之，不注撰人。○《雍熙》“娟妒”作“嫉妒”。

前调三：《雍熙》“只这的”作“这”。

前调四：《雍熙》三句作“喜村居地幽人静”。

前调六：《雍熙》“别人不能够”作“谁人得”。无“每日”二字。

《【中吕】喜春来》一：《喜春来》诸曲，《雍熙》卷十九

收“亲登”、“十年”、“路逢”三首及“乡村良善”一首，题作《赠廉能》，不注撰人。按“乡村良善”一首不见《云庄乐府》，惟其三、四两句，与前三首文字全同，必为云庄作，兹辑之。《雍熙》复收“无穷”以下四首，题作《隐逸》，不注撰人。又收“翻腾”一首及不见《云庄乐府》之“挂冠”、“功名”、“摔身”三首，题作《警世》。疑后三首亦为云庄作。〇《雍熙》二句作“自布囊金拯世民”。“比颜御史”作“朝夕”。

前调二：《雍熙》“空教人”作“满城都”。“泺湖”作“乐湖”。

前调三：《雍熙》末句作“鬓边白丝新”。

前调六：《雍熙》“吹觉”作“惊觉”。“团茅”作“团瓢”。

前调七：《雍熙》“四面”作“四野”。末二句无“对着这”及“因此上”六字。

前调八：《雍熙》无“兴来时”三字。“看天上”作“独赏”。

前调九：《雍熙》“浮利”作“薄利”。“干”上无“枉”字。“不如”上无“都”字。“四围”作“满床”。

前调《探春》：《雍熙》卷十九题作《伤春》，不注撰人。〇《雍熙》“杏桃”作“杏花”。末句无“的”字。

《【双调】沉醉东风》一：《沉醉东风》前七首《雍熙》卷十七依次全收之，题作《隐居叹》。〇《雍熙》“蔬圃”上有“爱”字。“石田”上有“喜”字。“花发”下无“的”字。四句作“他那里溪流慢”。“万顷”上无“对着这”三字。

前调二：《雍熙》六句无“把个”二字。无“了”字。

前调三：《雍熙》“古人”上有“今”字。“只为”上有“都”字。

前调四：《雍熙》六句无“这的每都”四字。

前调五：《云庄乐府》“苫”作“占”，兹从《雍熙》。《雍熙》三、四句作：“依稀远近村，崎岖高低涧”。“遮断”上有“都”字。“咫尺”上有“在”字。

前调六：《雍熙》三、四句作：“因他进身疾，只为收心晚”。“不免”下无“有”字。“见了些”作“这”。

前调七：《雍熙》三、四句作：“终朝欢有余，每日春无限”。五句无“只”字。六句作“似老侬万事无心这一钓竿”。《云庄乐府》五句末字作“上”，《雍熙》同，失韵，“上”字疑衍。

《【中吕】朱履曲》一：《朱履曲》诸曲，《太平乐府》卷四收下列“正胶漆”、“才上马”二首，无题。《乐府群珠》卷四依次九首全收。前六首题作《警世》，后三首题一“又”字。《雍熙》卷十八收“休只爱”、“鹦鹉杯”、“那的是”、“弄世界”四首，题作《悟世》，不注撰人。收“正胶漆”、“萧墙外”、“才上马”、“六十岁”四首，题作“警世”，注“张云庄作”。“客位里”一首杂列他曲中，不注撰人。○《群珠》末句“谩”作“瞒”。《雍熙》“少不得直做”作“直落”。“着他的”作“着他手”。“得便宜是”作“讨便宜”。“休着”作“你休”。

前调二：《雍熙》三句作“荣与辱展转不相离”。“都在这里”作“在那里”。

前调三：《雍熙》“那的”作“那里”。“多吃些筵席”作“宴在丹墀”。三句作“怎能够常会旧相识”。“家庭中”作“家底”。“篮”下无“里”字。末句作“教好人看透他值甚的”。

前调四：《群珠》“结”下无“为”字。《雍熙》“儿”作“的”。“不了的”作“不了呵”。“仇雠”作“雠”。“揪”作“愁”。

前调五：《群珠》“者稀”作“老稀”。《雍熙》无“便到”二字。“者稀”作“古稀”。“人生”作“这食禄千钟”。“与”作“共”。“只不如向”作“不如我在”。

前调六：《云庄乐府》“潦倒”作“隙倒”，兹从《雍熙》。《雍熙》“时成得”作“成就败做”。《群珠》“后头有”以下阙。

前调七：《云庄乐府》“正”作“政”，《太平乐府》同，兹从《群珠》、《雍熙》。元刊《太平乐府》“换”作“僎”，何钞本《太平乐府》及《雍熙》俱作“腆”。《雍熙》“恐”下有“怕”字。“直到”作“直捱到”。

前调八：《群珠》“那驼儿”作“那答儿”。《雍熙》三句无“的”字。“身躯”上多“业”字。“付能都堂中”作“恰公堂”。“却早怯烈司里”作“早司狱”。“那驼儿是”作“是那陀儿”。

前调九：《太平乐府》“便是”作“便是那”。《群珠》首句无“儿”字。《雍熙》首二句作“上的马头前喝道，分明是送死根苗”。“深坑”作“陷人坑”。“恰心焦”作“始心焦”。“饶”作“逃”。“旧来时”作“一个逞”。

《【中吕】十二月兼尧民歌·归田乐》：《十二月兼尧民

歌》四曲，《乐府群珠》卷一依次全收。第一首题作《归田乐》，第四首失题。《雍熙》卷二十依次全收，不注撰人。第一首无题，第四首题作《秋池散虑》。中二首之题，三书全同。

前调《寒食道中》：《云庄乐府》"濛濛"作"朦朦"，兹从《群珠》、《雍熙》。《雍熙》"墙里"作"墙内"。"原来"上无"却"字。末句作"称了平生愿"。

前调《遂闲堂即事》：《雍熙》"势不关"作"世不关"。

前调《秋池散虑》：题目据《雍熙》，《云庄乐府》失题。《雍熙》"愭"作"合"。"半"作"伴"。

《【中吕】普天乐》一：《普天乐》前九首，《群珠》卷四依次全收，题作《隐居漫兴》。《雍熙》卷十八有《乐无涯十咏》，不注撰人。除收此九首外，篇末复多"洞壶中"一首，据题目及其"乐无涯"句证之，末首应亦为云庄作，兹辑之。

前调三：《雍熙》"花也喜欢"作"花欢喜"，下句无"也"字。"团圞"作"团圆"。

前调四：《云庄乐府》"收心波"作"收心拨"，《群珠》同，兹从《雍熙》。《群珠》"荣枯"作"枯荣"。"收心"上有"早"字，无"子"字，"子"字似被删去。《雍熙》首二句皆无"了些"二字。"翠竹"作"翠松"，上无"把"字。"占尽"上无"你便"二字。"人"作"些"，"收心"上无"早子"二字。"弄月"作"咏月"。

前调五：《雍熙》首二句作"爱山别，耽书嗍"。"搽"作"擦"。"玳瑁筵开"作"村酒频斟"。"金瓢"两句作

“兴亡不管，阴晴不管”。

前调六：《雍熙》脱“挑芹菜”三字。“入”上无“直抢”二字。

前调七：《雍熙》“空快活了”作“快活”。“是胡来”作“归来”。无“怎如向”三字。

前调八：《雍熙》无“放的这”三字。无“几度”二字。无“且”字。

前调九：《雍熙》“息”作“泰”。无“我”字、“走”字。

前调九：《云庄乐府》阙。兹据《雍熙》辑录。参阅首曲校语。

前调《辞参议还家》：《雍熙》首二句无“日”字、“朝”字。“青山”上无“有”字。

前调《闲居》：《雍熙》“从吟醉”作“从容醉”。“恰是”作“吾是”。“鸡虫”上无“任”字。

前调《秋日》：《雍熙》“陶渊明生纽”作“渊明扭”。

前调《大明湖泛舟》：《雍熙》“遮碍”作“妨碍”。“摇动”上无“影”字。“皑皑”作“喈喈”。

《【双调】折桂令》一：《折桂令》诸曲，《群珠》卷三依次全收之。前三首题作《归田漫述》，惟第三首书端又注《叹世》二字。余题与《云庄乐府》同。《雍熙》卷十七亦诸曲全收，前三首及“梦不到玉砌金銮”一首题作《警宦》，不注撰人。“梦不到”一首，不知是否为云庄作。〇《雍熙》“枉了”作“枉子”。“都是”作“这的是”。“过眼”下无“的”字。“总是”上有“细度量”三字。

前调二：《云庄乐府》五句作“谁言道”，兹从《群珠》。

《雍熙》“惊秋”作“经秋”。五句作“谁言执道”。“春光”作“风光”。“直共”作“笑吟吟坐对”。“醉倒”上有“乐陶陶”三字。

前调三：《雍熙》“功名”上有“付”字。“几个”上无“有”字。四至十句句首皆无“一个”二字。而于“仔细”上有“这几个”三字。

前调《过金山寺》：《阳春白雪》前集卷二题作《题金山寺》，注“赵天锡作”。《中原音韵》不注撰人。《雍熙》失题，不注撰人。《云庄乐府》似误收。○“相连”《阳春白雪》作“相辉”。“相对”作“相映”。“成风烟”作“就云山”。末二句作“一半烟遮，一半云埋”。《中原音韵》“相对”作“上下”。“天与”作“天地”。“动色”作“失色”。“倾”作“宽”。“遥望”作“回首”。末二句作“一半云遮，一半烟埋”。《音韵》又谓“歌者每歌‘天地’为‘天巧’，‘失色’为‘用色’”。《群珠》末字作“埋”。《雍熙》基本同《阳春白雪》，惟“长江”上有“泛”字。“遥望”作“遥见”。末句作“一半儿雨隔云遮，一半儿风蔽烟埋”。（按本条校记据《全元散曲》赵禹圭校记改写。）

前调《中秋》：《雍熙》收《中秋》以下五首。惟次序与《云庄乐府》异。均不注撰人。题同。○《群珠》“洗秋空”作“秋空洗净”，绝句。《雍熙》“冷冷”作“零零”。

前调《咏胡琴》：《群珠》“玉枝”作“玉指”。“笼慢”作“拢漫”。《雍熙》首句无“中”字。

前调《通州巡舟》：《云庄乐府》“巡”原作“述”。《群

珠》作“巡”。《雍熙》作“廵”，疑为“巡”之俗字。〇《雍熙》“弹”作“绊”。末句作“惊鸟翩翩”。

《【正宫】塞鸿秋》：《太平乐府》卷一无题。《雍熙》卷二十题作《绰然亭》，不注撰人。〇《太平》首四句均无“绰然亭”三字。《雍熙》“主人”上有“问”字。“意”作“意趣”。《九宫大成》卷三十三同《雍熙》。

《【中吕】朝天曲》一：《朝天曲》前九首，《雍熙》卷十八收“挂冠”、“柳堤”、“自劾”、“翠微”四首，题作《退隐》。收“玉田”、“牧笛”及他二首，题作《村乐》。收“日居”、“恰阴”、“锦屏”及他一首，题作《逸兴》，均不注撰人。〇《雍熙》“屋两”作“草菜”。“严子陵”作“子陵”。“元帅”作“侯”。

前调二：《雍熙》“钓矶”作“渔矶”。八句以下作“似王维画图里，幽幽景致，清清兴趣，无酒也令人醉”。

前调三：《雍熙》八句作“三十载落下的”。“翠微，更奇”两二字句作“翠微更奇，沧浪更奇”。

前调四：《雍熙》“水底”作“水中”。“沙鸟”上无“把”字。“绰然，四边”两二字句作“绰然四边，云烟满眼”。末句作“助我骚人愿”。

前调五：《雍熙》“对客喜可知”作“渔父喜投机”。“老子年来”作“吾放疏狂”。“趁欢娱”作“乐陶陶”。“醉归”、“月黑”两二字句作：“江恬月黑，雨过醉归。”末句无“尽”字。

前调六：《雍熙》“不解说是非”作“不管是和非”。“相陪闲坐的”作“随咱闲坐地”。末句“人”作“吾”。

前调七：《雍熙》“君”作“你”。“那个”作“谁”。

“电光”上无“向”字。“老夫”上无“据着这”三字。

前调八：《云庄乐府》“字字清”作“字字声”，兹从《雍熙》。《雍熙》三句作“来和往何曾定”。“会把”上有“能”字。

前调九：《雍熙》“无尽”作“无罄”。“树杪”作“树梢”。“遮映摇动”作“动摇遮映”。“兴清”作“半阴”。

前调《咏四景·春》：《雍熙》卷十八题作《四季隐乐》，注“张云庄作”。无《春》、《夏》、《秋》、《冬》及《就咏水仙妆白菊花》等小题。〇《雍熙》“未分”作“难分”。“花径”作“花阵”。末字“兴”作“运”。

前题《夏》：《云庄乐府》末句“向”作“白”，兹从《雍熙》。《雍熙》“一任他”作“任由他”。“每日家叫三十声”作“乐陶陶”。“绿蓑”上无“就着这”三字。

前题《秋》：《雍熙》“淡秋色”作“壮秋色”。“不似”作“不如”。“傲得”上无“倒”字。末句无“端的是”三字。

前题《冬》：《云庄乐府》“夜黑”作“淡劲”，兹从《雍熙》。《雍熙》“雪片”下无“儿”字。“自煨”作“频煨”，“直吃得”作“吃得”。“剡溪”上无“这”字。“冻的”作“冻杀”。

《【越调】寨儿令·春》：《太平乐府》卷三收《寨儿令》首四曲，题作《闲适》，并分标《春》、《夏》、《秋》、《冬》四小题于每首之前。《雍熙》卷十八亦收之，题作《四时景》，无小题。〇何钞本《太平乐府》“阓”作“阓”，《雍熙》同。《雍熙》“占断”上有“平”字。

“长”作“常”。“儿君”作“几个”，失韵。

前调《夏》：《太平乐府》“胎仙”作“云仙”。《雍熙》“都在”作“都只在”。“飞下”作“飞落下”。

前调《秋》：《雍熙》“被”作“背”。“照映”作“照映映”。

前调《冬》：《太平乐府》“滚滚”作“瀼瀼”。《雍熙》“风有声”作“风雪声”。“怎画”下有“出”字。

前调《赴詹事丞》：《雍熙》此首题作《送官回病》，无“召至通州感疾还家”八字。次首题作《辞归隐逸》，皆不注撰人。〇《雍熙》“自在也”上无“你好”二字。末句“是的”作“世”。

前调《辞归隐逸》：《雍熙》“历”作“离”。“钓鱼滩”下有一字句“天”字，“只一竿”作“这一竿”，连下五字成一句。

前调《绰然亭独坐》：《雍熙》题目无“独”字。〇《雍熙》“花堤”作“花溪”，“不觉”下有“的”字。

前调《寿日燕饮》：《雍熙》“争祝”作“祝庆”。“斗和”作“和唱”。“玉山倾”下有一字句“听”字。“眼睁睁”连下六字作一句。“绰然”作“乐天”。

前调《辞参议还家连次乡会十余日故赋此》：《雍熙》题作《辞归会饮》四字。〇《雍熙》“大筵”作“玳筵”。“忙杀”下有“那”字。

《【中吕】山坡羊》一：《群珠》卷一依次收《山坡羊》前十首，题作《述怀》。《雍熙》卷十五同，题作《怀叹》，不注撰人。〇《群珠》“行”作“生”。“谩”俱作“瞒”。“过人”作“人过”。《雍熙》三句作“瞍过人瞍不过天

和地”。“攒些”上无“便”字。“得些”作“觅些”。无“他时”二字。

前调二：《雍熙》“都做了土”作“人做土”。

前调三：《雍熙》“所做”作“所为”。“也似”作“胜”。

前调四：《雍熙》无“你便”二字。“不过”上无“止”字。

前调六：《雍熙》“言无信”作“无忠信”。“貌相迎”作“笑相逢”。

前调七：《雍熙》“恶非难”二句作“为恶易，为善难”。七句以下作“但得芳名留世间，生，也心安；死，也心安”。

前调八：《雍熙》四句无“你便”二字。六句无“一”字。七句作“天公若还打算来”。“挣揣”俱作“趱眦”。

前调九：《雍熙》“无益”作“何益”。“长把”作“常把”。“周济”作“周急”。“落便宜”二句作“得便宜，是便宜”。“伤了自己”作“伤己时”。

前调《骊山怀古》：《太平乐府》卷四及《群珠》题同，惟皆仅收前一首。《雍熙》依次收“骊山四顾”至“秦王强暴”四首及后之“城池俱坏”一首，题作《怀古》，无小题，不注撰人。〇《太平》“齐秦”作“秦齐”，两“了”字均无。《群珠》俱同。《雍熙》无“只见”二字。“都变作了土”两句皆作“也做土”。

前题又：《雍熙》“琼楼”上无“说”字。“半为灰”作“化做灰”。

前调《沔池怀古》：《太平》、《群珠》皆仅收此首，无次首。《群珠》题同，《太平》题作《渑池》。〇《雍熙》末二句俱无“也”字。

前题又：《雍熙》“席”上无“酒”字。

前调《北邙山怀古》：《雍熙》题作《北邙山》。下三首题作《洛阳城》、《潼关道》、《未央宫》，不注撰人。〇《太平乐府》无“了”字。《群珠》同。《群珠》无“把”字，《雍熙》同。《雍熙》“知他”二句作“是汉君，是晋臣”六字。“都做了”作“化做”。“君”字“臣”字上俱无“便是”二字。

前调《洛阳怀古》：《太平乐府》题作《洛阳》。

前调《潼关怀古》：《太平乐府》题作《潼关》。〇《太平》“踌蹰”作“踟蹰”，《雍熙》作“蹰躇”。《雍熙》七句作“宫阙巍巍化做土”。“兴”字“亡”字下均有“也”字。

前调《未央怀古》：《雍熙》“俱曾”作“曾经”。“怎不伤悲”作“感伤悲”。“最高”下无“处”字。“图画”俱作“画”。

前调《咸阳怀古》：《太平乐府》题作《咸阳》。〇《雍熙》“想兴衰”二句作“兴共衰，断感怀”。末二句作：“阴，也天差；晴，也天差。”

《【越调】天净沙》一：《太平乐府》卷三收《天净沙》第一首，题作《闲居》。《雍熙》卷二十依次收三首，不注撰人，亦无题。〇《太平乐府》末句无“这”字。《雍熙》末二句作“浊醪有味，消磨日月东西”。

前调三：《雍熙》三句作“待得功名甚的”。末句作“算来不用精细”。

《【南吕】西番经》一：《西番经》四首《群珠》卷二全收，题作《乐隐》。《雍熙》卷十九亦全收，惟误列为张小山

曲。○《雍熙》“三四番”作“一四番”，当系字画漫灭，影印本尚有形迹可寻。

前调二：《雍熙》“怨”作“恋”。

前调三：《雍熙》“书至”作“书下”，末句无“只”字。

套数

《【双调】新水令·辞官》：《云庄乐府》原有《梅花酒兼七弟兄》一首，在小令带过《沽美酒兼太平令》后，而实属《新水令套》，全套见《太平乐府》卷七。《雍熙》卷十一既收《新水令套》，卷二十复重收《梅花酒兼七弟兄》，两处皆不注撰人。此套《太平》、《雍熙》两本除字句有异同外，《雍熙》复于《新水令》后多《驻马听》、《甜水令》、《雁儿落》、《得胜令》四曲，缺《离亭宴煞》一曲。《云庄乐府》及《雍熙》卷二十所收之《梅花酒兼七弟兄》，据《太平》卷七、《雍熙》卷十一、《太和正音谱》、《北词广正谱》等，实为《川拨棹七弟兄梅花酒收江南》，此曲既为套数，故列于此，小令内不重出带过之曲，曲文从《太平乐府》。《雍熙》卷十一题目《辞官》作《辞退》。《雍熙》卷二十题作《叹世》。○（《新水令》）《雍熙》十一“厌喧烦”作“辞官厅”。“逆耳”作“险”。“烟霞”二句作“无是非自闲乐，若是天意如何”。于《川拨棹》前多《驻马听》等四曲，曲文作：

“【驻马听】韩信功多，剑下身亡无计躲。霸王心大，乌江自刎尽消磨。今日个辞官罢职恁嫌波，如今我顿开愁闷眉间锁，尽犹他十二时中休闲过。

【甜水令】闲时弹波，闷时唱波，无忧虑有几个快

活。便那有彭祖延年，石崇豪富，公卿职大。带朱颜去了来么？

【雁儿落】世间往事我尽脱，也不恋那公卿做，亦不讲那闲是非，亦不说那人之过。

【得胜令】呀，撞出那地网共天罗。紫罗襕我愿脱，我则待和衣卧，宽朝靴自在可。醉时节欢抹，饱时节重又饿。快活哥哥，你临危时无处躲。”

（《川拨棹》）《云庄乐府》“每日家”作“他每日”。“陶渊明”作“他道渊明”。“不似”作“不如”。“看时节”上多“更”字。《正音谱》“醉了呵”作“醉颜酡”。《雍熙》十一“竹坞松坡，到处婆娑”，作“无甚奔波”一句。《雍熙》二十“陶渊明”作“道渊明”，余同《云庄乐府》。《九宫大成》六十五同《雍熙》十一。（《七弟兄》）何钞本《太平乐府》“弹歌”作“弹曲”。《云庄乐府》首二句作“休怪他笑歌，咏歌”。“把”上多“他”字。“都”作“皆”。《雍熙》十一首二句作“舞波，唱波”。“富贵”作“世事”。《雍熙》二十首二句作“休怪他，唱个，弹个”。“都”作“皆”。《北词广正谱》首二句作“唱歌，唱歌”。《九宫大成》同《雍熙》十一。（《梅花酒》）明大字本《太平乐府》“图个甚”作“图甚”。《云庄乐府》“壮志”，“暮景”、“鬓发”下俱有“也”字。“浑皤”作“都皤”。“能几”作“有几”。“叹日月”作“恨日月”。“自相度”至“即脾和”作“得魔驼处且魔驼”一句。《雍熙》十一首句“年纪”上有“呀子格”。“又”作“儿”。“过”作“多”。“壮志”作“一日”。“暮景”八字作“白发渐

添多”五字。“几何”作“有几”，“日月”作“光阴”。“自相度”至“即脾和”作“正值四景过，得磨跎且磨跎，无拘系且快活”。《雍熙》二十“浑皤”作“斑皤”，“似掸梭”作“疾如梭”。余同《云庄乐府》。《广正谱》“叹日月”作“日月”，余同《云庄乐府》。（《收江南》）《云庄乐府》“花前”作“樽前”。“莫惜”作“休惜”。“亦无”作“已无”。《正音谱》“花前”作“樽前”。《雍熙》十一异文甚多，全曲作：“呀，古今都是一南柯。紫罗襴不恋你穿波，急回头迟了些儿个。休则管恋波，凌烟阁不载我和他。”《雍熙》二十“古和今”作“古今”。余同《云庄乐府》，惟“休惜”作“莫惜”。《啸余谱》、《广正谱》“醉颜”俱作“酒颜”。《啸余谱》“回头”作“回首”。（《离亭宴煞》）元刊八卷本及瞿本《太平乐府》“逻逻”俱作“来逻”。明大字本《太平乐府》“开喝”作“开合”。何钞本《太平乐府》无“桑不能”三字，且批云“疑衍”。

《【南吕】一枝花·咏喜雨》：《云庄乐府》此套列于小令《落梅引》后，兹移于此。《雍熙》卷十题作《喜雨》，不注撰人。〇（《一枝花》）《雍熙》“如故”上无“春”字。“弃业”上无“都”字。“当不的也”作“挡不住”。（《梁州》）《云庄乐府》脱曲牌。《雍熙》未脱。（《尾声》）《雍熙》“霖霪”作“霖霖”。“便下当街上”作“下的来当街”。“淹了九衢”作“润彻陇衢”，“洗”作“古”。

《北宫词纪》外集卷五有《水仙子》“陷人坑土窖般暗开掘”一首，《彩笔情辞》卷五有《水仙子》“龙涎香袅紫铜

炉”一首，卷九有《水仙子》“海棠魂脱化俏形骸”一首，俱注“张云庄作”。按此三首皆见《笔花集》，当属汤式，兹不收。

补遗

《【中吕】朝天子·携美姬湖上》：《朝天子》前四首《雍熙》题作《题情》，不注撰人。《彩笔情辞》题作《携美姬湖上》，注张云庄作，未必可信。〇“玉舟”首，《情辞》末三字作“灯前姤”。〇“美哉”首，《情辞》首二句作“美哉，爱哉”。

前调《咏美》：“柳腰”以上二首，《雍熙乐府》题作《咏美》，不注撰人。《彩笔情辞》注张云庄作。〇《雍熙》“轻风”作“碧风”，“多情”作“多清”。

《【中吕】红绣鞋·赠美姬》：《彩笔情辞》此二首题作《赠美姬》，注张云庄作。《雍熙》不注撰人，题作《遇美》。按云庄寄傲林泉，纵情诗酒，其散曲多叹世、悟世之作，风情之什，集中无一。《彩笔情辞》所收诸曲，是否果为云庄作，不无可疑，兹姑辑之。